

รายงานปิดโครงการ
(Project Completion Report)

โครงการปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐานในนครหลวงเวียงจันทน์
สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว



จัดทำโดย
สำนักบริหารโครงการ 1
สิงหาคม 2560

สารบัญ

บทที่ 1	4
หลักการและเหตุผล.....	4
วัตถุประสงค์.....	4
บทที่ 2	5
ความเป็นมาโครงการ	5
บทที่ 3	6
ข้อมูลพื้นฐานของโครงการ	6
1. ข้อมูลของโครงการปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐานในนครหลวงเวียงจันทน์ตามสัญญาให้ความช่วยเหลือ ทางการเงินระหว่าง สพพ. กับกระทรวงการเงิน สปป.ลาว.....	6
2. ขอบเขตของโครงการ	7
3. ข้อมูลการดำเนินโครงการ	7
บทที่ 4	9
ผลการดำเนินโครงการ	9
1. การจัดหาผู้รับเหมาและวิศวกรที่ปรึกษา.....	9
2. การเบิกจ่ายเงินตามสัญญา.....	9
3. ต้นทุนค่าก่อสร้าง.....	10
4. การก่อสร้างและควบคุมงานก่อสร้าง	10
5. ศักยภาพของผู้รับเหมาก่อสร้าง วิศวกรที่ปรึกษา และ สพพ.	12
6. ผลการสำรวจความพึงพอใจของประชาชนในพื้นที่โครงการ.....	12
บทที่ 5	14
ผลประโยชน์และผลกระทบที่คาดว่าจะเกิดจากโครงการ	14
1. ผลประโยชน์.....	14
2. ผลกระทบที่คาดว่าจะเกิดขึ้น	14
3. ผลกระทบจากการดำเนินงาน	15
บทที่ 6	16
ปัญหาและอุปสรรคระหว่างดำเนินโครงการ	16
1. อุปสรรคระหว่างดำเนินโครงการ	16
2. ปัญหาด้านการประชาสัมพันธ์	16
บทที่ 7	17
ข้อเสนอแนะของโครงการ	17
1. ด้านกระบวนการขออนุมัติ Master List และ Import Quota	17
2. ด้านการประชาสัมพันธ์.....	17

ภาคผนวก

ภาคผนวก 1	ประกาศ สพพ. เรื่อง การประเมินผลโครงการที่เสร็จแล้ว
ภาคผนวก 2	สัญญาเงินกู้โครงการปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐานในนครหลวงเวียงจันทน์
ภาคผนวก 3	สัญญาว่าจ้างผู้รับเหมาก่อสร้าง บริษัท ไทยวัฒน์วิศวกรรมทาง จำกัด
ภาคผนวก 4	สัญญาว่าจ้างวิศวกรควบคุมงานก่อสร้าง บริษัท ทีม คอนซัลติ้ง เอนจิเนียริง แอนด์ แมเนจเม้นท์ จำกัด
ภาคผนวก 5	การเบิกจ่ายเงินค่าใช้จ่ายโครงการ
ภาคผนวก 6	ตารางการชำระคืนเงินต้น (Amortization Schedule)
ภาคผนวก 7	Certificates ของผู้รับเหมา
ภาคผนวก 8	มูลค่างานก่อสร้าง (Total Amount of Project) และการใช้สินค้าไทย
ภาคผนวก 9	รูปภาพแสดงความสำเร็จของโครงการ

คำย่อ

คพพ.	คณะกรรมการบริหารสำนักงานความร่วมมือพัฒนาเศรษฐกิจกับประเทศเพื่อนบ้าน
กรม.	คณะรัฐมนตรี
ผอ. สพพ.	ผู้อำนวยการสำนักงานความร่วมมือพัฒนาเศรษฐกิจกับประเทศเพื่อนบ้าน
รมว. กค.	รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง
สบค. 1	สำนักบริหารโครงการ 1
สพพ.	สำนักงานความร่วมมือพัฒนาเศรษฐกิจกับประเทศเพื่อนบ้าน (องค์การมหาชน)
NEDA	Neighbouring Countries Economic Development Cooperation Agency (Public Organization)

บทที่ 1

หลักการและเหตุผล

ตามที่สำนักงานความร่วมมือพัฒนาเศรษฐกิจกับประเทศเพื่อนบ้าน (องค์การมหาชน) (สพพ.) ได้มีประกาศ สพพ. เรื่องการประเมินผลโครงการที่เสร็จแล้ว ลงวันที่ 10 มิถุนายน 2555 (ภาคผนวก 1) ให้สำนักงานดำเนินการประเมินผลเพื่อจัดทำรายงานปิดโครงการสำหรับโครงการให้ความช่วยเหลือทางการเงินแก่ประเทศเพื่อนบ้านหลังจากดำเนินการเสร็จเรียบร้อยแล้ว 1 ปี ซึ่งเป็นการรวบรวมข้อมูลของโครงการทั้งในด้านวิศวกรรมและด้านค่าใช้จ่ายในการดำเนินโครงการ รวมทั้งปัญหาและอุปสรรคที่เกิดขึ้นในระหว่างดำเนินโครงการ เช่น การติดตามเร่งรัดโครงการ การเบิกจ่ายเงิน และการจัดหาที่ปรึกษาและผู้รับเหมา เป็นต้น โดยมีวัตถุประสงค์เปรียบเทียบความสำเร็จของโครงการที่เกิดขึ้น มีความสอดคล้องกับขอบเขตการดำเนินงานที่กำหนดไว้ในสัญญาการให้ความช่วยเหลือทางการเงินระหว่าง สพพ. กับ ผู้รับความช่วยเหลือ ทั้งนี้ เพื่อให้รายงานปิดโครงการดังกล่าวเป็นบทเรียนสำหรับการปฏิบัติงานของ สพพ. และผู้รับความช่วยเหลือสำหรับโครงการในอนาคตต่อไป

วัตถุประสงค์

การจัดทำรายงานปิดโครงการเพื่อประเมินความสำเร็จโครงการปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐานในนครหลวงเวียงจันทน์ ที่ดำเนินการแล้วเสร็จเปรียบเทียบกับขอบเขตโครงการตามสัญญาความช่วยเหลือทางการเงินระหว่าง สพพ. กับ สปป.ลาว

บทที่ 2

ความเป็นมาโครงการ

โครงการปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐานในนครหลวงเวียงจันทน์ เป็นโครงการที่รัฐบาลไทยสนับสนุนเงินกู้ เพื่อปรับปรุงซ่อมแซมเส้นทางในนครหลวงเวียงจันทน์ให้อยู่ในสภาพพร้อมใช้งานโดยการทำ Overlay ผิวถนนด้วย Asphaltic Concrete ระบบระบายน้ำ ทำฟุตบาทสองข้างทาง และตีเส้นเครื่องหมายจราจรบนพื้นทางใน 4 เส้นทาง รวมทั้งยังเป็นเส้นทางหลักที่ใช้สัญจรระหว่างการประชุมฯ และรองรับคณะผู้นำจากประเทศต่าง ๆ ที่จะเดินทางเข้าร่วมการประชุม ASEAN Summit เมื่อวันที่ 6 กันยายน 2559 ณ นครหลวงเวียงจันทน์ สปป.ลาว

การให้ความช่วยเหลือทางการเงินสำหรับโครงการดังกล่าวยังเป็นโครงการปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐานที่เร่งด่วนเพื่อช่วยยกระดับคุณภาพชีวิตความเป็นอยู่ของประชาชนในพื้นที่โครงการและบริเวณใกล้เคียงให้มีความเป็นอยู่ที่ดีขึ้น สามารถเดินทางได้สะดวกและปลอดภัยมากยิ่งขึ้น รวมทั้งเป็นการเพิ่มโอกาสด้านการค้า การลงทุน และการประกอบกิจการในพื้นที่ดังกล่าวได้อย่างมีประสิทธิภาพ และเป็นการแสดงน้ำใจไมตรีแก่ สปป.ลาว ในโอกาสเฉลิมฉลองความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างไทยและ สปป.ลาว ยาวนานถึง 65 ปี

เมื่อวันที่ 29 ธันวาคม 2558 คณะรัฐมนตรี จึงได้มีมติเห็นชอบให้ สพพ. ดำเนินการให้ความช่วยเหลือทางการเงินแก่ สปป.ลาว เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายสำหรับโครงการนี้ ในวงเงิน 313.37 ล้านบาท และเมื่อวันที่ 8 มกราคม 2559 สพพ. ได้ลงนามในสัญญาการให้ความช่วยเหลือทางการเงินกับรัฐบาล สปป.ลาว ในรูปแบบเงินกู้เงื่อนไขผ่อนปรนอัตราดอกเบี้ย ร้อยละ 2 ต่อปี อายุสัญญา 20 ปี (รวมระยะเวลาปลอดหนี้ 5 ปี) ซึ่งใช้เงินกู้จากสถาบันการเงินภายในประเทศ โดยใช้เงินสะสมของ สพพ. ชดเชยส่วนต่างของอัตราดอกเบี้ยเป็นลำดับแรกก่อน หากไม่เพียงพอ สพพ. จึงจะขอรับการจัดสรรเงินงบประมาณรายจ่ายประจำปีตามความจำเป็นและเหมาะสม ซึ่งมีเขตพื้นที่โครงการ ประกอบด้วย

1. ถนน T4 ช่วงสี่แยกธาตุหลวง – สามแยกหมู่บ้านโพนทัน
2. ถนน T4 ช่วงสามแยกหมู่บ้านโพนทัน – ร้านอาหารมุกวิว
3. สามแยกถนน 23 สิงหาคม – สามแยกหมู่บ้านดงป่าลาน
4. ถนนวงเวียนธาตุหลวง – หมู่บ้านหัวสะพาน

บทที่ 3

ข้อมูลพื้นฐานของโครงการ

โครงการปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐานในนครหลวงเวียงจันทน์ เป็นโครงการปรับปรุงซ่อมแซมเส้นทางในนครหลวงเวียงจันทน์ โดยการทำ Overlay ผิวถนนด้วย Asphaltic Concrete ระบบระบายน้ำ ทำฟุตบาทสองข้างทาง และตีเส้นเครื่องหมายจราจรบนพื้นทาง ให้สามารถเดินทางได้สะดวก ลดการเกิดอุบัติเหตุ และปลอดภัยมากยิ่งขึ้น ซึ่งมีขอบเขตการดำเนินงาน ประกอบด้วย 4 เส้นทาง ดังนี้

- 1) ถนน T4 ช่วงสี่แยกธาตุหลวง – สามแยกหมู่บ้านโพนทัน ระยะทาง 3,200 เมตร กว้าง 14.50 เมตร
- 2) ถนน T4 ช่วงสามแยกหมู่บ้านโพนทัน – ร้านอาหารมุกวิว ระยะทาง 2,900 เมตร กว้าง 14.50 เมตร
- 3) สามแยกถนน 23 สิงหาคม – สามแยกหมู่บ้านดงป่าลาน ระยะทาง 1,620 เมตร กว้าง 11.40 เมตร
- 4) ถนนวงเวียนธาตุหลวง – หมู่บ้านหัวสะพาน ระยะทาง 1,830 เมตร กว้าง 13.00 เมตร

1. ข้อมูลของโครงการปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐานในนครหลวงเวียงจันทน์ตามสัญญาให้ความช่วยเหลือทางการเงินระหว่าง สพพ. กับกระทรวงการเงิน สปป.ลาว

ชื่อโครงการ	โครงการปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐานในนครหลวงเวียงจันทน์
หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง	ประเทศไทย: สพพ. กระทรวงการคลัง สปป.ลาว: กระทรวงการเงิน และ Vientiane Capital
วัตถุประสงค์	ปรับปรุงเส้นทางในนครหลวงเวียงจันทน์ให้สามารถใช้งานได้อย่างมีประสิทธิภาพ เพื่อเตรียมความพร้อมในการจัดการประชุม ASEAN Summit ในปี 2559
มติคณะรัฐมนตรี	29 ธันวาคม 2558
วันลงนามในสัญญา	8 มกราคม 2559
วงเงินกู้	313.37 ล้านบาท เป็นเงินกู้ทั้งหมด
หมวดค่าใช้จ่าย	วงเงินกู้แบ่งเป็นค่าใช้จ่ายในหมวดต่างๆ ดังนี้
- ค่าก่อสร้าง	300.90 ล้านบาท
- ค่าวิศวกรที่ปรึกษา	9.00 ล้านบาท
- ค่าบริหารจัดการ	3.00 ล้านบาท
- ค่าธรรมเนียมบริหารจัดการ สพพ.	0.47 ล้านบาท

เงื่อนไขสำคัญที่ผู้รับความช่วยเหลือทางการเงินต้องปฏิบัติ

- ต้องใช้ผู้รับเหมาก่อสร้างและวิศวกรที่ปรึกษาควบคุมการก่อสร้าง ที่เป็นนิติบุคคลภายใต้กฎหมายไทย
- สัญญาเงินกู้ต้องอยู่ภายใต้กฎหมายไทย
- ต้องไม่นำเงินกู้ภายใต้สัญญาเงินกู้ไปจ่ายเป็นภาษีอากรต่างๆ ที่เกิดขึ้นในประเทศผู้กู้
- ใช้สินค้าและบริการจากไทยไม่น้อยกว่าร้อยละ 50

เงื่อนไขทางการเงิน ประกอบด้วย

- อัตราดอกเบี้ยร้อยละ 2 ต่อปี
- ระยะเวลาอายุสัญญาฯ 20 ปี (รวมระยะเวลาปลอดหนี้ 5 ปี)
- ชำระดอกเบี้ย 2 ครั้ง/ปี ทุกวันที่ 20 พฤษภาคม และ 20 พฤศจิกายน

ผู้ให้กู้ (Lender) สพพ.

การแบ่งจ่ายเงิน 1 ปี

หน่วย: ล้านบาท

2559	313.37
รวมทั้งสิ้น	313.37

วันสิ้นสุดการเบิกจ่าย

7 มกราคม 2561 (2 ปี นับจากวันลงนามในสัญญาฯ)

2. ขอบเขตของโครงการ

ปรับปรุงซ่อมแซมเส้นทางโดยการทำ Overlay ผิวถนนด้วย Asphaltic Concrete ระบบระบายน้ำ ทำฟุตบาทสองข้างทาง และตีเส้นเครื่องหมายจราจรบนพื้นทาง 4 เส้นทาง ประกอบด้วย

- 1) ถนน T4 ช่วงสี่แยกธาตุหลวง – สามแยกหมู่บ้านโพนทัน ระยะทาง 3,200 เมตร กว้าง 14.50 เมตร
- 2) ถนน T4 ช่วงสามแยกหมู่บ้านโพนทัน – ร้านอาหารมุกิว ระยะทาง 2,900 เมตร กว้าง 14.50 เมตร
- 3) สามแยกถนน 23 สิงหาคม – สามแยกหมู่บ้านดงป่าลาน ระยะทาง 1,620 เมตร กว้าง 11.40 เมตร
- 4) ถนนวงเวียนธาตุหลวง – หมู่บ้านหัวสะพาน ระยะทาง 1,830 เมตร กว้าง 13.00 เมตร

3. ข้อมูลการดำเนินโครงการ

สำนักงานนครหลวงเวียงจันทน์ สปป.ลาว ได้ประกวดราคาจัดหาผู้รับเหมาก่อสร้างและวิศวกรที่ปรึกษา ควบคุมการก่อสร้างสรุปได้ ดังนี้

3.1 ผู้รับเหมาก่อสร้าง (Contractor)

- บริษัท ไทยวัฒน์วิศวกรรมทาง จำกัด
- ลงนามในสัญญาจ้างเมื่อวันที่ 28 มกราคม 2559
- วงเงินค่าจ้างตามสัญญาจ้างเหมารวมทั้งสิ้น 300,827,860.00 บาท
- ระยะเวลาในการก่อสร้างรวมทั้งสิ้น 12 เดือน ต่อมาขยายเป็น 15 เดือน
- เริ่มดำเนินงานเมื่อวันที่ 28 มกราคม 2559 และแล้วเสร็จ เมื่อวันที่ 17 มีนาคม 2560

- วันสิ้นสุดสัญญาจ้างเมื่อวันที่ 27 เมษายน 2560 (เดิม 27 มกราคม 2560) ขยายระยะเวลา 3 เดือน ซึ่งผู้รับเหมาสามารถก่อสร้างได้แล้วเสร็จตามแผนกำหนด
- ระยะเวลาประกันผลงาน 365 วัน

สัญญาจ้างผู้รับเหมาก่อสร้างปรากฏตามภาคผนวก 3

3.2 วิศวกรที่ปรึกษาควบคุมงานก่อสร้าง (Supervisory Consultant)

- บริษัท ทีเอ็ม คอนซัลติ้ง เอ็นจิเนียริง แอนด์ แมเนจเม้นท์ จำกัด ลงนามในสัญญาจ้าง เมื่อวันที่ 28 มกราคม 2559
- วงเงินรวมทั้งสิ้น 8,920,000 บาท
- เริ่มดำเนินงาน เมื่อวันที่ 28 มกราคม 2559 และแล้วเสร็จ เมื่อวันที่ 17 มีนาคม 2560
- วันสิ้นสุดสัญญาจ้าง เมื่อวันที่ 27 เมษายน 2560 (เดิม 27 มกราคม 2560) ขยายระยะเวลา 3 เดือน
- สาเหตุที่ต้องขยายระยะเวลา: สปป.ลาว มีการปรับเปลี่ยนนโยบายการอนุมัตินำเข้าวัสดุ อุปกรณ์ในการก่อสร้างใหม่ทำให้ต้องใช้ระยะเวลาในการอนุมัตินานกว่าปกติ

สัญญาจ้างวิศวกรที่ปรึกษาควบคุมงานก่อสร้างปรากฏตามภาคผนวก 4

บทที่ 4

ผลการดำเนินโครงการ

1. การจัดหาผู้รับเหมาและวิศวกรที่ปรึกษา

โครงการปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐานในนครหลวงเวียงจันทน์ มีการลงนามในสัญญาให้ความช่วยเหลือทางการเงิน เมื่อวันที่ 8 มกราคม 2559 มีวงเงินกู้ทั้งสิ้น 313.37 ล้านบาท เป็นเงินกู้ทั้งจำนวน ซึ่งใช้เงินกู้จากสถาบันการเงินภายในประเทศ โดยใช้เงินสะสมของ สพพ. ชดเชยส่วนต่างของอัตราดอกเบี้ยเป็นลำดับแรกก่อน หากไม่เพียงพอ สพพ. จึงจะขอรับการจัดสรรเงินงบประมาณรายจ่ายประจำปีตามความจำเป็นและเหมาะสม

ในการนี้ สปป.ลาว โดยสำนักงานนครหลวงเวียงจันทน์ (Vientiane Capital) ดำเนินการประกวดราคาจัดหาผู้รับเหมาก่อสร้าง และวิศวกรที่ปรึกษาควบคุมงานก่อสร้าง และลงนามในสัญญาจ้างฯ เมื่อวันที่ 28 มกราคม 2559 โดยมีรายละเอียด ดังนี้

รายละเอียด	วงเงินสัญญาจ้างฯ (บาท)	วันเริ่มต้น/สิ้นสุดสัญญา
ผู้รับเหมาก่อสร้าง: บริษัท ไทยวิวัฒน์ วิศวกรรมทาง จำกัด	300,827,860	28 มกราคม 2559 ถึง 27 เมษายน 2560
วิศวกรที่ปรึกษาควบคุมงานก่อสร้าง: บริษัท ทีม คอนซัลติ้ง เอ็นจิเนียริง แอนด์ แมนเนจเม้นท์ จำกัด	8,920,000	
สาเหตุในการขยายระยะเวลา	สปป.ลาว มีการปรับเปลี่ยนนโยบายการอนุมัตินำเข้าวัสดุ อุปกรณ์ในการก่อสร้างใหม่ทำให้ต้องใช้ระยะเวลา ในการอนุมัตินานกว่าปกติ ซึ่งไม่ใช่ข้อผิดพลาดของผู้รับเหมา	

2. การเบิกจ่ายเงินตามสัญญาฯ

2.1 สปป.ลาว ได้เริ่มเบิกจ่ายเงินตามสัญญาการให้ความช่วยเหลือทางการเงินงวดแรก เมื่อวันที่ 10 มิถุนายน 2559 ซึ่งมีการเบิกจ่ายทั้งหมด จำนวน 18 งวด คิดเป็นจำนวนเงิน 313,067,860 บาท หรือคิดเป็นร้อยละ 99.95 ของวงเงินที่ผูกพันตามสัญญาจ้างเหมา ประกอบด้วย

- ค่าก่อสร้าง	9 งวด	จำนวน	300,827,860.00 บาท
- ค่าที่ปรึกษา	8 งวด	จำนวน	8,920,000.00 บาท
- ค่าบริหารจัดการ สปป.ลาว	1 งวด	จำนวน	2,850,000.00 บาท
- ค่าธรรมเนียมบริหารจัดการสัญญาของ สพพ.	1 งวด	จำนวน	470,000.00 บาท

หมายเหตุ: ค่าธรรมเนียมบริหารจัดการสัญญาของ สพพ. เบิกจ่ายรวมกับยอดการเบิกจ่ายครั้งแรก

สรุปมีการเบิกจ่ายเงินในแต่ละหมวดที่กำหนดไว้ตามสัญญาการให้ความช่วยเหลือทางการเงิน ได้ดังนี้

หน่วย: บาท

1	2	3	4	5
หมวด	วงเงินตามสัญญาเงินกู้	วงเงินตามสัญญาจ้าง	ยอดเบิกจ่ายจริง	ร้อยละของวงเงินตามสัญญาจ้าง
ค่าก่อสร้าง	300,900,000.00	300,827,860.00	300,827,860.00	100.00
ค่าที่ปรึกษา	9,000,000.00	8,920,000.00	8,920,000.00	100.00
ค่าบริหารจัดการ	3,000,000.00	3,000,000.00	2,850,000.00	95.00
ค่าธรรมเนียมบริหารจัดการตามสัญญา	470,000.00	470,000.00	470,000.00	100.00
รวม	313,370,000.00	313,217,860.00	313,067,860.00	99.95

2.2 เมื่อพิจารณาการเบิกจ่ายของโครงการในภาพรวมแล้วพบประเด็นสำคัญต่างๆ ดังนี้

1) การเบิกจ่ายค่าใช้จ่ายในการดำเนินโครงการเป็นจำนวนเงินทั้งสิ้น 313,067,860 บาท หรือคิดเป็นร้อยละ 99.95 ของวงเงินที่ผูกพันตามสัญญาจ้างเหมา (ภาคผนวก 5)

2) สพพ. สามารถตรวจสอบความถูกต้องของเอกสารและการเบิกจ่ายเงินของแต่ละงวดให้แก่ผู้รับเหมาก่อสร้างและวิศวกรที่ปรึกษาตามคำขอเบิกจ่ายเงินของ สปป.ลาว ได้ภายใน 7 วัน ทุกงวด

3) โครงการดังกล่าว เบิกจ่ายเงินได้เสร็จสิ้นภายในวันที่ 7 มกราคม 2561 ตามระยะเวลาที่กำหนดไว้ในสัญญาฯ

2.3 การชำระคืนเงินต้นของ สปป.ลาว จะต้องชำระคืนเงินต้นในส่วนของเงินกู้ทั้งหมด คิดเป็นจำนวนเงินทั้งสิ้น 313,067,860 บาท โดยแบ่งชำระปีละ 2 ครั้ง เป็นจำนวนรวมทั้งสิ้น 30 งวด โดย 29 งวด แรก สปป.ลาว จะต้องชำระเงินต้นงวดละ 10,435,762 บาท และชำระงวดสุดท้าย เป็นเงิน 10,430,762 บาท รายละเอียดการชำระปรากฏตามตารางชำระคืนเงินต้น (Amortization Schedule) (ภาคผนวก 6)

3. ต้นทุนค่าก่อสร้าง

3.1 ค่าก่อสร้างเป็นไปตามสัญญาจ้างเหมา จำนวน 300,827,860.00 บาท

3.2 ค่าจ้างวิศวกรที่ปรึกษาเป็นไปตามสัญญาจ้างเหมา จำนวน 8,920,000.00 บาท

3.3 ค่าบริหารจัดการได้เป็นไปตามกำหนดจากสัญญาเงินกู้ จำนวน 2,850,000.00 บาท

3.4 ค่าธรรมเนียมบริหารจัดการตามสัญญาฯ ของ สพพ. จำนวน 470,000 บาท

4. การก่อสร้างและควบคุมงานก่อสร้าง

4.1 งานก่อสร้าง (Civil Work) และระยะเวลาก่อสร้าง

ปรับปรุงซ่อมแซมเส้นทางโดยการทำ Overlay ผิวถนนด้วย Asphaltic Concrete ระบบระบายน้ำทำฟุตบอลสองข้างทาง และตีเส้นเครื่องหมายจราจรบนพื้นทาง 4 เส้นทาง ประกอบด้วย

1) ถนน T4 ช่วงสี่แยกธาตุหลวง – สามแยกหมู่บ้านโพนทัน ระยะทาง 3,200 เมตร กว้าง 14.50 เมตร

2) ถนน T4 ช่วงสามแยกหมู่บ้านโพนทัน – ร้านอาหารมุกวิว ระยะทาง 2,900 เมตร กว้าง 14.50 เมตร

3) สามแยกถนน 23 สิงหาคม – สามแยกหมู่บ้านดงป่าลาน ระยะทาง 1,620 เมตร กว้าง 11.40 เมตร

4) ถนนวงเวียนธาตุหลวง – หมู่บ้านหัวสะพาน ระยะทาง 1,830 เมตร กว้าง 13.00 เมตร

4.2 งานควบคุมการก่อสร้าง (Construction Supervision)

วิศวกรที่ปรึกษาควบคุมงานก่อสร้างดำเนินงานโครงการสรุปได้ ดังนี้

- 1) ควบคุมและกำกับการทำงานของผู้รับเหมาก่อสร้างให้เป็นไปตามงานที่กำหนดไว้
- 2) จัดทำข้อมูลและจัดทำแบบก่อสร้าง
- 3) ช่วยเหลือและตรวจสอบคุณภาพของวัสดุ อุปกรณ์ก่อสร้าง และเครื่องจักรต่างๆ ที่จะใช้ในการปฏิบัติงานของผู้รับเหมาก่อสร้าง
- 4) วางแผนและกำกับดูแลการก่อสร้าง บริหารจัดการสัญญาก่อสร้างให้เป็นไปตามเงื่อนไขของสัญญาจ้างเหมาก่อสร้างและสัญญาการให้ความช่วยเหลือทางการเงิน รวมถึงการควบคุมคุณภาพของงานก่อสร้าง เพื่อให้เป็นไปตามมาตรฐานที่กำหนดไว้ในสัญญา
- 5) บริหารจัดการเรื่องงานเอกสาร สัญญา และการเบิกจ่ายเงินค่าก่อสร้างให้แก่ผู้รับเหมาก่อสร้าง และของวิศวกรที่ปรึกษาควบคุมงาน รวมถึงตรวจสอบปริมาณงานก่อสร้างให้สอดคล้องกับการขอเบิกจ่ายเงินด้วย
- 6) บริหารจัดการโครงการให้เป็นไปตามแผนงานที่กำหนดไว้ ในกรณีที่เกิดปัญหาสำหรับงานก่อสร้าง วิศวกรที่ปรึกษาควบคุมงานจะนำเสนอแนวทาง และวิธีการแก้ไขปัญหาเพื่อให้งานก่อสร้างสามารถดำเนินการต่อไปได้และแล้วเสร็จได้ตามกำหนดเวลา
- 7) จัดทำรายงานความก้าวหน้ารายเดือน และรายไตรมาสของโครงการ รวมทั้งจัดทำรายงานปิดโครงการ
- 8) จัดให้มีการตรวจสอบพื้นที่โครงการเป็นระยะในระหว่างช่วงประกันผลงาน

4.3 ระยะเวลาดำเนินโครงการ

- 1) วันสิ้นสุดการเบิกจ่ายเงินกู้ (Closing Date): วันที่ 17 สิงหาคม 2560 สปป.ลาว ได้เบิกจ่ายเงินงวดสุดท้าย ซึ่งสามารถเบิกจ่ายเงินงวดสุดท้ายได้ภายในระยะเวลาที่ระบุในสัญญาการให้ความช่วยเหลือทางการเงิน โดยมีกำหนดในวันที่ 7 มกราคม 2561
- 2) กำหนดระยะเวลาแล้วเสร็จ: 31 มีนาคม 2560 (ภายใน 15 เดือน เริ่มต้นตั้งแต่วันที่เริ่มปฏิบัติงาน เมื่อวันที่ 28 มกราคม 2559 และต่อมาขยายระยะเวลาก่อสร้างเป็นวันที่ 27 เมษายน 2560) โดย สปป.ลาว สามารถกำกับและควบคุมการปฏิบัติงานของผู้รับเหมาให้ดำเนินงานได้แล้วเสร็จตามสัญญาฯ โดยได้รับเอกสาร Taking Over Certificate ซึ่งออกโดยที่ปรึกษา เมื่อวันที่ 27 เมษายน 2560 และมีระยะเวลาประกันผลงาน 365 วัน (สิ้นสุดวันที่ 27 เมษายน 2561) (ภาคผนวก 7)

4.4 การใช้สินค้าและบริการจากประเทศไทย

หน่วย: บาท

โครงการที่แล้วเสร็จ	บริษัท ไทยวัฒนาฯ	กลุ่มบริษัท ทีม คอนซัลติ้งฯ	ค่าบริการ จัดการ	ค่าธรรมเนียมบริหาร จัดการ สฟพ.	รวม
วงเงินอนุมัติ	300,900,000	9,000,000	3,000,000	470,000	313,370,000
1. มูลค่างานก่อสร้างโครงการ	300,827,860	8,920,000	2,850,000	470,000	313,067,860
2. การใช้สินค้าและบริการจาก ประเทศไทย	200,500,000	6,610,000		470,000	207,580,000
3. คิดเป็นร้อยละของสัญญาฯ	66.65	74.10	-	-	66.31
4. สินค้าและบริการในไทย	น้ำมัน ปูน ยางมะตอย	Team leader และเปียเลี้ยง	-	-	-

ทั้งนี้ เมื่อรวมมูลค่าการใช้สินค้าและบริการจากประเทศไทยทั้งหมดของโครงการ คิดเป็นเงินจำนวน 207,580,000 บาท หรือคิดเป็นร้อยละ 66.31 ของมูลค่าการใช้สินค้าและบริการภายใต้โครงการดังกล่าว (ภาคผนวก 8)

5. ศักยภาพของผู้รับเหมาก่อสร้าง วิศวกรที่ปรึกษา และ สฟพ.

5.1 ผู้รับเหมาก่อสร้าง:

เจ้าหน้าที่นครหลวงเวียงจันทน์ สปป.ลาว มีความพึงพอใจในผลการปฏิบัติงานและคุณภาพของงานที่บริษัท ไทยวัฒนาฯ ในการปฏิบัติงานภายใต้โครงการดังกล่าว ซึ่งสรุปได้ ดังนี้

1) บริษัท ไทยวัฒนาฯ สามารถใช้เทคนิคด้านวิศวกรรมและประสบการณ์ในการแก้ไขปัญหาได้ทันท่วงที มีการตัดสินใจในการแก้ไขปัญหาหน้างานได้อย่างรวดเร็ว และแนะนำทางเลือกที่ดีที่สุดให้แก่เจ้าของโครงการ โดยคำนึงถึงประโยชน์ใช้สอยและความยั่งยืนของโครงการเป็นสำคัญ

2) มีบุคลากรที่มีความรู้และประสบการณ์รับผิดชอบในงานก่อสร้างเส้นทางและส่วนที่เกี่ยวข้องแล้วเสร็จได้ทันตามกำหนดเวลา และมีคุณภาพดีเมื่อเปรียบเทียบกับผู้รับเหมาท้องถิ่น

3) ถึงแม้ว่าผู้รับเหมาจะมีปัญหาในการประสานงานด้านเอกสารในการขออนุมัติโควตานำเข้าวัสดุอุปกรณ์ เนื่องจาก สปป.ลาว มีการเปลี่ยนแปลงนโยบายขออนุมัติโควตานำเข้าวัสดุอุปกรณ์ใหม่ ซึ่งมีผลบังคับใช้กับโครงการนี้เป็นโครงการแรก ส่งผลให้โครงการนี้มีความล่าช้าในการก่อสร้างช่วงแรกและจำเป็นต้องมีการขยายระยะเวลาในสัญญาจ้างฯ รวมทั้งสิ้น 3 เดือน (สิ้นสุดวันที่ 27 เมษายน 2560) อย่างไรก็ตาม ผู้รับเหมาสามารถแก้ปัญหาด้านเอกสารขออนุมัติโควตานำเข้าวัสดุอุปกรณ์ได้สำเร็จ และก่อสร้างได้แล้วเสร็จภายในระยะเวลาที่กำหนดในสัญญาจ้างฯ

5.2 วิศวกรที่ปรึกษาควบคุมงานก่อสร้าง:

เจ้าหน้าที่นครหลวงเวียงจันทน์ สปป.ลาว มีความพึงพอใจในผลการปฏิบัติงานและควบคุมงานก่อสร้างของกลุ่มบริษัท ทิม คอนซัลติ้งฯ เนื่องจากวิศวกรที่ปรึกษาสามารถกำกับกับการปฏิบัติงานของผู้รับเหมาก่อสร้างให้เป็นไปตามแผนงานที่กำหนดไว้และสอดคล้องกับหลักเทคนิควิศวกรรม พร้อมทั้งให้คำแนะนำที่เป็นประโยชน์แก่เจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้อง ช่วยประสานงานแก้ปัญหาอย่างเต็มที่ และมีจรรยาบรรณในวิชาชีพวิศวกรที่ปรึกษาระดับสูง ซึ่งส่งผลให้งานก่อสร้างสามารถแล้วเสร็จได้อย่างมีคุณภาพสอดคล้องกับขอบเขตงานก่อสร้างที่กำหนดในสัญญาจ้างฯ

5.3 ศักยภาพด้านการให้บริการของ สพพ.

เจ้าหน้าที่นครหลวงเวียงจันทน์ สปป.ลาว มีความพึงพอใจในการให้บริการของ สพพ. ซึ่งสามารถดำเนินการเบิกจ่ายได้รวดเร็วตามแผนที่กำหนด รวมทั้งมีความเอาใจใส่และพร้อมที่จะให้ความช่วยเหลือและช่วยแก้ปัญหาต่างๆ ช่วงระหว่างดำเนินโครงการอย่างสม่ำเสมอ เพื่อให้สามารถบรรลุผลสำเร็จตามเป้าหมายของโครงการ

6. ผลการสำรวจความพึงพอใจของประชาชนในพื้นที่โครงการ

สปพ. ได้สำรวจความพึงพอใจต่อผลสำเร็จของโครงการ สภาพถนนก่อนและหลังก่อสร้างแล้วเสร็จ รวมทั้งศักยภาพในการประสานงานของเจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้องกับชาวบ้านในพื้นที่ เพื่อลดผลกระทบที่อาจจะเกิดขึ้นในช่วงระหว่างงานก่อสร้าง ซึ่งเป็นแบบวิธีสุ่มอย่างง่าย (Sample Random Sampling) จำนวน 7 ครัวเรือน กระจายทุกเส้นทางภายในพื้นที่โครงการ ประกอบด้วย ร้านค้า และบ้านเรือนประชาชน ซึ่งผลปรากฏว่าประชาชนส่วนใหญ่มีความพึงพอใจกับสภาพเส้นทางที่ก่อสร้างแล้วเสร็จ เนื่องจากสภาพถนนก่อนมีการก่อสร้างไม่มีทางระบายน้ำทำให้เกิดปัญหาน้ำท่วมขัง เป็นหลุมเป็นบ่อ ไม่สามารถเดินทางได้สะดวก ช่วงระหว่างก่อสร้างที่ปรึกษาและผู้รับเหมา มีการแจ้งประชาสัมพันธ์งานก่อสร้าง เพื่อหลีกเลี่ยงการใช้เส้นทางในเวลาดังกล่าว รวมทั้งช่วยกันแก้ไขปัญหาฝุ่นละอองที่ชาวบ้านได้แจ้งอย่างทันท่วงที โดยรดน้ำพื้นผิวถนน เพื่อลดการฟุ้งกระจายของฝุ่นละอองไปในอากาศ นอกจากนี้ สภาพถนนหลังการก่อสร้างเสร็จเรียบร้อยแล้วมีคุณภาพดี ส่งผลให้มีประชาชนสัญจรบริเวณพื้นที่โครงการเพิ่มขึ้น และช่วยเพิ่มยอดขายให้กับร้านค้าภายในพื้นที่

บทที่ 5

ผลประโยชน์และผลกระทบที่คาดว่าจะเกิดจากโครงการ

1. ผลประโยชน์

1) การปรับปรุงเส้นทางดังกล่าวมีส่วนช่วยอำนวยความสะดวกให้กับประชาชน ลดอุบัติเหตุที่อาจจะเกิดขึ้น และลดระยะเวลาในการเดินทางในนครหลวงเวียงจันทน์อย่างมีประสิทธิภาพ

2) สามารถแก้ไขปัญหาหน้าท่วมขังบนพื้นผิวถนน และช่วยเร่งการระบายน้ำบนผิวถนนให้มีประสิทธิภาพมากขึ้น

3) ช่วยยกระดับคุณภาพชีวิตความเป็นอยู่ของประชาชนในพื้นที่โครงการ และบริเวณใกล้เคียงให้มีความเป็นอยู่ที่ดีขึ้น สามารถเดินทางได้สะดวกและปลอดภัยมากยิ่งขึ้น รวมทั้งยังเป็นการเพิ่มโอกาสในการค้าการลงทุนและการประกอบกิจการในพื้นที่ดังกล่าว

4) โครงการนี้ได้กำหนดเงื่อนไขให้ สปป. ลาว ใช้วัสดุอุปกรณ์ต่าง ๆ ภายใต้โครงการฯ จากประเทศไทย ไม่น้อยกว่าร้อยละ 50 ซึ่งจะช่วยส่งเสริมการค้าและการดำเนินธุรกิจของผู้ประกอบการไทยให้สามารถแข่งขันกับผู้ประกอบการจากประเทศอื่น ๆ ได้อย่างมีประสิทธิภาพต่อไปในอนาคต

5) โครงการนี้มีส่วนช่วยกระชับความสัมพันธ์ระหว่างไทยและ สปป.ลาว ในโอกาสเฉลิมฉลองความสัมพันธ์ทางการทูตครบรอบ 65 ปี และเป็นการแสดงให้เห็นว่าประเทศไทยมิตรประเทศที่ดี พร้อมให้การสนับสนุน สปป. ลาว ในทุก ๆ โอกาส

2. ผลกระทบที่คาดว่าจะเกิดขึ้น

- ผลกระทบทางตรง

1) ประชาชนสามารถเดินทางสัญจรในพื้นที่โครงการได้สะดวกขึ้น ช่วยดึงดูดนักลงทุนที่จะเข้ามาดำเนินกิจการในพื้นที่โครงการ รวมทั้งนักท่องเที่ยวที่จะเข้ามาท่องเที่ยวในพื้นที่ดังกล่าว

2) บรรเทาปัญหาการจราจรและอุบัติเหตุที่คาดว่าจะเกิดขึ้น

3) สามารถแก้ไขปัญหาหน้าท่วมขังบนผิวถนน ซึ่งอาจก่อให้เกิดอุบัติเหตุในการสัญจรทางรถยนต์และจักรยานยนต์ได้

4) ช่วยให้การจราจรมีความคล่องตัว มีความเป็นระเบียบเรียบร้อยเป็นไปตามมาตรฐาน ประชาชนสามารถใช้รถใช้ถนนได้อย่างมีประสิทธิภาพ และบรรเทาอุบัติเหตุบนท้องถนน

- ผลกระทบทางอ้อม

1) ช่วยเพิ่มมูลค่าด้านการค้า การลงทุน และกระตุ้นการท่องเที่ยวในพื้นที่โครงการ

2) ช่วยกระชับความสัมพันธ์ระหว่างไทยและ สปป.ลาว ให้แน่นแฟ้นมากยิ่งขึ้น

3) ช่วยส่งเสริมการค้าและการดำเนินธุรกิจของผู้ประกอบการไทย เนื่องจากเงื่อนไขเงินกู้สำหรับโครงการดังกล่าวกำหนดให้ต้องใช้สินค้าและบริการจากประเทศไม่น้อยกว่าร้อยละ 50 ของมูลค่าโครงการทั้งหมด

3. ผลกระทบจากการดำเนินงาน

- ผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อม

การปรับปรุงถนนที่กล่าวไม่ก่อให้เกิดผลกระทบทางด้านสิ่งแวดล้อมอย่างมีนัยสำคัญ เนื่องจากไม่ได้เป็นโครงการก่อสร้างขนาดใหญ่ ซึ่งเป็นงานปรับปรุงถนนเพียงอย่างเดียว โดยอาจมีผลกระทบเล็กน้อยที่เกิดขึ้นในระหว่างการดำเนินงาน เช่น ผลกระทบทางอากาศที่เกิดจากการฟุ้งกระจายของฝุ่นละอองไปในอากาศ และผลกระทบทางเสียงที่เกิดจากเครื่องจักรที่ใช้ในการปรับปรุงถนน เป็นต้น ซึ่งผู้รับเหมาก่อสร้างได้ดำเนินมาตรการต่างๆ เพื่อลดผลกระทบให้อยู่ในระดับที่สามารถยอมรับได้และไม่ก่อให้เกิดความเสียหายทางด้านกายภาพและสุขภาพแก่ประชาชนในเขตพื้นที่โครงการและบริเวณใกล้เคียง

- ผลกระทบทางสังคมและการโยกย้ายประชากร

โครงการนี้ไม่ก่อให้เกิดผลกระทบทางสังคมและการโยกย้ายประชากรอย่างมีนัยสำคัญ รวมทั้งไม่มีปัญหาด้านการเวนคืนที่ดิน เนื่องจากเป็นแนวเส้นทางเดิม จึงไม่มีประชาชนที่ได้รับผลกระทบหรือต้องโยกย้ายบ้านเรือนออกจากแนวเส้นทาง

บทที่ 6

ปัญหาและอุปสรรคระหว่างดำเนินโครงการ

โครงการปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐานในนครหลวงเวียงจันทน์ ประสบปัญหาและอุปสรรคระหว่างดำเนินงานสรุปได้ ดังนี้

1. อุปสรรคระหว่างดำเนินโครงการ

1) สปป.ลาว ได้เลื่อนวันจัดการประชุม ASEAN Summit จากเดือนตุลาคม 2559 เป็นเดือนกันยายน 2560 ส่งผลให้ สพพ. จำเป็นต้องติดตามโครงการนี้อย่างใกล้ชิด รวมทั้งจำเป็นต้องมีการเร่งรัดงานทุกส่วนที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้แล้วเสร็จทันภายในกำหนดการประชุมดังกล่าว

2) โครงการให้ความช่วยเหลือทางการเงินแก่ สปป.ลาว ที่ผ่านมาประสบปัญหาเรื่องระยะเวลาขออนุมัติ Master List ซึ่งใช้เวลาค่อนข้างนาน อย่างไรก็ตาม สปป.ลาว ก็ได้แก้ไขกระบวนการอนุมัติ Master List ให้รวดเร็วขึ้นแล้ว แต่โครงการนี้ก็กลับประสบปัญหาความล่าช้าของระยะเวลาในการอนุมัติโควตานำเข้าวัสดุอุปกรณ์ (Import Quota) อีก เนื่องจากมีการเปลี่ยนนโยบายและกระบวนการอนุมัติโควตานำเข้าวัสดุอุปกรณ์ที่ใช้สำหรับโครงการเงินกู้จากต่างประเทศใหม่ โดยมีผลบังคับใช้กับโครงการนี้เป็นโครงการแรก ส่งผลให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องต้องใช้ระยะเวลาในการพิจารณาอนุมัติโควตานำเข้าเครื่องจักรที่ใช้ปูยางและน้ำยางมะตอยแต่ละขั้นตอนเพิ่มขึ้น

3) การแก้ไขเอกสารในการขออนุมัติ Import Quota ภายใต้นโยบายใหม่ของ สปป.ลาว ต้องมีการแก้ไขเอกสารให้ถูกต้องตั้งแต่หน่วยงานแรกจนถึงหน่วยงานสุดท้าย จึงส่งผลให้ใช้เวลาเพิ่มขึ้นในการแก้ไขเอกสารแต่ละครั้ง

4) สปป.ลาว มีการประกาศยุติการยกเว้นภาษีนำเข้าน้ำมันเชื้อเพลิงทุกประเภทสำหรับโครงการเงินกู้จากต่างประเทศ รวมถึงมีการชะลอการนำเข้าน้ำมันเชื้อเพลิงสำหรับโครงการที่ดำเนินการอยู่ ส่งผลให้การดำเนินงานที่เกี่ยวข้อง อาทิ งานลาดยางมะตอย และงานบดอัดถนนต้องหยุดชะงักและทำให้โครงการล่าช้าประมาณ 6 เดือน

5) สำนักงานนครหลวงเวียงจันทน์ ผู้รับเหมาและที่ปรึกษาไม่สามารถประสานงานและติดตามผลการพิจารณาเอกสารในการขออนุมัติโควตานำเข้าวัสดุอุปกรณ์อย่างใกล้ชิดได้ เนื่องจากต้องควบคุมและเร่งรัดงานก่อสร้างให้แล้วเสร็จทันการประชุม ASEAN Summit ในเดือนกันยายน 2559

6) เนื่องจากพื้นที่โครงการตั้งอยู่ในเขตตัวเมือง รวมทั้งเป็นย่านที่พักอาศัยและการจราจรคับคั่งในช่วงระหว่างดำเนินงานจำเป็นต้องมีการปิดเส้นทางบางช่วงจึงส่งผลกระทบต่อจราจรในพื้นที่ และความเป็นอยู่ของประชาชนในพื้นที่โครงการ

2. ปัญหาด้านการประชาสัมพันธ์

แม้ สพพ. ได้มีการติดตั้งป้ายถาวร เพื่อช่วยประชาสัมพันธ์ความร่วมมือระหว่าง สพพ. และ สปป.ลาว ในปัจจุบันแล้ว แต่ก็ยังไม่เพียงพอที่จะทำให้ประชาชนในพื้นที่โครงการรู้จัก สพพ. ได้อย่างทั่วถึง มีประชาชนเพียงบางคนเท่านั้นที่ทราบว่า เป็นเงินช่วยเหลือจากประเทศไทย รวมทั้งเจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้องยังขาดการสื่อสารให้ประชาชนรับทราบข้อมูลว่า สพพ. เป็นผู้สนับสนุนเงินกู้ในการปรับปรุงถนนดังกล่าวด้วย

บทที่ 7

ข้อเสนอแนะของโครงการ

1. ด้านกระบวนการขออนุมัติ Master List และ Import Quota

1.1 ช่วงการจัดเตรียมเอกสารในการขออนุมัติ Master List ผู้รับเหมาควรลำดับรายการนำเข้าเครื่องจักรและวัสดุอุปกรณ์ที่ใช้ในโครงการ เพื่อขออนุมัติโควตานำเข้าวัสดุอุปกรณ์ โดยเฉพาะการนำเข้าน้ำมัน เหล็ก ปูน และยานพาหนะที่เป็นสินค้าควบคุมพิเศษของ สปป.ลาว ใช้ในการก่อสร้างส่วนที่จำเป็นเบื้องต้นก่อน

1.2 ควรพิจารณารายการนำเข้าเครื่องจักรและวัสดุอุปกรณ์ให้ละเอียด ถูกต้อง เหมาะสม และสอดคล้องปริมาณการใช้งานจริง เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงในการแก้ไขเอกสารที่ สปป.ลาว จะต้องใช้เวลาพิจารณาอนุมัติเพิ่มขึ้น

1.3 ควรมีการจัดการประชุมเพื่อพิจารณารายละเอียด Master List และโควตานำเข้าวัสดุอุปกรณ์ภายใต้โครงการให้ความช่วยเหลือทางการเงินของ สพพ. ร่วมกันระหว่างกรมการเงินระหว่างประเทศ กระทรวงการเงิน สปป.ลาว กรมภาษี หน่วยงานเจ้าของโครงการ พร้อมทั้งผู้รับเหมา และที่ปรึกษาควบคุมงานก่อสร้าง เพื่อช่วยเตรียมความพร้อมในการจัดเตรียมเอกสารได้อย่างถูกต้องและเหมาะสมก่อนยื่นอนุมัติ

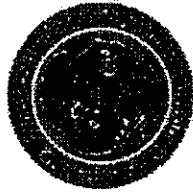
2. ด้านการประชาสัมพันธ์

2.1 ต้องมีการประชาสัมพันธ์โครงการระหว่างงานก่อสร้างเพิ่มมากขึ้น โดยอาจใช้ป้ายประชาสัมพันธ์ความร่วมมือระหว่าง สพพ. และ สปป.ลาว รวมทั้งติดธงประเทศไทยบริเวณเครื่องจักร และรถที่ใช้ในโครงการ เพื่อประชาสัมพันธ์ประชาชนและผู้ใช้รถใช้ถนนในพื้นที่โครงการระหว่างการก่อสร้าง

2.2 ที่ปรึกษาควบคุมงานควรจัดทำแผ่นพับชี้แจงวัตถุประสงค์ของโครงการ ระยะเวลาก่อสร้าง รวมทั้งวันที่จะแล้วเสร็จ เพื่อให้ความรู้ความเข้าใจแก่ประชาชนในพื้นที่ รวมทั้งรับทราบความเป็นมาโครงการ และวัตถุประสงค์ในการสนับสนุนโครงการดังกล่าวของ สพพ.

ภาคผนวก 1

ประกาศ สพพ. เรื่องการประเมินโครงการที่แล้วเสร็จ



ประกาศสำนักงานความร่วมมือพัฒนาเศรษฐกิจกับประเทศเพื่อนบ้าน (องค์การมหาชน)

เรื่อง การประเมินผลโครงการที่เสร็จแล้ว

โดยที่เป็นการสมควรกำหนดหลักเกณฑ์การประเมินผลโครงการที่เสร็จแล้ว เพื่อเป็นเครื่องมือหรือระบบที่จะใช้ในการวัดความสำเร็จของโครงการที่สำนักงานความร่วมมือพัฒนาเศรษฐกิจกับประเทศเพื่อนบ้าน (องค์การมหาชน) (สพพ.) ให้ความช่วยเหลือทางการเงินและทางวิชาการที่เกี่ยวข้องแก่ประเทศเพื่อนบ้าน ซึ่งจะเป็นข้อมูลและบทเรียนที่เป็นประโยชน์ทั้งผู้ให้ความช่วยเหลือและผู้รับความช่วยเหลือ ใช้เป็นแนวทางการบริหารจัดการ โครงการที่มีลักษณะคล้ายคลึงกันในอนาคต และตามความในมาตรา ๓๒(๑) แห่งพระราชกฤษฎีกาจัดตั้งสำนักงานความร่วมมือพัฒนาเศรษฐกิจกับประเทศเพื่อนบ้าน (องค์การมหาชน) พ.ศ. ๒๕๔๘ และมติคณะกรรมการบริหารสำนักงานความร่วมมือพัฒนาเศรษฐกิจกับประเทศเพื่อนบ้าน ครั้งที่ ๗/๒๕๔๘ เมื่อวันที่ ๑๒ กรกฎาคม ๒๕๔๘ ที่ให้ความเห็นชอบในหลักการและแนวทางการประเมินผลโครงการที่เสร็จแล้ว จึงออกประกาศไว้ ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ การประเมินผลโครงการที่เสร็จแล้วมีหลักการ ดังนี้

(๑) ทุกโครงการที่ได้รับความช่วยเหลือจาก สพพ. เมื่อปิดโครงการหรือสิ้นสุดการเบิกจ่ายแล้ว หน่วยงานผู้รับผิดชอบโครงการต้องจัดทำรายงานปิดโครงการ (Project Completion Report) ส่งให้ สพพ. และ สพพ. จะทำการสำรวจภาคสนามร่วมกับหน่วยงานผู้รับผิดชอบโครงการ ๑ ครั้ง และประเมินผลโครงการจากรายงานปิดโครงการ ข้อมูลจากฐานข้อมูลโครงการของ สพพ. (ระบบติดตามโครงการ Ongoing) และข้อมูลภาคสนามเพื่อจัดทำรายงานการประเมินผล

(๒) ทุกโครงการที่ได้รับความช่วยเหลือจาก สพพ. เมื่อปิดโครงการ หรือสิ้นสุดโครงการ หรือโครงการให้บริการแล้ว ๑ ปี สพพ. จะเป็นผู้ดำเนินการประเมินผลโครงการตามเกณฑ์ที่กำหนด และจัดทำรายงานการประเมินผลโครงการ

(๓) ในแต่ละปี สพพ. จะสุ่มเลือกโครงการมา ๑ โครงการจากโครงการทั้งหมดซึ่งได้รับความช่วยเหลือจาก สพพ. ที่ปิดโครงการ หรือสิ้นสุดการเบิกจ่าย หรือเปิดให้บริการแล้ว ๕ ปี เพื่อทำการประเมินผลโครงการ โดย สพพ. เป็นผู้ดำเนินการประเมินผลโครงการตามเกณฑ์ที่กำหนด และจัดทำรายงานการประเมินผล

ข้อ ๒ แนวทางการประเมินผลโครงการที่เสร็จแล้วตามข้อ ๑ ให้เป็นไปตามเอกสารแนบท้าย
ประกาศนี้

ข้อ ๓ ประกาศนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศเป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๒๕ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๕๘

ร้อยโท

(นพดลพันธุ์กระวี)

ผู้อำนวยการ



การประเมินผลโครงการที่เสร็จแล้ว

การประเมินผลโครงการที่เสร็จแล้ว

การประเมินผลโครงการที่เสร็จแล้วเป็นเครื่องมือหรือระบบที่จะใช้ในการวัดความสำเร็จของโครงการที่ได้รับความช่วยเหลือจากสำนักงานความร่วมมือพัฒนาเศรษฐกิจกับประเทศเพื่อนบ้าน (องค์การมหาชน) (สพพ.) เพื่อเป็นข้อมูลและบทเรียนที่เป็นประโยชน์แก่ทั้งผู้ให้ความช่วยเหลือ และผู้รับความช่วยเหลือ ประกอบการตัดสินใจดำเนิน โครงการที่มีลักษณะคล้ายคลึงกันในอนาคต

1. วิธีการประเมินผลโครงการที่เสร็จแล้ว แบ่งเป็น 3 ระยะ ได้แก่

1.1 ปิดโครงการ/ สิ้นสุดการเบิกจ่าย

1.1.1 หลักการคือ ทุกโครงการที่ได้รับความช่วยเหลือจาก สพพ. เมื่อปิดโครงการหรือสิ้นสุดการเบิกจ่ายแล้ว หน่วยงานผู้รับผิดชอบโครงการต้องจัดทำรายงานปิดโครงการ (Project Completion Report) ส่งให้ สพพ. และ สพพ. จะทำการสำรวจภาคสนามร่วมกับหน่วยงานผู้รับผิดชอบโครงการ 1 ครั้ง และประเมินผลโครงการจากรายงานปิดโครงการ ข้อมูลจากฐานข้อมูลโครงการของ สพพ. (ระบบติดตามโครงการ Ongoing) และข้อมูลภาคสนาม เพื่อจัดทำรายงานการประเมินผล

1.1.2 การประเมินผลโครงการในระยะนี้ จะพิจารณาความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ เป้าหมาย และความสามารถของโครงการในการรองรับความต้องการ กิจกรรม การบริหารจัดการ และวิธีการดำเนินโครงการ ตลอดจนค่าใช้จ่ายในการดำเนินโครงการ

1.1.3 เมื่อประเมินผลโครงการแล้ว สพพ. จะสรุปปัญหา อุปสรรค และข้อเสนอแนะเกี่ยวกับการบริหารจัดการโครงการประกอบการรายงาน

1.1.4 เมื่อจัดทำรายงานแล้วเสร็จ สพพ. จะรายงานหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง และเผยแพร่ให้เป็นที่ยอมรับโดยทั่วกัน

1.2 ปิดโครงการ/ สิ้นสุดการเบิกจ่าย/ โครงการให้บริการแล้ว 1 ปี

1.2.1 หลักการคือ ทุกโครงการที่ได้รับความช่วยเหลือ จาก สพพ. เมื่อปิดโครงการ หรือสิ้นสุดโครงการ หรือโครงการให้บริการแล้ว 1 ปี สพพ. จะเป็นผู้ดำเนินการประเมินผล โครงการตามเกณฑ์ที่กำหนด และจัดทำรายงานการประเมินผลโครงการ

1.2.2 การประเมินผลโครงการในระยะนี้ จะให้ความสำคัญกับการพิจารณาความสอดคล้องของ การใช้งานโครงการกับเป้าหมายที่วางไว้ และประสิทธิภาพและประสิทธิผลของการบริหารจัดการโครงการ ในระยะแรกของการใช้งาน (Operation) รวมทั้งพิจารณาผลกระทบ ปัญหา และอุปสรรคที่เกิดขึ้นในระยะสั้น เพื่อพิจารณาจัดทำข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขต่อไป

1.2.3 เมื่อจัดทำรายงานการประเมินผลโครงการแล้วเสร็จ สฟพ. จะรายงานหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง และเผยแพร่ให้เป็นที่รับทราบโดยทั่วกัน

1.3 หลังปิดโครงการ/สิ้นสุดการเบิกจ่าย/ โครงการให้บริการแล้ว 5 ปี

1.3.1 หลักการคือ ในแต่ละปี สฟพ. จะสุ่มเลือกโครงการมา 1 โครงการจากโครงการทั้งหมด ซึ่งได้รับความช่วยเหลือจาก สฟพ. ที่ปิดโครงการ หรือสิ้นสุดการเบิกจ่าย หรือเปิดให้บริการแล้ว 5 ปี เพื่อทำการประเมินผลโครงการ โดย สฟพ. เป็นผู้ดำเนินการประเมินผล โครงการตามเกณฑ์ที่กำหนด และจัดทำรายงานการประเมินผล

1.3.2 การประเมินในระยะนี้มุ่งเน้นที่ผลกระทบของโครงการที่เกิดขึ้นโดยตรงและทางอ้อมในระยะยาว รวมทั้งความยั่งยืนของการบริหารจัดการทั้งในด้านงบประมาณ หน่วยงานและบุคลากร ผู้รับผิดชอบในการบริหารจัดการและบำรุงรักษาวัสดุอุปกรณ์ และสิ่งก่อสร้างในโครงการให้อยู่ในสภาพที่เหมาะสมต่อการใช้งาน

1.3.3 เมื่อจัดทำรายงานแล้วเสร็จ สฟพ. จะรายงานหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง และเผยแพร่ให้เป็นที่รับทราบโดยทั่วกัน

2. เกณฑ์การประเมินผลโครงการที่ดำเนินการแล้วเสร็จ

2.1 เกณฑ์การประเมินเมื่อปิดโครงการ/ สิ้นสุดการเบิกจ่าย

2.1.1 ความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของโครงการ หมายถึง ความเหมาะสมกับความต้องการและนโยบายของกลุ่มเป้าหมาย ผู้รับความช่วยเหลือ และผู้ให้ความช่วยเหลือ

2.1.2 ประสิทธิภาพการบริหารจัดการ การดำเนินงาน และค่าใช้จ่ายของโครงการ โดยพิจารณาเปรียบเทียบแผนการดำเนินงานและสิ่งที่เกิดขึ้นจริง

2.2 เกณฑ์การประเมินเมื่อปิดโครงการ/ สิ้นสุดการเบิกจ่าย/ โครงการให้บริการแล้ว 1 ปี และ 5 ปี ประกอบด้วย 5 หัวข้อ ได้แก่

2.2.1 ความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของโครงการ (Relevance) หมายถึง ขอบเขตซึ่งเหมาะสมกับความต้องการและนโยบายของกลุ่มเป้าหมาย ผู้รับความช่วยเหลือ และผู้ให้ความช่วยเหลือ

2.2.2 ประสิทธิภาพ (Efficiency) หมายถึง การดำเนินงานที่ทำให้ปัจจัยนำเข้านำไปสู่ผลผลิตอย่างมีประสิทธิภาพ

2.2.3 ประสิทธิภาพ (Effectiveness) หมายถึง ขอบเขตหรือการดำเนินงานซึ่งบรรลุหรือค่อนข้างจะบรรลุวัตถุประสงค์ของโครงการ

2.2.4 ผลกระทบ (Impact) หมายถึง การเปลี่ยนแปลงที่เกิดจากการพัฒนา ทั้งด้านบวกและด้านลบ ทางตรงและทางอ้อม และโดยตั้งใจและไม่ตั้งใจ

2.2.5 ความยั่งยืนของโครงการ (Sustainability) หมายถึง การที่ผลประโยชน์ที่ได้รับจากความช่วยเหลือมีแนวโน้มที่จะคงอยู่ต่อไปหลังจากการให้ความช่วยเหลือสิ้นสุดลง

3. ขั้นตอนการประเมินผลโครงการที่แล้วเสร็จ มี 3 ขั้นตอน ได้แก่

3.1 ขั้นการวางแผน เป็นช่วงพิจารณากำหนดเป้าหมายและแนวทางในการประเมินผลโครงการ ประกอบด้วย การดำเนินงาน ดังนี้

3.1.1 ศึกษา รวบรวม และสรุปข้อมูลของโครงการที่จะทำการประเมินผล

3.1.2 กำหนดระยะเวลาในการดำเนินงาน

3.1.3 เลือกรูปแบบการเก็บข้อมูลและกลุ่มเป้าหมาย

3.1.4 ประมาณการงบประมาณ

3.1.5 กำหนดเจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบในการประเมิน

3.2 ขั้นการดำเนินงาน

3.2.1 รวบรวมข้อมูลโครงการจากผลการดำเนินโครงการและข้อมูลภาคสนาม โดยสำรวจในพื้นที่โครงการและพื้นที่โดยรอบ และวิธีการเก็บข้อมูลทางกายภาพ จากการกรอกแบบสอบถาม การสังเกต และการสัมภาษณ์ผู้ที่เกี่ยวข้อง รวมถึงผู้รับประโยชน์จากโครงการ

3.2.2 สำนักรวบรวมข้อมูลเพื่อนำมาวิเคราะห์สรุปผลในตามเกณฑ์การประเมินผลโครงการ 5 เกณฑ์ โดยประเด็นที่ต้องพิจารณาสำหรับแต่ละเกณฑ์ ได้แก่

1) ความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของโครงการ (Relevance)

ประเมินความสอดคล้องของกิจกรรมและวิธีการดำเนินโครงการกับวัตถุประสงค์ เป้าหมาย นโยบาย และการจัดลำดับความสำคัญ ความสามารถของโครงการในการรองรับความต้องการ กิจกรรม การบริหารจัดการ และวิธีการดำเนินโครงการ ตลอดจนค่าใช้จ่าย

2) ประสิทธิภาพ (Efficiency)

ประเมินความสามารถในการจัดสรรทรัพยากรของโครงการซึ่งจะพิจารณาใน 3 ด้าน คือ ด้านผลผลิตของโครงการ-ระยะเวลาการดำเนินงาน และค่าใช้จ่ายของโครงการ

3) ประสิทธิภาพ (Effectiveness)

ประเมินความเหมาะสมของปัจจัยนำเข้าที่จะทำให้โครงการมีผลผลิตสำเร็จตามแผนการดำเนินงาน ทั้งในเชิงปริมาณและคุณภาพ หรือประเมินผลผลิตที่ส่งต่อการบรรลุวัตถุประสงค์ของโครงการ

4) ผลกระทบ (Impact)

ประเมินการบรรลุเป้าหมายของโครงการในภาพรวมเทียบกับที่กำหนดไว้ ทั้งในแง่ของผลลัพธ์ทางตรง ผลลัพธ์ทางอ้อมจากโครงการ และผลกระทบที่มีต่อเทคโนโลยี เศรษฐกิจ สังคม วัฒนธรรม และสิ่งแวดล้อม

5) ความยั่งยืนของโครงการ (Sustainability)

ประเมินว่าภายหลังจากโครงการสิ้นสุดแล้ว จะมีการบริหารจัดการโครงการอย่างไร จะมีหน่วยงานใดเป็นผู้รับผิดชอบในการดำเนินโครงการและบำรุงรักษาโครงการให้สามารถดำเนินการต่อไปได้ รวมถึงผลผลิตที่เกิดขึ้นจากโครงการ หรือสิ่งที่ได้รับจากโครงการ

3.3 ชิ้นรายงานผล

3.3.1 ดำเนินการสรุปผลการวิเคราะห์ ข้อเท็จจริง ผลการประเมิน ข้อเสนอแนะ และบทเรียนจากการดำเนินโครงการ

3.3.2 รายงานให้ กพพ. รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง คณะรัฐมนตรี และประเทศเพื่อนบ้าน ซึ่งเป็นเจ้าของโครงการรับทราบ

4. วิธีการเก็บข้อมูลในการประเมินผลโครงการที่ดำเนินการแล้วเสร็จ มีแนวทางดังนี้

ตาราง 4.1 วิธีการเก็บข้อมูลที่นิยมใช้ในการประเมินผลโครงการ

ประเภท	วิธีการ
การทบทวนข้อมูลและเอกสารที่มีอยู่ (Review literature)	- รายงานโครงการ รายงานการติดตามโครงการ เอกสารที่เกี่ยวข้อง ตัวเลขสถิติ และเอกสารจากผู้ให้ความช่วยเหลือรายอื่น - การส่งแบบสอบถามไปยังหน่วยงานผู้รับผิดชอบโครงการและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องล่วงหน้า เพื่อให้เตรียมรวบรวมข้อมูลและเอกสารต่างๆ
การสังเกตการณ์ (Observation)	- การสำรวจและสังเกตการณ์ใช้งานจริง และความเหมาะสมของอุปกรณ์และเครื่องมือและสาธารณูปโภคต่างๆ ที่เกิดจากโครงการ รวมทั้งสอบถามจากผู้ปฏิบัติงาน และผู้ใช้บริการ
การสำรวจจากแบบสอบถาม (Questionnaire survey)	- ใช้ในกรณีที่ผู้ตอบแบบสอบถามหลายคนแต่คำถามเหมือนกัน เพื่อนำข้อมูลที่ได้อามาวิเคราะห์อีกครั้ง - มี 2 ประเภท คือ ผู้ตอบแบบสอบถามเขียนคำตอบลงในแบบสอบถามเอง หรือผู้สำรวจเป็นผู้ถามและบันทึกคำตอบ
การสำรวจจากการสัมภาษณ์ (Interview survey)	- มี 3 ประเภท ได้แก่ การสัมภาษณ์ตามคำถามเฉพาะที่กำหนดไว้ การสัมภาษณ์ที่เตรียมเพียงประเด็นไว้อย่างกว้างๆ อาจมีการเพิ่มเติมหรือเปลี่ยนแปลงคำถามตามความจำเป็น และการสัมภาษณ์ โดยผู้ถูกสัมภาษณ์ อาจเป็นบุคคลเฉพาะ กลุ่ม หรือผู้มีข้อมูลสำคัญ
การจัดกลุ่มอภิปราย (Focus group discussion)	- กำหนดหัวข้อเฉพาะให้กลุ่มเป้าหมายอภิปราย และรวบรวมข้อมูลจากความเห็นและข้อเสนอต่างๆ

โดยทั่วไปวิธีเก็บข้อมูลที่ใช้ในการประเมินผลโครงการที่ดำเนินการแล้วเสร็จ ได้แก่

- 1) การทบทวนข้อมูลและเอกสารที่มีอยู่ โดยจะรวบรวมจากรายงานการปิดโครงการ (Project Completion Report) และเอกสารอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับโครงการ
- 2) การสัมภาษณ์ตามคำถามเฉพาะที่กำหนดไว้ โดยส่งแบบสอบถามให้หน่วยงานผู้รับผิดชอบโครงการและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องอื่นๆ ล่วงหน้า สำหรับคำถามในแบบสอบถามขึ้นอยู่กับข้อเท็จจริงที่มีอยู่ (ตัวอย่างคำถามและแบบสอบถามตามเอกสารแนบ)
- 3) วิธีการอื่นๆ เช่น การสำรวจตามแบบสอบถาม การสัมภาษณ์ตามประเด็นที่เตรียมไว้ หรือการจัดกลุ่มอภิปราย นำมาใช้ร่วมเพื่อเก็บข้อมูลปฏิกิริยาต่อการวิเคราะห์และประมวลผลโครงการ

ตาราง 4.2 สรุปเกณฑ์การประเมินผล โครงการ

เกณฑ์	หลักการ
ความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของโครงการ (Relevance)	พิจารณาความสอดคล้องของวัตถุประสงค์และแผนงาน
ประสิทธิภาพ (Efficiency)	เปรียบเทียบแผนงาน ทั้งในด้านผลผลิต เงื่อนไข และวงเงินลงทุน กับผลที่ได้รับ และวิเคราะห์ ประสิทธิภาพการดำเนินงาน
ประสิทธิผล (Effectiveness)	เปรียบเทียบตัวเลขที่วางแผนไว้กับที่เกิดขึ้นจริงเพื่อ เพื่อพิจารณาว่าวัตถุประสงค์โดยบรรลุตามที่วางไว้
ผลกระทบ (Impact)	พิจารณาผลกระทบทั้งทางตรงและทางอ้อม ทั้งใน ด้านเศรษฐกิจมหภาค สังคม และสิ่งแวดล้อม
ความยั่งยืนของ โครงการ (Sustainability)	พิจารณาความยั่งยืนของโครงการในระยะปานกลาง และระยะยาว และพิจารณาว่าหากเกิดปัญหา มี มาตรการรับมือหรือไม่

หลักการจัดอันดับผลการประเมินโครงการ

แบ่งออกเป็น 4 ระดับ คือ

- ระดับดีมาก (A)
- ระดับดี (B)
- ระดับพอใช้ (C)
- และระดับต้องปรับปรุง (D)

ระดับดีมาก (A)

แสดงถึงการดำเนินงานมีความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของโครงการ ความต้องการของผู้ใช้งาน และนโยบายดี ประสิทธิภาพของโครงการดี สามารถปฏิบัติตามตัวชี้วัดของโครงการได้มากกว่าร้อยละ 80 ของเป้าหมาย ประสิทธิภาพรวมของโครงการดี อยู่ระดับ ≥ 2.5 และไม่มีปัญหาอุปสรรคในการดำเนินโครงการ

ระดับดี (B)

แสดงถึงการดำเนินงานมีความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์โครงการ ความต้องการของผู้ใช้งาน และนโยบายดี ประสิทธิภาพของโครงการพอใช้ สามารถปฏิบัติตามตัวชี้วัดของโครงการได้ร้อยละ 50 - 80 ของเป้าหมาย ประสิทธิภาพรวมของโครงการพอใช้ อยู่ระดับ 1.50 - 2.4 และไม่มีปัญหาอุปสรรคในการดำเนินโครงการ

ระดับพอใช้ (C)

แสดงถึงการดำเนินงานมีความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของโครงการ ประสิทธิภาพของโครงการพอใช้ สามารถปฏิบัติตามตัวชี้วัดของโครงการได้ร้อยละ 50-80 ของเป้าหมาย ประสิทธิภาพรวมของโครงการพอใช้ อยู่ระดับ 1.5 - 2.4 และมีปัญหาอุปสรรคในการดำเนินโครงการ

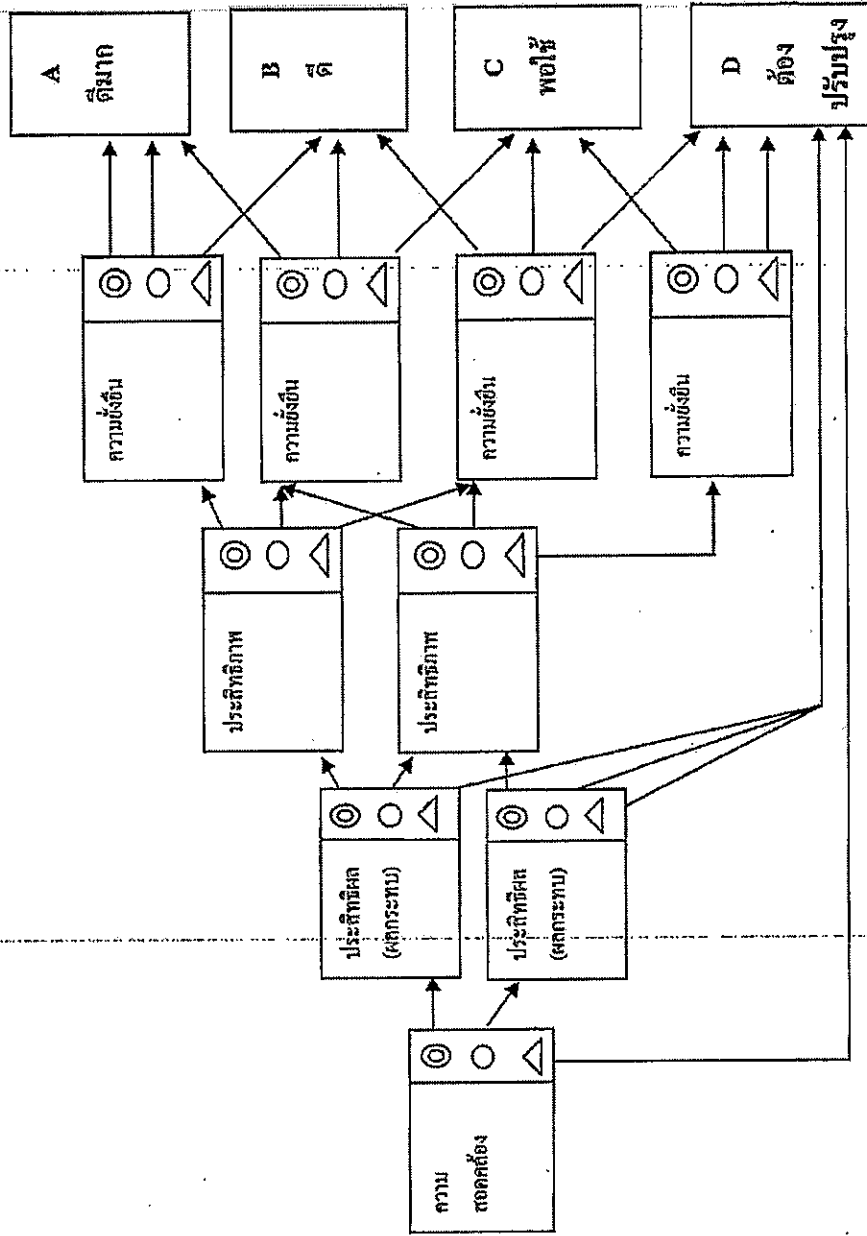
ระดับต้องปรับปรุง (D)

แสดงถึงการดำเนินงานไม่มีความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของโครงการ ประสิทธิภาพของโครงการต้องปรับปรุง สามารถปฏิบัติตามตัวชี้วัดของโครงการได้น้อยกว่าร้อยละ 50 ของเป้าหมาย ประสิทธิภาพรวมของโครงการอยู่ระดับน้อยกว่า < 1.50 ซึ่งต้องปรับปรุง

แสดงเป็นแผนภูมิได้ ดังนี้

การจัดอันดับผลการประเมินโครงการที่แล้วเสร็จ

อันดับผลการประเมิน



หมายเหตุ :
 ดี ⊙
 พอใช้ ○
 ต้องปรับปรุง △

เกณฑ์การให้คะแนนสำหรับการประเมินผลโครงการที่แล้วเสร็จ

เกณฑ์	หลักการ	มาตรการ	คะแนน	หมายเหตุ
1 ความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของโครงการ (Relevance)	พิจารณาความสอดคล้องของวัตถุประสงค์และแผนงาน	- มีความสอดคล้องกับความต้องการหรือนโยบาย - มีปัญหาเกี่ยวกับความสอดคล้องกับความต้องการหรือนโยบายบ้าง - มีปัญหาเกี่ยวกับความสอดคล้องกับความต้องการหรือนโยบายบ้างมาก	◎ ○ △	
2 ประสิทธิภาพ (Effectiveness) (ผลกระทบ (Impact))	เปรียบเทียบตัวเลขที่วางแผนไว้กับที่เกิดขึ้นจริงเพื่อพิจารณาว่าวัตถุประสงค์โดยบรรลุตามที่วางไว้	- มากกว่าร้อยละ 80 ของแผนเดิม - ระหว่างร้อยละ 50 - 80 ของแผนเดิม - น้อยกว่าร้อยละ 50 ของแผนเดิม	◎ ○ △	พิจารณาตัวชี้วัดหลักทั้งหมด
3 ประสิทธิภาพ (Efficiency)	เปรียบเทียบแผนงานกับที่เกิดขึ้นจริงทั้งในด้านผลผลิต ระยะเวลา และวงเงินลงทุน กับผลที่ได้รับเพื่อวิเคราะห์ประสิทธิภาพการดำเนินงานของโครงการในภาพรวม	1. ผลผลิต - มากกว่าร้อยละ 80 ของแผนเดิม - ระหว่างร้อยละ 50 - 80 ของแผนเดิม - น้อยกว่าร้อยละ 50 ของแผนเดิม 2. ระยะเวลาดำเนินงาน - ร้อยละ 100 หรือน้อยกว่าของแผนเดิม - ระหว่างร้อยละ 101 - 150 ของแผนเดิม - มากกว่าร้อยละ 150 ของแผนเดิม 3. ค่าใช้จ่าย (ค่าใช้จ่ายเงินตราต่างประเทศในภาพรวม) - ร้อยละ 100 หรือน้อยกว่าของแผนเดิม - ร้อยละ 100 - 150 ของแผนเดิม - มากกว่าร้อยละ 150 ของแผนเดิม	◎ = 3 ○ = 2 △ = 1 ◎ = 1 ○ = 2 △ = 3 ◎ = 1 ○ = 2 △ = 3	ผลผลิต คือ สารบัญชียกที่สร้างขึ้น
4 ความยั่งยืนของโครงการ (Sustainability)	พิจารณาความยั่งยืนของโครงการในระยะปานกลางและระยะยาว และพิจารณาว่าหากเกิดปัญหาที่มีมาตรการรับมือหรือไม่	ประสิทธิภาพโครงการโดยรวม = ผลผลิต ((ระยะเวลาดำเนินงาน + ค่าใช้จ่าย)/2) - ประสิทธิภาพรวม ≥ 2.50 : ระดับดี - ประสิทธิภาพรวม อยู่ระหว่าง 1.50 - 2.4 : ระดับพอใช้ - ประสิทธิภาพรวม < 1.50 : ระดับต้องปรับปรุง	◎ ○ △	

แบบรายงานโดยสังเขป

รายงานปิดโครงการ (Project Completion Report)

ประกอบข้อมูลและการประเมินวิเคราะห์ ดังต่อไปนี้

1. ข้อมูลพื้นฐานของโครงการ

1.1 รายละเอียดโครงการ ประกอบด้วย

1.1.1 ประเทศ

1.1.2 เลขที่สัญญา

1.1.3 ชื่อโครงการ

1.1.4 ผู้ผู้

1.1.5 หน่วยงานผู้รับผิดชอบโครงการ

1.1.6 วงเงินตามสัญญา

1.2 ข้อมูลการกู้ ประกอบด้วย

วันที่ เริ่มต้นและสิ้นสุดของการ Appraisal และการเจรจาเงื่อนไขและรายละเอียด วันที่อนุมัติการให้ความช่วยเหลือ วันที่ลงนามในสัญญา วันที่สัญญามีผลบังคับใช้ วันที่สิ้นสุดสัญญา เงื่อนไขของสัญญา การเปรียบเทียบประมาณการเบิกจ่าย (ช่วง Appraisal) และการเบิกจ่ายจริง ค่าใช้จ่ายที่เป็นเงินคราในประเทศ

1.3 ข้อมูลโครงการ ประกอบด้วย

1.3.1 การเปรียบเทียบประมาณการค่าใช้จ่ายโครงการและค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง ทั้งค่าใช้จ่ายที่เป็นเงินในประเทศและต่างประเทศ

วงเงินลงทุนโครงการ	ประมาณการ (Appraisal)	ตามความเป็นจริง
เงินต่างประเทศ		
เงินในประเทศ		
รวมทั้งสิ้น		

1.3.2 แผนการเงิน

วงเงินลงทุนโครงการ	ประมาณการ (Appraisal)	ตามความเป็นจริง
ค่าใช้จ่ายในการดำเนินการ (แยกแต่ละแหล่ง)		
ดอกเบี้ยระหว่างก่อสร้าง		
รวมทั้งสิ้น		

1.3.3 หมวดค่าใช้จ่ายเงินโครงการ

หมวดค่าใช้จ่าย	ประมาณการ (Appraisal)			ตามความเป็นจริง		
	เงิน ตปท.	เงินใน ปท.	รวม	เงิน ตปท.	เงินใน ปท.	รวม
ค่าจัดกรรมสิทธิ์ที่ดิน						
ค่างานโยธา						
ค่าจ้างที่ปรึกษา						
ค่าเผื่อเหลือเผื่อขาด						
อื่นๆ						
คอกเบียร์ระหว่างก่อสร้าง						
รวมทั้งสิ้น						

1.3.4 การดำเนินงาน

รายการ	ประมาณการ (Appraisal)	ตามความเป็นจริง
ลงนามในสัญญาจ้างที่ปรึกษา		
ออกแบบรายละเอียดเสร็จสิ้น		
สัญญาจ้างงานโยธา		
- วันลงนามในสัญญา		
- วันส่งมอบงาน		
การจัดซื้อวัสดุอุปกรณ์		
- วันลงนามในสัญญา		
- วันส่งมอบงาน		
วันเริ่มใช้งาน		
รวมทั้งสิ้น		

2. การสรุปผลการดำเนินงาน ได้แก่ การประเมินความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์และความต้องการของผู้ใช้งาน การประเมินประสิทธิภาพ ประสิทธิผล การบริหารจัดการ การดำเนินงาน โครงการ ค่าใช้จ่ายของโครงการ และผลกระทบของโครงการ

3. ปัญหาอุปสรรคและการแก้ไข

4. ข้อเสนอแนะและบทเรียน

ตารางสรุปการจัดอันดับผลการประเมินโครงการที่ดำเนินการเสร็จสิ้นแล้ว

ระดับ/ประเภท	ความสอดคล้อง	ประสิทธิผล (ผลการทำ)	ประสิทธิภาพ	ลดหย่อน
A	ดี	ดี	ดี	ดี
	ดี	ดี	ดี	พอใช้
	ดี	ดี	พอใช้	ดี
	พอใช้	พอใช้	ดี	ดี
B	ดี	ดี	ดี	ต้องปรับปรุง
	ดี	ดี	ต้องปรับปรุง	ดี
	ดี	ดี	พอใช้	พอใช้
	ดี	พอใช้	ดี	พอใช้
C	ดี	พอใช้	พอใช้	ดี
	ดี	พอใช้	ดี	พอใช้
	ดี	พอใช้	ต้องปรับปรุง	ดี
	พอใช้	ดี	ต้องปรับปรุง	พอใช้
D	พอใช้	ดี	ดี	ต้องปรับปรุง
	พอใช้	ดี	พอใช้	ดี
	ดี	พอใช้	พอใช้	พอใช้
	พอใช้	ดี	พอใช้	พอใช้
	ต้องปรับปรุง			
	ดี	ต้องปรับปรุง		
	พอใช้	ต้องปรับปรุง		
	พอใช้	พอใช้		
	ดี	พอใช้	พอใช้	ต้องปรับปรุง
	พอใช้	ดี	พอใช้	ต้องปรับปรุง
	ดี	พอใช้	ต้องปรับปรุง	พอใช้
	พอใช้	ดี	ต้องปรับปรุง	พอใช้
	ดี	พอใช้	ต้องปรับปรุง	ต้องปรับปรุง
	พอใช้	ดี	ต้องปรับปรุง	ต้องปรับปรุง

5. ข้อมูลและเอกสารประกอบอื่นๆ ได้แก่

5.1 ขอบเขตการดำเนินงาน โครงการ

5.2 ลำดับเหตุการณ์สำคัญ

5.3 การประเมินผลทางวิศวกรรม

5.4 แผนการดำเนินงาน

5.5 รายละเอียดของสัญญาทางดำเนินงาน โยธา งานจัดหาวัสดุอุปกรณ์ งานจ้างที่ปรึกษา

5.6 การประมาณการและการวิเคราะห์ผลที่ได้รับจากโครงการ เช่น การวิเคราะห์การจราจร เป็นต้น

5.7 การประเมินผลทางด้านเศรษฐกิจ

5.8 การประเมินผลทางการเงิน

5.9 การวิเคราะห์ผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม

5.10 การวิเคราะห์ผลกระทบต่อสังคมและชุมชน

ภาคผนวก 2

สัญญาเงินกู้โครงการปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐานในนครหลวงเวียงจันทน์

Loan Agreement

On

Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project

Between

**Neighbouring Countries Economic Development
Cooperation Agency (Public Organization)
The Kingdom of Thailand**

and

**Ministry of Finance
The Lao People's Democratic Republic**

Dated January 8th, 2016

2/

Q

Thailand	means the Kingdom of Thailand acting by and through Neighbouring Countries Economic Development Cooperation Agency (Public Organization) (NEDA), Ministry of Finance
Banking Day	means a day, other than Saturday and/or Sunday, on which commercial banks open for business in Bangkok and Vientiane
Contract(s)	means the civil work contracts and consultant contracts signed between the Borrower and the Contractor(s)/Consultant(s)
Consultant(s)	means competent Thai Government Agency and/or Thai Consultants and/or the joint ventured consultants between Thai consultant(s) and Lao consultant(s)
Contractor(s)	means the Thai civil work contractors and/or the Thai consultants or the Thai civil work contractors and/or the Thai consultants forming a joint venture with Lao contractors and/or consultants.
Force Majeure	means any event, the happening or pernicious results of which could not be prevented even though a party against whom it happened or threatened to happen were to take such appropriate care as might be expected from that party in the situation and in such condition.
Interest Payment Dates	mean the 20 th day of May for the interest accrued from the 20 th day of November of the previous year to the 19 th day of May of that year and the 20 th day of November for the interest accrued from the 20 th day of May to the 19 th day of November of each year.
Principal Repayment Dates	mean the 20 th day of May and 20 th day of November of each year.

2

2

Loan	means the Loan extended to the Borrower for the Project on terms and conditions set forth in this agreement and in accordance with the relevant laws and regulations of the Kingdom of Thailand
Project Cost	means actual cost for consulting services, construction works, and administrative costs of the Project.
Project Facilities	means the goods and works and any facilities to be rehabilitated, installed, maintained or serviced under the Project.

ARTICLE 2

Amount and Purpose of the Loan

2.1 The Lender agrees to extend to the Borrower the Loan not exceeding Baht 313,370,000 (Baht Three hundred thirteen million three hundred and seventy thousand) for the implementation of the Project described in Annex 1 attached hereto on terms and conditions set forth in this Agreement and in accordance with the relevant laws and regulations of the Kingdom of Thailand, including regulations of the Neighbouring Countries Economic Development Cooperation Agency (Public Organization).

2.2 Any taxes, levies, and duties incurred in Lao PDR shall be borne by the Borrower and shall not be financed by the Loan.

ARTICLE 3

Use of Proceeds of the Loan

In accordance with the allocation described in Annex 2 attached hereto, the Borrower shall cause the proceeds of the Loan to be used for purchasing eligible goods, equipment and services necessary for the implementation of the Project by the Contractor(s) described in Procurement Procedure attached hereto as Annex 3

ARTICLE 4Particular Covenants

4.1 (a) The Borrower shall cause the Project to be carried out with due diligence and efficiency and in conformity with sound administrative, financial, engineering, environmental and construction, and operation and maintenance practices.

(b) In the carrying out of the Project and operation of the Project facilities, the Borrower shall perform, or cause to be performed, all obligations set forth in Annex 4 to this Loan Agreement.

4.2 The Borrower shall make available, prompt as needed, the funds, facilities, services, land or other resources which are required, in addition to the proceeds of the Loan, for carrying out of the Project and for the operation and maintenance of the Project facilities.

4.3 (a) In carrying out of the Project, the Borrower shall cause competent and qualified consultants and contractors acceptable to the Lender, to be employed to an extent and upon terms and conditions satisfactory to the Borrower and the Lender.

(b) The Borrower shall cause the Project to be carried out in accordance with plans, design standards, specifications, work schedules and contraction methods acceptable to the Lender. The Borrower shall furnish, or cause to be furnished, to the Lender, promptly after their preparation, such plans, design standards, specifications and work schedules, and any material modifications subsequently made therein, in such detail as the Lender shall reasonably request.

4.4 The Borrower shall ensure that the activities of its departments and agencies with respect to the carrying out of the Project and operation of the Project facilities are consistent with the Good Governance Principle.

4.5 (a) The Borrower shall (i) maintain, or cause to be maintained, separate accounts for the Project; (ii) have such accounts and related financial statements audited annually, in accordance with appropriate auditing standards consistently applied, by independent auditors whose qualifications, experience and terms of reference are acceptable to the Lender, (iii) furnish to the Lender, as soon as available but in any event not later than 6 (six) months after the end of each related fiscal year, certified copies of such audited accounts and financial statements and the report of the auditors relating thereto (including the auditors' opinion on the use of the Loan proceeds and compliance with the financial covenants of this Loan Agreement as well as on the use of the

11

6

procedures for imprest account/ statement of expenditure) all in the English language; and (iv) furnish to the Lender such other information concerning such accounts and financial statements as the Lender shall from time to time reasonably request.

(b) The Borrower shall enable the Lender, upon the Lender's request, to discuss the Borrower's financial statements for the Project and its financial affairs related to the Project from time to time with the auditors appointed by the Borrower pursuant to Article 4.5 (a) hereabove, and shall authorize and require any representative of such auditors to participate in any discussions requested by the Lender, provided that any such discussion shall be conducted only in the presence of an authorized officer of the Borrower unless the Borrower shall otherwise agreed.

4.6 The Borrower shall enable the Lender's representatives to inspect the Project, the goods, the equipment, the services and works financed out of the proceeds of the Loan, and any relevant records and documents.

4.7 The Borrower shall ensure that the Project facilities are operated, maintained and repaired in accordance with sound administrative, financial, engineering, and environmental, construction and maintenance and operational practices.

4.8 If the Borrower wishes to apply the public-private participation method to undertake the future business activities or operations arising from, or in connection with the Project, the Lender requests the Borrower to consider in granting the priority and the privilege to the Thai entities to carry out such business activities or operations and in compliance with the law of the Lao PDR.

ARTICLE 5

Conditions Precedent

The Loan under this Agreement shall be made available only after the following conditions have been fulfilled on or before 90 (ninety) days after signing of this Agreement:

5.1 The Lender receives a legal opinion regarding the validity and enforceability of this Agreement from the Ministry of Justice of Lao PDR, in the form given in Annex 5 attached hereto.

5.2 The Lender receives Evidence of Authority for person(s) who will make, sign and deliver documents necessary for the implementation of the Agreement, together with authenticated specimen signature of such person(s) in the Form given in Annex 6.

PART II

The Use and Disbursement of Loan

ARTICLE 6

6.1 The Loan could be disbursed only after the conditions precedents as stated in Article 5 have been fulfilled.

6.2 The final disbursement under this Agreement shall be made not later than 2 (two) years from signing date and no further disbursement shall be made by the Lender thereafter, unless otherwise agreed upon between the Lender and the Borrower.

PART III

Interest Charges and Repayment

ARTICLE 7

7.1 The Borrower agrees to pay interest to the Lender semi-annually on each Interest Payment Date at the rate of 2.0 (two point zero) percent per annum on principal amount outstanding. Such interest shall be calculated on the basis of actual days elapsed and a year of 365 (three hundred and sixty five) days and shall be due and payable on each Interest Payment Date.

7.2 The Borrowers shall repay the principal amount disbursed and outstanding of the Loan to the Lender in 30 (thirty) consecutive semi-annual installments after a grace period of 5 (five) years from signing date. The Loan shall be repayable in accordance with the Principal Repayment Schedule set forth in Annex 7 attached hereto.

7.3 The Borrower agrees to pay one time management fee to the Lender at the rate of 0.15 (zero point one five) percent of the Loan amount under this agreement. The management fee will be disbursed by the Lender at the first disbursement of the project.

7.4 Notwithstanding the foregoing, if the Borrower fails to pay any amount due hereunder on the due date at the stated maturity, the Borrower shall pay a penalty fee

11

Q

for arrears at the rate of 2 (two) percent per annum for the period starting from the due date until the date on which such payment is credited to the account of the Lender.

7.5 Any payment that would be due on a day which is not a Banking Day shall be due on the next Banking Day.

7.6 In case any payments hereunder are subject to any restrictions and conditions, or deductions for any taxes, levies, duties or other charges of whatsoever nature, the Borrower shall pay such additional amounts as may be necessary in respect of such payments so that the Lender shall receive full amounts due hereunder.

ARTICLE 8

Administration of Loan

8.1 The Borrower shall authorize Vientiane Capital Authority, (hereinafter referred to as "the Executing Agency") to implement the Project.

8.2 The Borrower shall cause the Executing Agency to employ Contractor(s) for the implementation of the Project.

8.3 Should the fund available from the proceeds of the Loan be insufficient for the implementation of the Project, the Borrower shall make arrangements promptly to provide such funds as shall be needed.

8.4 The Borrower shall cause the Executing Agency to furnish the Lender with progress reports for the Project on a monthly basis until the Project is completed in a form that the Lender may reasonably request.

8.5 Promptly, but in any event not later than 6 (six) months after completion of the Project, the Borrower shall cause the Executing Agency to furnish the Lender with a project completion report in form and substance satisfactory to the Lender.



ARTICLE 9

Remedies

In the event that Force Majeure has occurred, and the Lender has an opinion that such situation is not remediable and the Borrower is not capable of performing its obligations under this Agreement, the Lender reserves the right to terminate disbursement and/or may declare all principal then outstanding with interest to be due and payable immediately and upon such declaration such principal and interest shall become immediately due and payable.

Negotiation shall be made between the parties before the Lender exercises the right of termination. But the negotiation period shall not exceed 90 (ninety) days after such situation has occurred.

ARTICLE 10

Procurement Procedure

The guidelines for procurement procedure is stipulated in the Procurement Procedure attached hereto as Annex 3.

ARTICLE 11

Disbursement Procedure

The Loan shall be disbursed in accordance with the Disbursement Procedure attached hereto as Annex 8.

ARTICLE 12

Early Repayment of Principal

12.1 The Borrower will be entitled to optionally prepay without commission or penalty, in whole or in part, the outstanding amount under this Agreement upon giving written notice at least 30 (thirty) days prior to such proposed prepayment date. The amount of any such prepayment shall be equal to one repayment installment or an integral multiple thereof plus accrued interest up to the date of prepayment.

12.2 Unless otherwise agreed upon, sums paid under this Article shall be used for the repayment of the latest installment.

ARTICLE 13

Currency, Place and Notice of Payment

All payments of the principal and interest hereunder shall be made in Baht to the Lender by 02:00 PM., Bangkok time, on the due date of such payment. The method of payment shall be determined by the parties attached hereto as Annex 9.

ARTICLE 14

Default

14.1 An event of default will be considered to have occurred in any of the following events:

- (1) Failure by the Borrower, for any reason, to pay on the due date, any amount due under this Agreement;
- (2) Non fulfillment by the Borrower of any of its obligations under this Agreement.

14.2 After the occurrence of an event of default, the Borrower shall remedy such default within 30 (Thirty) days after the occurrence. If the Borrower can remedy any event of default within the remedy period with the satisfactory of the Lender, the Lender shall be once again under the obligation to perform this Agreement, and specifically to keep making available the funds to the Borrower in accordance with this Agreement. However, if the Borrower fails or unable to remedy within such period, the Lender shall have the right to terminate this Agreement and, in such case, the Borrower shall immediately pay to the Lender all the outstanding amount under this Agreement and the Lender shall also have the rights to take any action against the Borrower.

14.3 Any delay in the exercise of its rights by the Lender, upon the occurrence of default, will not affect the validity of such rights and will not be construed as a waiver of such rights or an assent to the default.

ARTICLE 15

Independence of the Agreement

The obligation of the Borrower to pay to the Lender, on the dates hereby agreed upon, any sums due by virtue of this Agreement, is independent from the performance by the Contractor(s).

ARTICLE 16

Applicable Law and Settlement of Dispute

16.1 This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Kingdom of Thailand.

16.2 Disputes concerning the interpretation or application of this Agreement shall be settled amicably through consultations between the parties. If the dispute cannot be settled within 6 (six) months after the date of request for consultations, it shall be finally and exclusively resolved by arbitration in Bangkok, Thailand in accordance with the Arbitration Rules of the Thai Arbitration Institute, Office of Judiciary and with the Thai Arbitration Act application at the time of submission of the dispute to arbitration.

16.3 The parties to such arbitration shall be the Lender on the one hand and the Borrower on the other.

16.4 The arbitral tribunal shall consist of three arbitrators. The first arbitrator shall be appointed by the Lender, the second by the Borrower and the third (hereinafter referred to as "the Chairman") by agreement of the two arbitrators. If the two arbitrators are unable to agree on the appointment of the Chairman, such appointment of the Chairman shall be referred to and appointed by a court of competent jurisdiction.

16.5 The arbitral award shall be final and binding upon the parties, and each party shall abide by, and comply with the award.

16.6 Each party shall bear the cost of his own arbitrator's service. The cost related to the arbitral process shall be borne by one or both parties according to the terms

82

Q

of the Award. The cost of the Chairman shall be shared and paid by each party in equivalent portion.

16.7 If the award has not been complied by the parties within 30 (thirty) days after the receipt of the copy of the award by the parties, a party may institute proceeding before a competent court for judgment on compliance with the award or enforcement of the award.

ARTICLE 17

Coming into force

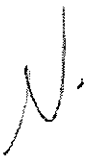
This Agreement shall come into force on the date of its signing.

ARTICLE 18

Notice

Except as otherwise expressly provided in this Agreement, all notices and other communications hereunder or in respect hereof shall be in writing, and shall be addressed to the address indicated below or at such other addresses as it may from time to time be notified.

Borrower	Ministry of Finance of Lao PDR
Attention	Director General, Department of External Finance
Address	P.O. Box 46, Rue 23 Singha, Vientiane, Lao PDR
Telephone	(856-21)-412-142, 856-21-911-611
Fax	(856-21)-412-142
Lender	Neighbouring Countries Economic Development Cooperation Agency (Public Organization), the Kingdom of Thailand
Attention	President, Neighbouring Countries Economic Development Cooperation Agency (Public Organization)
Address	Suntowers building A 14 th FL. Vibhavadi-Rangsit Rd.. Bangkok 10900, the Kingdom of Thailand
Telephone	(66-2) 617 7676
Facsimile	(66-2) 617 7683-4



All notices, requests, demands or other communications hereunder shall be in the English language and shall be deemed to have been given upon:

- if sent by registered mail, on the day of receipt;
- if sent by facsimile, on the day of the receipt of registered mail of such transmission confirmation.

ARTICLE 19

Annexes

The following documents are attached to this Agreement and shall form an integral part of this Agreement:

- 19.1 Annex 1: Description of the Project (1 (one) page)
- 19.2 Annex 2: Allocation of Proceeds of the Loan (1 (one) page)
- 19.3 Annex 3: Procurement Procedure (5 (five) pages)
- 19.4 Annex 4: Execution of the Project and Operation of the Project facilities (2 (two) pages)
- 19.5 Annex 5: Legal Opinion on the Loan Agreement (2 (two) pages)
- 19.6 Annex 6: Evidence of Authority/ Specimen Signature (2 (two) pages)
- 19.7 Annex 7: Principal Repayment Schedule (1 (one) page)
- 19.8 Annex 8: Disbursement Procedure (6 (six) pages)
- 19.9 Annex 9: Method of Payment (1 (one) page)

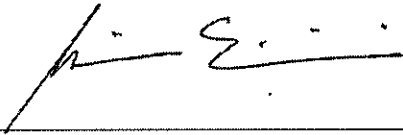
In the event of any inconsistency between this Agreement and any provision of the Annexes, the terms and conditions of this Agreement shall prevail.

This Agreement is made in the English language in 2 (two) identical counterparts, one for the Borrower and the other for the Lender, and both texts are equally authentic.

Q


IN WITNESS WHEREOF, this Agreement has been signed in Vientiane Capital,
by the parties hereto represented by person(s) duly authorized January 8th, 2016.

For and on behalf of
Neighbouring Countries Economic
Development Cooperation Agency
(Public Organization)
The Kingdom of Thailand



Newin Sinsiri
President
Neighbouring Countries Economic
Development Cooperation Agency
(Public Organization)

For and on behalf of
Ministry of Finance
The Lao People's Democratic Republic



Dr. Liane THYKEO
Minister of Finance of the Lao PDR



Annex 1
Description of the Project

Section 1: Outline of the Project

(1) Objective: to rehabilitate the major road access in Vientiane Capital City for Preparation of the hosting of the ASEAN Summit in-year 2016

(2) The project's scope of works comprise of 4 road sections, including:

- T4 Road Started from 4 junctions Thathluang Traffic Light to Triangle Traffic Light Phonetanh Village
- T4 Road Started from Triangle Traffic Light Phonetanh Village to Mookview Restaurant
- Road started from Triangle of 23 Singha Road to Triangle traffic light Dongphalane Village
- Road started from Thathluang circle to bridge at Houkure Village

(3) Location: Vientiane Capital

(4) Executing Agency: Vientiane Capital Authority, Lao PDR

Address: Nongbone Street, Phonxay Village, Saysettha District,
Vientiane Capital, Lao PDR

Tel: (856-21)-316-133, 316-094

Fax: (856-21) -316-118, 263-794

(5) Eligibility of the Loan for the Project (as described in Annex 3)

- (a) To procure Thai civil work contractors for the Project.
- (b) To procure Thai consultant services for the Project.
- (c) To procure construction goods, equipment and services.

The proceeds of the Loan are available for the above items (a), (b) and (c).

Any portion of the Works or Projects not covered by the Loan under Clause (5) is to be financed by the Borrower.

Section 2: Estimated annual fund requirements are shown below:

Year (Jan.-Dec.)	Loan (in million Baht)
2016	313.37
Total	313.37

Section 3: The Project is expected to be completed before the ASEAN Summit 2016.

Annex 2

Allocation of Proceeds of the Loan

Section 1: Allocation

Category	Amount of the Loan Allocated (in million Baht)	% of Expenditure to be Financed (Percent)
(A) Civil Works	300.90	100
(B) Consulting Services	9.00	100
(C) Administrative Cost	3.00	100
(D) Management Fee	0.47	100
Total	313.37	


Note: Items not eligible for financing are as shown below

- (a) Taxes and duties
- (b) Purchase of land and other real property

With regard to disbursement in each category, the disbursed amount shall be calculated from the eligible expenditure by multiplying with the percentage of the respective category stipulated in this Section, unless otherwise agreed upon between the Lender and the Borrower.

Section 2: Reallocation upon change in cost estimates

If the estimated cost of items included in any of category (A), (B) and/or (C) shall decrease, the amount then allocated to, and no longer required for, such category will be reallocated by the Lender's discretion, at the reasonable request of the Borrowers.



Annex 3
Procurement Procedure

Section 1: Guidelines to be used for Procurement under the Loan

(1) The Loan falls into the categories of "partly tied condition".

Therefore, the procurement under the Loan is as follows:

(a) The Borrower is required to procure the Contractor(s) to undertake the Project.

(b) The Contractor(s) shall possess the following qualifications:

(i) being a juristic person incorporated or constituted under Thai laws whether or not with limited liability and whether or not for pecuniary profit;

(ii) its financial status and operational performance must be sound and reasonably well-organized with respect to the condition and type of business;

(iii) the majority of its equity owned by Thai citizen or Thai juristic person.

(c) The Contractor(s) is required to purchase eligible goods, equipment and services necessary mainly from Thailand for the implementation of the Project.

(d) The Contractor(s) may join with Lao PDR contractors or consultants, who have experiences in the Project construction or supervision, responsively, in relation to the works under the Project, to compete the bidding of the Project.

(2) In order to promote cost-efficient use of the Contractor(s), the Borrower is required to use the Competitive Bidding procurement. Such procurement is affected through Competitive Bidding among the contractors of the country of the Lender.

Section 2: Eligible Goods, Equipment and Services

(1) The eligible goods, equipment and services procured by the Contractor(s) under the Loan shall be Thai goods, equipment and services of at least 50 (fifty) percent of the total value of goods, equipment and services purchased under the Contract(s). Thai goods, equipment and services are those having a significant portion of their production process in the Kingdom of Thailand and purchased from producers or suppliers located in the Kingdom of Thailand.

(2) All taxes, including import taxes, levies and duties under the laws of the Lao PDR for all goods, equipment and services under this Loan shall be borne by the Lao PDR.

Q

N

Section 3: Procurement Procedures

(1) The Borrower has responsibility for the procurement of the Contractor(s) in accordance with "the Guidelines to be used for Procurement under the Loan" in Section 1 of this Annex.

(2) The rights and obligations of the Borrower in relation to bidders for the Contractor(s) to be furnished to carry out the Project will be governed by the bidding documents issued by the Borrower. However, the Borrower is required to submit to the Lender all bidding documents as well as its procedures regarding advertising, prequalification of bidders, opening of bids, bids evaluation and award of the contract(s). When the Contractor(s) has been selected by the Borrower, before sending the notice of award to the Contractor(s), the Borrower shall submit to the Lender for its review and concurrence of all bidders and a report on selection process, with the reason for choice made attaching all relevant documents. When the Lender has no objection to the said documents, the Lender shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice.

(3) Promptly after civil work contracts and/or a consultant contracts have been executed by the Borrower and the awarded contractor(s) the Borrower shall submit to the Lender, for its review and concurrence, a duly certified copy of the Contract(s), together with a Request for Review of Contract (as per Form No.1 attached hereto). When the Lender determined the Contract to be consistent with this Agreement, the Lender shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice.

(4) If the procurement on the basis of the Competitive Bidding Method is not successful, the Borrower shall submit to the Lender a Request for Review of Procurement Procedure Method(s) (as per Form No.2 attached hereto). The Lender shall inform the Borrower of its concurrence by means of a Notice Regarding Procurement Method(s).

(5) The Borrower shall not award any works contracts financed under the Loan until: (a) the corresponding initial environmental examination or environmental impact assessment has been carried out by relevant authorities of the Borrower; and (b) Resettlement Plan has been carried out by relevant authorities of the Borrower.

62

Ref. No.

Date:

Neighbouring Countries Economic Development
Cooperation Agency (Public Organization) (NEDA)
Suntowers building A 14th Fl., Vibhavadi-Rangsit Rd.,
Bangkok 10900, Thailand

Attention:

Dear Sir,

Subject: Request for Review of Contract

Reference is made to the provisions in the Loan Agreement No _____,
dated _____ for _____, we hereby submit for your review a certified
copy of the civil works contract and/or the consultant contract as attached hereto.

Please notify us in writing of your approval of the said contract.

Yours sincerely,

(Authorized Signature)

(.....Agency.....)

Q

U

Ref. No.

Date:

Neighbouring Countries Economic Development
Cooperation Agency (Public Organization) (NEDA)
Suntowers building A 14th Fl., Vibhavadi-Rangsit Rd.,
Bangkok 10900, Thailand

Attention:

Dear Sir,

Subject: Request for Review of Procurement Procedure Method

Reference is made to provision in the Loan Agreement
No. _____, dated _____ for _____, we hereby submit for your review
the Procurement Method(s) as per attached sheet.

Please notify us of your approval of the said Procurement Method(s).

Yours sincerely,

(Authorized Signature)

(.....Agency.....)

②

[Handwritten mark]

Attached Sheet No.....

1. Name of the Project:
2. Method(s) of Procurement

	Competitive Bidding
	Direct Negotiation
	National Shopping
	Direct Contracting
	Other (_____)
3. Reasons for Selection of Method(s) of Procurement in detail
(for instance, technical consideration, economic factors, experiences and capabilities)
4. Name and Address of the Contractor(s)
5. Estimated Contract Amount (in Baht)
6. Main Items Covered by the Contract
7. Type of Contract (civil work or consultant)
8. Schedule (Date of Execution of the Contract, Date of Commencement of Works and Completion date)




Annex 4

Execution of the Project and Operation of the Project facilities

I. PROJECT COVENANTS

Construction Quality

The Borrower shall ensure that the works financed under the Project comply with technical specifications of the design and the construction supervision, quality control, and project management are performed according to accepted standards and practices.

Land Acquisition and Resettlement

1. The Borrower acting through relevant government authorities shall ensure that all land and construction area required for the Project are made available free and clear from any and all rights and claims of third parties and any other encumbrances whatsoever in a timely manner and that land acquisition and resettlement are carried out pursuant to the Resettlement Plan (RP) and in conformity with Borrower's applicable laws and regulations.

2. The Borrower shall ensure that contractor(s) commence the construction works in consistent with the Resettlement Plan of the Project.

Maintenance of the Project and all Project Facilities

The Borrower shall ensure that the Borrower will have (i) a system for efficient maintenance of goods, equipment, and work financed under this projects; (ii) funding modalities to finance the maintenance of the Project facilities, and (iii) develop or adopt adequate the Project facilities maintenance standards.

Environment

1. The Borrower shall ensure that the Project and all project facilities are developed, conducted, implemented and maintained in accordance with its applicable laws and regulations.



2. The Borrower shall ensure that an environmental impact assessment (EIA) is prepared for the Project in accordance with its applicable laws and regulations and that such EIA is adhered to during design, construction and operation phases of the Project.
3. The Borrower shall ensure that the environmental management plan (EMP) is implemented in accordance with its terms, and that all recommendations of the EMP are incorporated in the bidding documents, works contracts and consultant's contracts to ensure compliance.
4. The Borrower shall ensure that (a) it monitors the implementation of EMPs by the contractor; (b) works and consulting services contracts include specific provisions for EMPs' preparation, implementation and monitoring, (c) mitigation measures in EMPs are adequately implemented by the contractors, and (d) adequate budgetary allocation for these activities are timely provided. The Borrower shall also ensure that it will timely submits semi-annual monitoring reports on EMPs implementation to the Lender.

II. OPERATIONAL CONSIDERATIONS

Governance and Anticorruption

1. The Borrower shall ensure that the project is carried out in the manner consistent with its commitment to good governance, accountability and transparency, and will undertake directly, or through its agents, investigation of any alleged corrupt, fraudulent, collusive or coercive practices related to the Project/subproject and cooperate with such investigation and extend all necessary assistance including access to all relevant books and records, and engaging independent experts who may be needed for satisfactory completion of such investigations. All costs related to such investigations shall be borne by the Borrower.
2. The Borrower shall also ensure that anticorruption provisions shall be included in all bidding documents and contracts and it shall undertake additional measures to improve governance, accountability, and transparency, including independent external auditing of contracts, accounts, and financial statements.



Annex 5

Legal Opinion on the Loan Agreement

Ref. No.

Date:

(Name and Address of Lender)

Attention :

Dear Sir,

Legal Opinion

With respect to the Loan extended by the Government of the Kingdom of Thailand acting by and through Neighbouring Countries Economic Development Cooperation Agency (Public Organization) (hereinafter refer to as "the Lender") to the government of Lao People's Democratic Republic acting by and through Ministry of Finance (hereinafter referred to as "the Borrower") in aggregate amount not exceeding Baht 313,370,000 (Baht Three hundred thirteen million three hundred and seventy thousand) as the principal in accordance with the terms and conditions of the Loan Agreement No. _____, dated _____ between the Borrower and the Lender and other agreements supplement thereto (hereinafter referred to as "the Loan Agreement"). I, the undersigned, acting as legal counsel for the Borrower, certify as follows:

I have considered and examined, among other things, the following documents:

(a) the Loan Agreement;

(b) evidence of authority and specimen signature, dated _____ issued

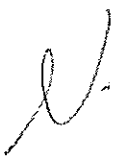
by _____;

(c) other documents;

(d) all the laws and regulations of the Lao PDR relevant to the power and authority of the Borrower to make, sign and deliver the Loan Agreement.

Based upon the foregoing, I hereby certify as follows:

1. that the Loan Agreement has been made, signed and delivered by (Name and Title of authorized Person), who has the power and authority to make, sign and deliver under the laws and regulations of Lao PDR;



2. that the Loan Agreement are legal, valid and binding obligations of the Borrower, enforceable against it in accordance with the provisions thereof;

3. that the Borrower is Ministry of Finance of Lao PDR, which has its function and power under the laws and regulations of Lao PDR and is authorized to borrow foreign currency

funds from abroad under the laws and regulations of Lao PDR and that the terms and conditions of the Loan Agreement are in compliance with the provisions of the laws and regulations of Lao PDR;

4. that, therefore, the Loan Agreement has been duly authorized by and made, signed and delivered on behalf of the Borrower and constitutes a valid and binding obligation upon the Borrower with regard to all terms and conditions; and

5. that the authorization and any other procedures necessary for the implementation of the Loan Agreement have been duly effected and completed.

IN WITNESS WHEREOF, I, the undersigned, have hereto set my hand and affixed my official seal, this _____ day of _____.

Yours sincerely,

(_____)

Minister of Justice

②

[Handwritten mark]

Annex 6

Evidence of Authority/ Specimen Signature

Ref. No.

Date:

.....Name and Address of Lender.....

Attention:

Dear Sir.

Evidence of Authority

I, _____ (Title) _____, hereby certify that the following persons are authorized to make, sign and deliver, on my behalf, the documents necessary for the implementation of Loan Agreement No _____, dated _____ concluded between the Kingdom of Thailand and Lao PDR.

And I hereby declare that the said documents made, signed and delivered by the said persons shall be valid and binding on the Lao PDR as though the same were signed personally by myself.

The official titles and names of the authorized persons are as follows:

- | | | | | | |
|----|-------|------|-------|-------|-------|
| 1. | _____ | Name | _____ | Title | _____ |
| 2. | _____ | Name | _____ | Title | _____ |
| 3. | _____ | Name | _____ | Title | _____ |
| 4. | _____ | Name | _____ | Title | _____ |

Specimen signatures of the above authorized persons are enclosed herewith.

Yours sincerely,

(Name of Borrower)

(Authorized Signature)

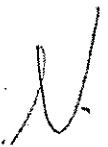
Enclosure: Specimen Signatures

Specimen Signatures

1. _____ (Official title and name) _____ (signature)
2. _____ (Official title and name) _____ (signature)
3. _____ (Official title and name) _____ (signature)
4. _____ (Official title and name) _____ (signature)

Attested:

By: _____
(Authorized Signature)



Annex 7

Principal Repayment Schedule

Due Date	Amount (in Baht)
20 May 2021	10,610,000.00
20 November 2021	10,440,000.00
20 May 2022	10,440,000.00
20 November 2022	10,440,000.00
20 May 2023	10,440,000.00
20 November 2023	10,440,000.00
20 May 2024	10,440,000.00
20 November 2024	10,440,000.00
20 May 2025	10,440,000.00
20 November 2025	10,440,000.00
20 May 2026	10,440,000.00
20 November 2026	10,440,000.00
20 May 2027	10,440,000.00
20 November 2027	10,440,000.00
20 May 2028	10,440,000.00
20 November 2028	10,440,000.00
20 May 2029	10,440,000.00
20 November 2029	10,440,000.00
20 May 2030	10,440,000.00
20 November 2030	10,440,000.00
20 May 2031	10,440,000.00
20 November 2031	10,440,000.00
20 May 2032	10,440,000.00
20 November 2032	10,440,000.00
20 May 2033	10,440,000.00
20 November 2033	10,440,000.00
20 May 2034	10,440,000.00
20 November 2034	10,440,000.00
20 May 2035	10,440,000.00
20 November 2035	10,440,000.00
Total Principal Repayment	313,370,000.00

Subject to written consent by the Lender, the Borrower may revise amount of principal repayment after the completion of disbursement.



Annex 8
Disbursement Procedure

Section 1. Disbursement Principles

(1) Disbursement is made in installments, within the amount and period stipulated in this Agreement.

For each Request for Disbursement, the Borrower needs to submit to the Lender of an Application for Withdrawal Form (as per Form No.3 attached hereto), signed by a duly authorized person of the Borrower, together with supporting documents for payment.

(2) Each time the disbursement is made, the Lender will send a Notice Of Disbursement (as per Form No.4 attached hereto) in duplicate to the Borrower and the Borrower shall immediately return to the Lender one copy of this Notice of Disbursement, signed by a duly authorized person of the Borrower.

(3) When the final disbursement has been completed, the Lender will send a Notice of Completion of Disbursement (as per Form No.5 attached hereto) in duplicate to the Borrower and the Borrower shall immediately return to the Lender one copy of the Notice of Completion of Disbursement, signed by a duly authorized person of the Borrower.

Section 2. Disbursement Procedure

Open Account Procedure shall be applied for disbursement of the proceeds of the Loan as follows:

A. Payment for the Contractor(s)

(1) The Borrower receives the request for payment from the Contractor(s).

(2) The Borrower submits to the Lender a request for disbursement along with the supporting documents for payments specified in the Contract(s).

(3) After confirming the adequacy of the documents, the Lender shall make a disbursement, paying it into an account of the Contractor(s) advised by the Borrower.

B. Payment for the administrative cost.

(1) The Borrower submit to the Lender a request for disbursement along with the supporting documents for payments of administrative cost.

(2) After confirming the adequacy of the documents, the Lender shall make a disbursement, paying it into the Borrower's account or the account advised by the Borrower.

Q

N

Ref. No.

Date:

Neighbouring Countries Economic Development
Cooperation Agency (Public Organization) (NEDA)
Suntowers building A 14th Fl., Vibhavadi-Rangsit Rd.,
Bangkok 10900, Thailand

Attention: President

Dear Sir,

Application for Withdrawal

We hereby notify you that we have made the following Application for Withdrawal under the Loan Agreement No _____ dated _____.

1. Please make a payment in the amount of Baht.....(.....) for (.....). We apply for this withdrawal from the account opened under Loan Agreement and hereby certify as follows:

a) that the said amount is required to enable us to meet expenditure as described in the attached summary sheet(s) which forms an integral part of this application; such expenditure are to be made for the purposes specified in the said Loan Agreement; the goods, equipment, and services so procured are appropriate for such purposes; and the costs and terms of the procurement hereof are reasonable and in accordance with the Loan Agreement;

b) that there is no existing default under the said Loan Agreement at this time this application is made;

c) that the borrower will use the aforementioned withdrawn amount only for the payment of the goods equipment, and services which is due and the Borrower shall provide the Lender satisfactory evidence of such payment as promptly as possible;

d) that the said amount shall be used only for the payment of the such goods equipment, and services as well as the administrative as set forth in the attached summary sheet(s);

2. Detail of Expenditure: _____



Name and Address of Contractor or Consultant: _____

Brief Description of Goods, Works or Services: _____

Currency and Total Amount of Contract: _____

3. Withdrawal Details

Category: _____

4. Name and Address of Bank and Account No. of Payee.

5. Name and Address of Payee.

This application consists of these pages and a set of support document signed and numbered summary sheets.

.....the Borrower.....
acting by and through
.....Agency.....

By:(_____)
[Signature of Authorized Representative]

[Print Name of Authorized Representative]

[Title of Authorized Representative]

Ref. No.

Date:

Address of the Borrower

Attention:....The Borrower.....

Notice of Disbursement

We hereby notify you that we have made the following disbursement under the Loan Agreement No _____ dated _____.

- 1. Number of Disbursements
- 2. Date of Disbursement
- 3. Amount of Disbursement
- 4. Cumulative Total of Disbursements under the Loan Agreement
(Including the present Disbursement)
- 5. Others

In confirmation of this Notice, please return to us immediately the copy, signed by a duly authorized person.

Yours sincerely,

(Authorized Person)

The Lender

Date:

We hereby acknowledge the receipt of this Notice and confirm the disbursement under the Loan Agreement as stated above.

(Authorized Person)

The Borrower



Form No.5

Ref. No.

Date:

Address of the Borrower

Attention:The Borrower.....

Notice of Completion of Disbursement

With reference to the Loan Agreement No. _____, dated _____, we hereby notify you that all disbursements of the Loan under this Agreement have been completed. The details of disbursements are as follows:

The Loan

- 1. Loan Limit Amount (A) Baht _____
- 2. Cumulative Total of Disbursement (B) Baht _____
- 3. Unused Balance (A-B) Baht _____
- 4. Date of Final Disbursement _____
- 5. Date of Completion of Disbursement _____

We also wish to notify you that the Loan Agreement shall be implemented henceforth as follows:

- 1. Amortization Schedule; Per attached
- 2. Due Dates of Interest Payments
 - (1) Due date of next payment
 - (2) Due dates thereafter

In confirmation of this Notice, please return to us immediately the copy, signed by a duly authorized person.

Yours sincerely,

(Authorized Person)

The Lender

Date:

a

l/

We hereby acknowledge receipt of this Notice and confirm that the Loan Agreement shall be implemented as stated above.

(Authorized Person)
The Borrower

A handwritten signature in the bottom left corner of the page, consisting of a stylized, cursive letter 'M'.A small, handwritten mark or signature in the bottom right corner of the page, resembling a stylized letter 'Q' or a similar symbol.

Annex 9
Method of Payment

Currency, Place and Notice of Payment

1. All payments of principal and interest hereunder shall be made in Baht or by making available freely convertible and transferable Baht to the Lender's account No. 068-1-06111-1 entitled "Neighbouring Countries Economic Development Cooperation Agency" Krung Thai Bank Public Company Limited or other accounts which will be designated by the Lender by 02.00 PM.. Bangkok time, by bank transfer on the due date of such payment.

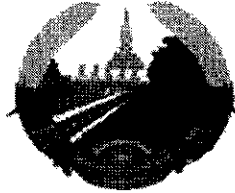
2. No later than 15 (fifteen) days prior to the date on which a payment must be made by the Borrower to the Lender under this Loan Agreement, the Lender shall give notice by letter or fax to the Borrower, such notice setting forth the amount to be paid to the Lender, the due date of such payment, and the kind of the relevant payment.

Q

N

ภาคผนวก 3

สัญญาว่าจ้างผู้รับเหมาก่อสร้าง บริษัท ไทยวัฒนวิศวกรรมทาง จำกัด



VIENTIANE CAPITAL
Department of Public Works and Transport
Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project

- Reference: 1) Loan Agreement on Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project between Neighbouring Countries Economic Development Cooperation Agency (Public Organization), The Kingdom of Thailand and Ministry of finance, The Lao People's Democratic republic, Dated 08 January 2016
- 2) The Contract Agreement for Civil Construction Works of Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project between Department of Public Works and Transport, Vientiane Capital and Thaiwat Engineering Co., Ltd., dated 13 January 2016
- 3) The Contract Amendment No. 2 for Civil Construction Works of Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project between Department of Public Works and Transport, Vientiane Capital and Thaiwat Engineering Co., Ltd., dated 1 February 2016

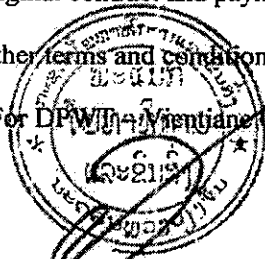
CONTRACT AMENDMENT NO.3

This amendment contract is made on 26 October 2016, between Department of Public Works and Transport, Vientiane Capital (DPWT-VC), hereinafter called "the Client", and Thaiwat Engineering Co., Ltd. (TW), hereinafter called "the Contractor". This amendment contract shall be deemed to form an integral part of the original contract reference above.

Both parties agreed with the following issues:

- (1) Due to problems on the Contractor's construction material and heavy equipment import, such as fuel, oil, paver machine, it resulted directly to the progress of work. The Contractor (TW) proposed to reserve the right to claim the extension of working period (without delay damage of the work) and any cost that may be occurred from this situation. All parties considered and agreed that such problems had not been occurred from the mistake of the Contractor. As a result, all parties agreed to extend the Contract Period 3 months from 27th January 2017 to be on 27th April 2017. Nevertheless, PMU and the Consultant informed the Contractor that the project cost is limited. Consequently, the total project cost will not be over than 300,827,860 THB. The Contractor (TW) agreed but requested to only reserve the right to claim. All parties had no objection on their request.
- (2) PMU (DPWT - VC) and the Contractor (TW) have agreed to remain the BOQ and project cost as the original BOQ and cost.
- (3) Both parties agreed that total construction contract is 300,827,860 THB (Three Hundred Million Eight Hundred Twenty Seven Thousand eight Hundred Sixty Thai Baht) same as original contract and payment will be based on actual quantity of work.
- (4) Other terms and conditions in the Original Contract remain the same.

For DPWT - Vientiane Capital



Mr. Depongkham THAMMAVONG
Authorized Representative – Director General
Department of Public Works and Transport
Vientiane Capital



Mr. Keerati THANASRIWANICHCHAI
Authorized Representative
Thaiwat Engineering Co., Ltd.

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Vientiane Capital – Department of Public Works and Transport

THE VIENTIANE URBAN ROAD IMPROVEMENT PROJECT PHASE 1

**CONTRACT AGREEMENT
FOR
CONSTRUCTION WORKS**

Between
Vientiane Capital – Department of Public Works and Transport
(The Client)

And
Thaiwat Engineering Co., Ltd.

JANUARY 2016

Handwritten signature and date: 12/01



VIENTIANE CAPITAL
Department of Public Works and Transport
Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project

Reference: 1) Loan Agreement on Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project between Neighbouring Countries Economic Development Cooperation Agency (Public Organization), The Kingdom of Thailand and Ministry of Finance, The Lao People's Democratic Republic, Dated 08 January 2016
 2) The Contract Agreement for Civil Construction Works of Vientiane Urban Road Improvement Project (Phase I) between Department of Public Works and Transport, Vientiane Capital and Thaiwat Engineering Co., Ltd., Dated 13 January 2016

CONTRACT AMENDMENT NO. 2

This amendment contract is made on the First of February 2016, between Department of Public Works and Transport, Vientiane Capital (DPWT-VC), hereinafter called "the Client", and Thaiwat Engineering Co., Ltd. (TW), hereinafter called "the Contractor". This amendment contract shall be deemed to form an integral part of the original contract reference above.

Both parties agreed with the following issues:

- (1) Name of the Project in Reference No. 2 is changed from "Vientiane Urban Road Improvement Project (Phase I)" to "Infrastructure Improvement In Vientiane Capital Project" and in Lao "ໂຄງການປັບປຸງລະບົບພົ້ນຖານໂຄງລ່າງ ໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ", conforming to the Loan Agreement (Reference No. 01).
- (2) Other terms and conditions in the Original Contract remain the same.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused this Contract to be signed in their respective names as of the day and year first above written.

For DPWT - Vientiane Capital

Mr. Detsongkham THAMMAVONG
 Director General
 Department of Public Works and
 Transport – Vientiane Capital

For the Civil Works Contractor

Dr. Keerati THANASRIWANICHCHAI
 Authorized Representative
 Thaiwat Engineering Co., Ltd.

CPT

No. 283 - - -
Date: 13 JAN 2016

Contract Agreement

THIS AGREEMENT made the 13th day of January 2016 , between Vientiane Capital, Department of Public Works and Transport (DPWT-VC) of Sethathirath Road, Vientiane Capital, Lao PDR (hereinafter called "the Employer"), of the one part, and Thaiwat Engineering Co., Ltd. 114/3 Moo 7, Udonthani - Nongkhai Road, Tambon Nongbua, Amphur Muang Udonthani Province 41000, Thailand (hereinafter "the Contractor"), of the other part:

WHEREAS the Employer desires that the Works known as Project: The Vientiane Urban Road Improvement Project (Phase 1) should be executed by the Contractor, and has accepted a Bid by the Contractor for civil works construction of these Works and the remedying of any defects therein,

The Employer and the Contractor agree as follows:

1. In this Agreement words and expressions shall have the same meanings as are respectively assigned to them in the Contract documents referred to.
2. The following documents shall be deemed to form and be read and construed as part of this Agreement. This Agreement shall prevail over all other Contract documents.
 - the Letter of Acceptance;
 - the Minute of Negotiation;
 - the Letter of Bid;
 - the Forms of Bid;
 - the Particular Conditions;
 - the General Conditions;
 - the Specifications;
 - the Drawings;
 - the Completed Schedules, the Priced Bill of Quantities and any other documents forming part of the Contract.
3. In consideration of the payments to be made by the Employer to the Contractor as indicated in this Agreement, the Contractor hereby covenants with the Employer to execute the Works and to remedy defects therein in conformity in all respects with the provisions of the Contract. The contract amount is **THB 300,827,860 (Three Hundred Million Eight Hundred Twenty Seven Thousand Eight Hundred Sixty Baht Only)**
4. The Employer hereby covenants to pay the Contractor in consideration of the execution and completion of the Works and the remedying of defects therein, the Contract Price or such other sum as may become payable under the provisions of the Contract at the times and in the manner prescribed by the Contract.

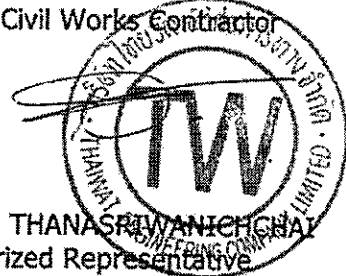
1...d

IN WITNESS whereof the parties hereto have caused this Agreement to be executed in accordance with the laws of the Lao People's Democratic Republic .on the day, month and year indicated above.



For DPWT - Vientiane Capital
Mr. Detsongkham THAMMAVONG
Director General
Department of Public Works and
Transport - Vientiane Capital

For the Civil Works Contractor



Dr. Keerati THANASRIWANICHCHAI
Authorized Representative
Thaiwat Engineering Co., Ltd.

Witness

Signature [Handwritten Signature]

Name: _____

Position: Director of Planning and
Investment, Vientiane Capital

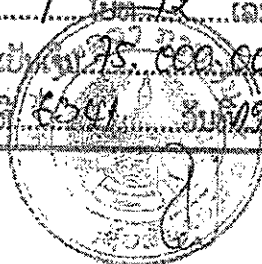
Witness

Signature [Handwritten Signature]

Name: Mr. Yongyot SAKSUTCHARIT

Position: Project Manager

ຈົດທະບຽນທີ່ວຽງຈັນ
ວັນທີ... 22... ເດືອນ... 2... ປີ... 2016...
ສະບັບເລີກ... 1... ໃບທີ 12... ເລກທີ 114...
ມູນຄ່າທຳນຽມ... 75.000.000... ກວ...
ໃບຮັບຈົບເລກທີ 6291... ວັນທີ 2. 16...



ກະສັມສິ ພິມມະວິງສາ

[Handwritten Signature]

283 - - 283
ເລກທີ:

ວັນທີ: 13 JAN 2016

ສັນຍາຮັບເໝົາ

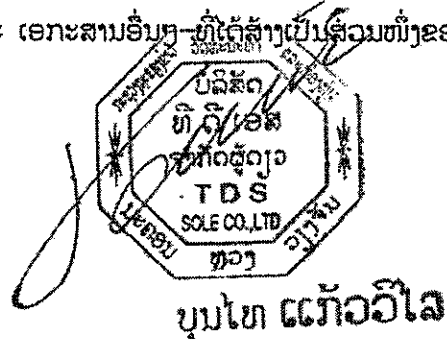
ສັນຍາສະບັບນີ້ ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃນວັນທີ 13 ມັງກອນ 2016, ລະຫວ່າງ ມະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ພະແນກໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ (ຍທຂ-ວຈ) ຖະໜົນ ເສດຖະທິຣາດ, ມະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ສປປລາວ (ຊຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ເອີ້ນວ່າ “ນາຍຈ້າງ”) ເປັນຝ່າຍໜຶ່ງ, ແລະ ບໍລິສັດ ໄທວັດ ວິສາວະກໍາ ຈຳກັດ, ຕັ້ງຢູ່: 114/3 ໝູ່ 7, ຖະໜົນ ອຸດອນທານີ - ໜອງຄາຍ, ຕຳບົນໜອງປົວ, ອຳເພີເມືອງ, ແຂວງອຸດອນທານີ 41000, ປະເທດໄທ (ຊຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ເອີ້ນວ່າ “ຜູ້ຮັບເໝົາ”), ເປັນອີກຝ່າຍໜຶ່ງ.

ເນື່ອງຈາກວ່າ ນາຍຈ້າງມີຄວາມມຸ່ງຫວັງວ່າ ວຽກງານທີ່ຮັບຮູ້ເປັນໂຄງການ: ໂຄງການປັບປຸງຖະໜົນໃນຕົວເມືອງ ວຽງຈັນ (ໄລຍະ 1) ຄວນໄດ້ຮັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂດຍຜູ້ຮັບເໝົາ, ແລະ ໄດ້ຮັບເອົາການປະມຸນໂດຍຜູ້ຮັບເໝົາສຳລັບ ວຽກງານການກໍ່ສ້າງພົນເຮືອນຂອງວຽກງານເຫລົ່ານີ້ ແລະ ປົວແປງຄືນຂໍ້ບົກຜ່ອງອື່ນໆຢູ່ໃນນີ້,

ນາຍຈ້າງ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝົາ ຕົກລົງເຫັນດີນຳກັນ ຄືດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

1. ບັນດາຄຳສັບ ແລະ ສຳນວນຢູ່ໃນສັນຍາສະບັບນີ້ ຈະໄດ້ມີຄວາມໝາຍຄືກັນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕາມລຳດັບ ຢູ່ໃນເອກະສານສັນຍາສະບັບນີ້ທີ່ໄດ້ອ້າງອີງເຖິງ.
2. ບັນດາເອກະສານຕໍ່ໄປນີ້ ຈະໄດ້ຖືວ່າ ໄດ້ສ້າງ ແລະ ໄດ້ອ່ານ ແລະ ໄດ້ຕີຄວາມໝາຍເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງສັນຍາສະບັບນີ້.
 - ໜັງສືຮັບຮອງ;
 - ບົດບັນທຶກການເຈລະຈາ;
 - ໜັງສືປະມຸນ;
 - ແບບຟອມການປະມຸນ;
 - ບັນດາເງື່ອນໄຂສະເພາະ;
 - ບັນດາເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປ;
 - ຂໍ້ກຳນົດສະເພາະ;
 - ບັນດາແບບແຕ້ມ;
 - ແຜນງານລະອຽດທີ່ສົມບູນ, ໃບແຈ້ງຈຳນວນລາຄາ ແລະ ເອກະສານອື່ນໆ ທີ່ໄດ້ສ້າງເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງ ສັນຍາສະບັບນີ້.

ມະຄອນຫລວງວຽງຈັນ ວັດທະນະທຳ ແລະ ຫ້ອງສູງ
ໃບອະນຸຍາດເລກທີ: 001
ແຂວງອຸດອນທານີ ບໍລິສັດ ທີ. ດີ. ເອ. ສ. ຈຳກັດ
ຜູ້ຈັດການບໍລິສັດ 26 JAN 2016


ບຸນໄທ ແກ້ວວິໄລ



3. ພິຈາລະນາເຖິງການຊຳລະສະສາງ ຊຶ່ງນາຍຈ້າງ ຈະໄດ້ຊຳລະໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບເໝົາ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນສັນຍາສະບັບນີ້, ຕໍ່ໄປນີ້ ຜູ້ຮັບເໝົາໃຫ້ຄຳສັນຍາກັບນາຍຈ້າງ ເພື່ອປະຕິບັດວຽກງານ ແລະ ປົວແປງການລະເມີດສັນຍານີ້ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບດ້ານຕ່າງໆທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນສັນຍາສະບັບນີ້. ຈຳນວນມູນຄ່າຂອງສັນຍາສະບັບນີ້ ແມ່ນ 300,827,860 ບາດ ໄທ (ສາມຮ້ອຍລ້ານແປດແສນຊາວເຈັດພັນແປດຮ້ອຍຫົກສິບບາດຖ້ວນ).
4. ນາຍຈ້າງ ໃຫ້ຄຳໝັ້ນສັນຍາຈະຊຳລະໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບເໝົາໂດຍພິຈາລະນາຕາມການປະຕິບັດ ແລະ ການເຮັດສຳເລັດວຽກງານ ແລະ ການປົວແປງຄືນຂໍ້ບົກຜ່ອງຕ່າງໆຢູ່ໃນນັ້ນ, ມູນຄ່າສັນຍາ ຫລື ຈຳນວນລວມດັ່ງກ່າວນັ້ນ ຊຶ່ງອາດຈະກາຍເປັນໜີ້ຕ້ອງສິ່ງຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງສັນຍາສະບັບນີ້ໃນທຸກຄັ້ງ ແລະ ໃນລກສະນະທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນສັນຍາສະບັບນີ້.

ໂດຍການເປັນພະຍານຂອງ ຝ່າຍຕ່າງໆຢູ່ໃນທີ່ນີ້ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສັນຍາສະບັບນີ້ ຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍຂອງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ໃນວັນທີ ເດືອນ ປີ ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ຂ້າງເທິງ.

ເພື່ອ ຍທຂ - ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
 ໄດ້ເຊັນ ໂດຍ
 ທ່ານ ເດດສິງຄາມ ທຳມະວິງ
 ຫົວໜ້າພະແນກ
 ພະແນກໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ -
 ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ

ເພື່ອ ຜູ້ຮັບເໝົາວຽກງານດ້ານພົນລະເຮືອນ
 ໄດ້ເຊັນ ໂດຍ
 ທ່ານ ດຣ. ກິຣະຕິ ທານະສະຣິວານິດໄຊ
 ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຢ່າງຖືກຕ້ອງ
 ບໍລິສັດ ໄທວັດ ວິສາວະກຳ ຈຳກັດ

ພະຍານ
 ໄດ້ເຊັນ ໂດຍ:
 (ອ່ານບໍ່ອອກ)
 ຕຳແໜ່ງ: ຫົວໜ້າພະແນກແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ
 ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ

ພະຍານ
 ໄດ້ເຊັນ ໂດຍ:
 ທ່ານ ຍິງຢອດ ສັກສຸດນຈະຣິດ
 ຕຳແໜ່ງ: ຜູ້ຈັດການໂຄງການ



LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Vientiane Capital
Department of Public Works and Transport

201 - - - -

No:...../DPWT.VT
Vientiane Capital, date:

11 JAN 2016

Letter of Acceptance

To: Thaiwat Engineering Co., Ltd.
114/3 Moo 7, Udonthani – Nongkhai Road, Tambon Nongbua, Amphur Muang,
Udonthani Province 41000, Thailand

Re: **The Vientiane Urban Road Improvement Project (Phase 1)**

Subject: **Letter of Acceptance**

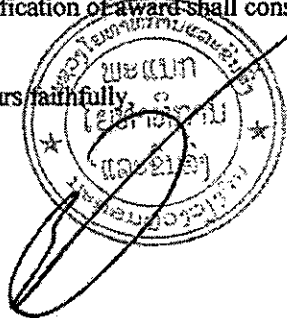
Dear Sirs,

This is to notify you that your Bid dated November 23rd, 2015 for civil works construction Vientiane Urban Road Improvement Project Phase 1; is accepted the Contract Amount of the sum of **300,827,860 THB (Three Hundred Million Eight Hundred Twenty Seven Thousand Eight Hundred Sixty Baht)**, as corrected and modified in accordance with the Instructions to Bidders, and taking into account the discount offered together with the Minute of Negotiation dated November 27th, 2015 is hereby accepted by this Agency.

You are requested to furnish the Performance Security within 28 days in accordance with the Conditions of Contract, using for that purpose the Performance Security Form included in Section 9 (Contract Forms) of the Bidding Document.

As stated in the Instructions to Bidders, until such time as a formal contract is executed this notification of award shall constitute a binding Contract. *OK*

Yours faithfully,



(Mr. Detsongkham THAMMAVONG)
Director General, Department of Public Works and Transport,
Vientiane Capital



LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Vientiane Capital
Department of Public Works and Transport

No:.....
Vientiane Capital, date:03.FEB 2016

Notice to Commence

To: Thaiwat Engineering Co., Ltd.
114/3 Moo 7, Udonthani – Nongkhai Road, Tambon Nongbua, Amphur Muang,
Udonthani Province 41000, Thailand

Re: Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project

Subject: Notification to Commence

Dear Sirs,

Further to the Letter of Acceptance No. 281, dated 11 January, 2016, we hereby confirm as indicated in the Minute of Negotiation dated November 27th, 2015, that the Commencement Date for the Works pursuant to Clause 8 of the Conditions of Contract is the Date of 28th January 2016 and the Contract will be ended at the Date of 27th January 2017 (construction period 12 months).

Thereafter, you should proceed with the execution and completion of these Works and remedying any defects therein with due expedition and without delay. *Am*

Yours faithfully,



(Mr. Detsongkham THAMMAVONG)
Director General, Department of Public Works and Transport,
Vientiane Capital

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND TRANSPORT – VIENTIANE CAPITAL

CONFIDENTIAL

**MINUTE OF CONTRACT NEGOTIATION WITH
Thaiwat Engineering Co., Ltd.**

25th November 2015

SUBJECT: Civil Works Construction of The Vientiane Urban Road Improvement Project (Phase 1)

Venue at DPWT – VC Meeting Room

Starting at 02.00 pm.

PRESENT:

1. Contractor Selection Committee (CSC)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1.1 Mr. Detsongkham THAMMAVONG | Director General; DPWT – Vientiane Capital |
| 1.2 Mr. Kouthong SOMMALA | Head of Asia Pacific Division, Department of International Cooperation, Ministry of Planning and Investment |
| 1.3 Mr. Nouanta HOMPATHOUM | Deputy Director General; DPWT – Vientiane Capital |
| 1.4 Mr. Phonesavath KEOPHANTHOUVONG | Deputy Director General of Loan and Grant Division, EFD, Ministry of Finance |
| 1.5 Mr. Viengsamay PASEOUMSOUK | Head of Investigation and Monitoring Section – Vientiane Capital |
| 1.6 Mr. Vilavong VONGPACHANH | Assistant Head of Budget Section, Department of Finance, Vientiane Capital |
| 1.7 Mr. Khambay SITHISAY | Head of Road Maintenance Division; DPWT – Vientiane Capital |
| 1.8 Mr. Thanongsin SEANGPHAVONG | Deputy Head of Planning Section, Department of Planning and Investment, Vientiane Capital |

2. For Civil Works Contractor: Thaiwat Engineering Co., Ltd.

- | | |
|------------------------------------|---|
| 2.1 Dr. Keerati THANASRIWANICHCHAI | Manager – Thaiwat Engineering Co., Ltd. |
| 2.2 Mr. Yongyot SAKSUTCHARIT | Project Manager – Thaiwat Engineering Co., Ltd. |

ISSUE:

1. Opening Remarks

The chairman welcomed the representatives of Thaiwat Engineering Co., Ltd. and thanks for accepting invitation in a short notice to the contract negotiation, then requested Thaiwat to present the documents.

2. Authorization to Negotiate

Before proceeding with the negotiation, Dr. Keerati thanked to the CSC for invitation and submitted to the chairman, the Power of Attorney, empowering him for contract negotiation with the CSC. The Chairman confirmed that Dr. Keerati had the authority to negotiate and to sign the contract on behalf of Thaiwat Engineering Co., Ltd.

3. Review of Documentation Submitted with Technical and Financial Proposal

Thaiwat Engineering's Technical and Financial Proposals were reviewed by the CSC's member and the CSC's comments and recommendations were discussed and agreed as followings.

P

A. Scope of Work/Terms of Reference

The CSC reviewed the scope of work/terms of reference in order to get confirmation from Thaiwat that the scope of works included in the offer will be respected by Thaiwat and then asked Thaiwat to prepare accelerated work schedule conforming to the schedule of ASEAN Meeting, before December 2016.

Thaiwat's representative confirmed that they understand clearly the scope of the work and that these will be respected during contract implementation.

B. Work Plan/Personnel Schedule/Priced Bill of quantities

Thaiwat had offered work plan, personnel schedule and Priced Bill of Quantities at the total amount of 300,827,860 THB then the CSC requested Thaiwat to revise its bid price and then requested Thaiwat to revise its work plan to finish major works before ASEAN Meeting. Thaiwat then confirmed the amount their bid price unchanged because this project is urgent work. After that, Thaiwat had revised work schedule along with the CSC's requirement, to finish major works before ASEAN Meeting as requested if the contract agreement signing occurs before the end of year 2015 and master list approval occurs within 2 weeks after submission.

C. Facilities for the Engineer

• **Project Office**

VC - DPWT will provide the office for the site supervision and Project Management Team on a rental basis to the Contractor.

D. Retention Money

Ten percent (10%) of the amount due for payment in each of the Interim Payment Certificates will be retained by the Employer as retention. However the total amount of retention will not exceed five percent (5%) of the Contract Price.

Reference to Clause 42, Section 2, Conditions of Contract, half of the retention money retained for the Defect Liability Period will be repaid to the Contractor on submission by the Contractor of a Bank Guarantee equal to the amount claimed.

E. Advance Payment

The CSC agreed that Thaiwat is entitled for advance payment at twenty percent (20%) of Contract Price.

F. Price

The price agreed by both sides after negotiation is 300,827,860 THB (THREE HUNDRED MILLION EIGHT HUNDRED TWENTY SEVEN THOUSAND EIGHT HUNDRED SIXTY BAHT ONLY) as specified in the initialed Priced Bill of Quantities.

G. Exemption

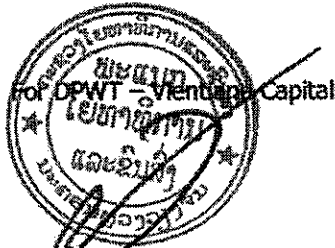
The Chairman confirmed that the contractor is exempt from all taxes and duties which shall be payable in Lao PDR as per the condition of Loan Agreement.

4. Contract

The draft contract prepared by the CSC was reviews and agreed. The Draft Contract has been initialed by both parties and is attached to these minutes. The Initialed Draft Contract shall be forwarded to NEDA for their review and concurrence, in accordance with the conditions of the Loan Agreement, and the Contractor will be invited back to Vientiane to sign the official contract after receipt of NEDA's concurrence.

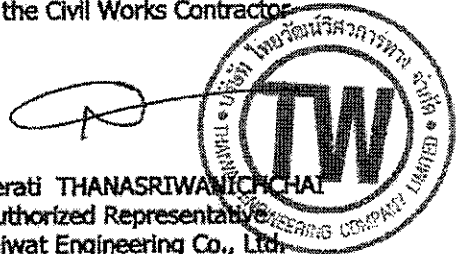
5. Other

The meeting was closed at 03.30 pm.



Mr. De Songkham THAMMAVONG
Director General
Department of Public Works and Transport -
Vientiane Capital

For the Civil Works Contractor



Dr. Keerati THANASRIWANICHAI
Authorized Representative
Thaiwat Engineering Co., Ltd.



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ເລກທີ 0029/ຈນວ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 1 JAN 2016

ຂໍ້ຕົກລົງ

ວ່າດ້ວຍການອະນຸມັດເຊັນສັນຍາໂຄງການກໍ່ສ້າງເສັ້ນທາງ ໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

- ອີງຕາມມາດຕາ 13 ແລະ 14 ໝວດທີ III ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ສະບັບເລກທີ 03/ສພຊ, ລົງວັນທີ 21 ຕຸລາ 2003 ວ່າດ້ວຍພາລະບົດບາດ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງເຈົ້າແຂວງ, ເຈົ້າຄອງນະຄອນ.
- ອີງຕາມຜົນການປະມຸນເປີດກວ້າງ ເພື່ອຂັດເລືອກເອົາບໍລິສັດຮັບເໝົາກໍ່ສ້າງເສັ້ນທາງ ຄັ້ງວັນທີ 23 ພະຈິກ 2015 ແລະ ຜົນການຮັບຮອງການປະມຸນໂຄງການກໍ່ສ້າງເສັ້ນທາງ ໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ຂອງອົງການ NEDA ສະບັບເລກທີ 955/ 2015 ລົງວັນທີ 28 ທັນວາ 2015.
- ອີງຕາມການສະເໜີຂອງພະແນກໂຍທາທິການແລະຂົນສົ່ງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ສະບັບເລກທີ 027/ຍທຂ.ນວ ລົງວັນທີ 05 ທັນວາ 2016.

ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ອອກຂໍ້ຕົກລົງ :

ມາດຕາ 1 : ເຫັນດີຮັບຮອງເອົາບໍລິສັດ Thaiwat Engineering Co., Ltd. ເປັນບໍລິສັດຜູ້ຮັບເໝົາກໍ່ສ້າງ ໂຄງການປັບປຸງເສັ້ນທາງໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ເພື່ອກະກຽມຮັບໃຊ້ກອງປະຊຸມສຸດຍອດຜູ້ນຳ ASEAN ໃນ ທ້າຍປີ 2016, ລວມມູນຄ່າທັງໝົດ 300,827,860 ບາດໄທ.

ມາດຕາ 2 : ມອບໃຫ້ຫົວໜ້າພະແນກໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ລົງນາມເຊັນສັນຍາ ກັບ ບໍລິສັດ Thaiwat Engineering Co., Ltd. ແລະ ມອບໃຫ້ຫົວໜ້າພະແນກແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ເຊັນລົງນາມເປັນສັກຂີພະຍານ.

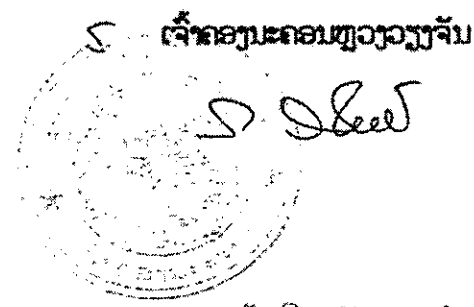
ມາດຕາ 3 : ແຫຼ່ງທຶນໃນການສໍາລະສະສາງແມ່ນນຳໃຊ້ບ່ວງເງິນກຸ້ຢົມ ຈາກອົງການ NEDA ຕາມໜັງສືແຈ້ງຮັບຮອງເອົາຜົນການປະມຸນ, ສະບັບເລກທີ No. NEDA 955/2015, ລົງວັນທີ 28 ທັນວາ, 2015.

ມາດຕາ 4 : ພະແນກ ຍທຂ, ພະແນກແຜນການ-ການລົງທຶນ, ພະແນກການເງິນ, ທຸກພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຈົ່ງຮັບຮູ້ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃຫ້ໄດ້ຮັບປະສິດຕິຜົນຢ່າງສູງ.

ມາດຕາ 5 : ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ມີຜົນສັກສິດ ແລະ ບັງຄັບໃຊ້ນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.

- ບ່ອນສົ່ງ:
- ເຈົ້າຄອງ-ສອງເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ທ່ານ 1 ສະບັບ
 - ກະຊວງ ຍທຂ 1 ສະບັບ
 - ກະຊວງການເງິນ 1 ສະບັບ
 - ກະຊວງແຜນການ-ລົງທຶນ 1 ສະບັບ
 - ບໍລິສັດ Thaiwat Engineering Co., Ltd. 1 ສະບັບ
 - ຕົ້ນທຶນສຳນຳ 2 ສະບັບ

ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ



ແກ້ວພິລາວັນ ອາໄພລາວ

(VCO)



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

1167
ເລກທີ...../ຈນວ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ...1..8..NOV..2015

ຂໍ້ຕົກລົງ

ຂອງເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ວ່າດ້ວຍ

ການແຕ່ງຕັ້ງຄະນະກຳມະການປະມຸນ ໂຄງການນຳໃຊ້ເງິນກູ້ຢືມຈາກອົງການ NEDA, ໄລຍະທີ I

ເພື່ອກຽມຮັບໃຊ້ກອງປະຊຸມສຸດຍອດຜູ້ນຳ ASEAN ຢູ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ປີ 2016

- ອີງຕາມມາດຕາ 13 ແລະ 14 ໝວດທີ III ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ສະບັບເລກທີ 03/ສພຊ, ລົງວັນທີ 21 ຕຸລາ 2003 ວ່າດ້ວຍພາລະບົດບາດ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງເຈົ້າແຂວງ, ເຈົ້າຄອງນະຄອນ.

- ອີງຕາມການສະເໜີຂອງພະແນກໂຍທາທິການແລະຂົນສົ່ງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ສະບັບເລກທີ 4500 /ຍທຂ.ນວ ສະບັບລົງວັນທີ 02/11/2015

ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ຂອກຂໍ້ຕົກລົງ :

ມາດຕາ 1: ແຕ່ງຕັ້ງຄະນະກຳມະການປະມຸນໂຄງການນຳໃຊ້ເງິນກູ້ຢືມຈາກອົງການ NEDA, ໄລຍະທີ I. ເພື່ອກຽມຮັບໃຊ້ກອງປະຊຸມສຸດຍອດຜູ້ນຳ ASEAN ຢູ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ປີ 2016 ເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍບັນດາທ່ານຈາກແຕ່ລະພາກສ່ວນດັ່ງລາຍລະອຽດດັ່ງນີ້:

- | | | |
|---------------------------------|---|-------------|
| 1. ທ່ານ ເກດສິງຄາມ ທຳມະວິງ | ຫົວໜ້າພະແນກ ຍທຂ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ | ເປັນຫົວໜ້າ. |
| 2. ທ່ານ ກຸ່ທອງ ສິມມາລາ | ຫົວໜ້າພະແນກ ອາຊີ-ປາຊີຟິກ, ກົມຮ່ວມຮູ້ສາກົນ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ | ເປັນຄະນະ. |
| 3. ທ່ານ ນວນຕາ ຫອມປະທຸມ | ຮອງຫົວໜ້າພະແນກ ຍທຂ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ | ເປັນຄະນະ. |
| 4. ທ່ານ ພອນສະຫັວດ ແກ້ວບັນທຸງວິງ | ຮອງຫົວໜ້າພະແນກຄຸ້ມຄອງທຶນກູ້ຢືມ ແລະ ຊ່ວຍເຫຼືອລ້າ, ກົມການເງິນຕ່າງປະເທດ, ກະຊວງການເງິນ. | ເປັນຄະນະ. |
| 5. ທ່ານ ວຽງສະໄໝ ພາສິມສຸກ | ຫົວໜ້າຄະແໜງຄົ້ນຄວ້າ-ສັງລວມວຽກລັດ, ຫ້ອງວ່າການປົກຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ | ເປັນຄະນະ. |
| 6. ທ່ານ ວິລະວິງ ວົງພະຈັນ | ຮອງຫົວໜ້າຫ້ອງການງົບປະມານ ພະແນກ ການເງິນ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ | ເປັນຄະນະ. |

- 7. ທ່ານ ຄຳໃບ ສິດທິໄຊ ຫົວໜ້າຂະແໜງຄຸ້ມຄອງທາງບົກ, ມະແນກ ຍທຂ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ເປັນຄະນະ.
- 8. ທ່ານ ທະນິງສິນ ແສງມະວິງ ຮອງຫົວໜ້າຂະແໜງແຜນການ, ມະແນກແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ເປັນຄະນະ.

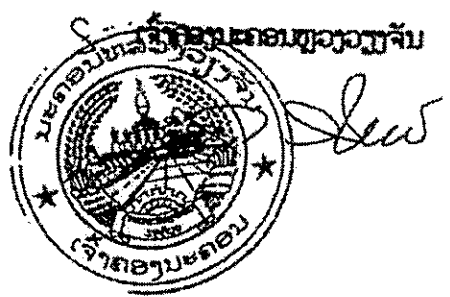
ມາດຕາ 2 : ຄະນະດັ່ງກ່າວມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຮັບຜິດຊອບ ດັ່ງນີ້:

1. ເຈລະຈາເງື່ອນໄຂໃນການປະມຸນ.
2. ເຈລະຈາຕໍ່ລອງມູນຄ່າການກໍ່ສ້າງໃຫ້ມີຄວາມເໝາະສົມແທດເໝາະກັບຕົວຈິງຂອງການລົງທຶນ.
3. ກຽມຮ່າງສັນຍາ ເຈລະຈາກັບບໍລິສັດຮັບໜີ້ກໍ່ສ້າງ ແລະ ບໍລິສັດທຶນກສາ ເພື່ອຂໍອະນຸມັດເຊັນສັນຍາຕາມລະບຽບການ.
4. ຊີ້ນຳການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດການກໍ່ສ້າງໃຫ້ສຳເລັດຕາມມາດຖານເຕັກນິກແລະທັນກັບເວລາທີ່ກຳນົກໄວ້.
5. ສະຫຼຸບລາຍງານວຽກທີ່ປະຕິບັດໃນແຕ່ລະໄລຍະໃຫ້ທ່ານເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ແລະ ທ່ານລັດຖະມົນຕີ ກະຊວງ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຊາບ ເພື່ອໃຫ້ທິດຊີ້ນຳ.

ສຳລັບການແປງວຽກຄວາມຮັບຜິດຊອບລະອຽດ, ມອບໃຫ້ຄະນະເປັນຜູ້ຕົກລົງກັນ

ມາດຕາ 3 : ທຸກພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຈົ່ງຮັບຮູ້ ໃຫ້ການຮ່ວມມືປະຕິບັດຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ໃຫ້ສຳເລັດຜົນຢ່າງສູງ.

ມາດຕາ 4 : ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ຜົນສັກສິດນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນຜົນຕົ້ນໄປ.



ແກ້ວພິລາວັນ ອາໄພລາດ

ປອບສົ່ງ:	
- ເຈົ້າຄອງຂອງຈັກກອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ	ທ່ານ ແລະ 1 ສະບັບ
- ມະແນກ ຍທຂ. ມອ	1 ສະບັບ
- ຜູ້ກ່ຽວ	1 ສະບັບ
- ຜົນມັງຄາສຳເນົາ	2 ສະບັບ

Handwritten signature



LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

MINISTRY OF FINANCE
External Finance Department

1355 - 216

No:..... /MOF.EFD

Vientiane, date: 30 NOV 2015

Mr. Newin SINSIRI, President
Neighboring Countries Economic
Development Cooperation Agency (NEDA)
123 Sun Towers Building A 14th Fl, Vibhavadi-Rangsit Rd.
Chatuchak, Bangkok 10900 Thailand
Tel: (66 2) 6177676, Fax: (66 2) 6177684

Subject: Evaluation Reports and draft Contract Agreements for Construction Works and Consultant for the Vientiane Urban Road Improvement Project (Phase 1).

Reference to the discussion between Neighboring Countries Economic Development Cooperation Agency (NEDA) and Department of Public Works and Transport (DPWT) of Vientiane Capital, in October, regarding the approval of NEDA for Vientiane Capital to undertake the bidding process for the above project before signing of the Loan Agreement.

DPWT has completed the bidding process on 23 November 2015, and request Ministry of Finance to send all bidding documents and result to NEDA for approval.

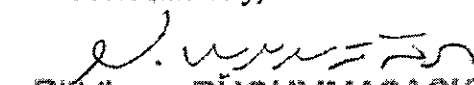
In this connection, I am writing to inform you that the bidding procedures for selection of contractor and consultant have been completed and the selection committee also conducted the contract negotiation meeting with first ranked contractor and consultant as listed below :

1. Thaiwat Engineering Co., Ltd (Contractor)
2. Team Consulting Engineering Co., Ltd (Consultant)

Therefore, I would like to submit the evaluation reports as well as draft contract Agreements for Construction Works and Consultant for your review and consideration.

I would to take this opportunity once again to express my deep appreciation for your always kind cooperation and assistance extended to us. We look forward to receiving your favorable response at your earliest convenient.

Yours sincerely,


Rithikone PHOUMMASACK
Director General

No. NEDA ๕๖๐ /2015

November ๑๒ , 2015

Mr. Dedsongkham THAMMAVONG

General Director

Department of Public Work and Transport of Vientiane Capital

Sathathilath Road, Koa Ngot Village,

Sisatanak District, Vientiane, Lao PDR

Subject: Confirmation on Shortlisted Contractor and Consultant

Excellency,

Please kindly refer to the Letter No. 4520/DPT.VT dated November 3, 2015, requesting for the Approval of short listed Contractors for Civil Work contract and Consultants for the Construction Supervision Contract of the Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project as Lao PDR has been permitted to conduct the Advance Procurement of the said project.

In this connection, please kindly be informed that NEDA has approved and confirmed the short listed company as following

1. Contractors for civil works 5 Companies

1.1 Civil Engineering Co., Ltd.

1.2 ITALIAN-THAI Development Public Co., Ltd.

1.3 Phraethumrongvit Co., Ltd.

1.4 Thaiwat Engineering Co., Ltd.

1.5 Vichitbhan construction Co., Ltd.

2. Consultants for Construction Supervision 3 Companies

2.1 Integrated Engineering Consultants Co. Ltd. Co., Ltd.

2.2 Macro Consultants.Co.,Ltd.

2.3 TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd.

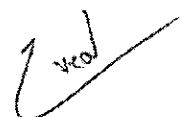
Please kindly be further advised that no additional list of both Contractor and Consultant is allowed for the procurement of the said project.

Yours sincerely,



(Newin Sinsiri)

President



Letter of Bid

Date: 23 November 2015

ICB No.: ICB No. _____

Invitation for Bid No. 3393/DPT.VT

To: Department of Public Works and Transport (DPWT)
Vientiane Capital (VC)
Sethathirath Road,
Ban Kaoyot, Mouang Sisattanak,
Vientiane Capital, Lao PDR

We, the undersigned, declare that:

- (a) We have examined and have no reservations to the Bidding Documents, including Addenda issued in accordance with Instructions to Bidders (ITB) 8;
- (b) We offer to execute in conformity with the Bidding Documents the following Works:

Contract

- Road improvement by overlay asphaltic concrete, road sign, road marking and repairing soft spot, including drainage system improvement at
 - Route No. 1: T4 Road from 4 Junction Thathluang Traffic Light to Triangle Traffic Light Phonetanh Village with 3,200 meter length and 14.50 meter width
 - Route No. 2: T4 Road from Triangle Traffic Light Phonetanh Village to Mookview Restaurant with 2,900 meter length and 14.50 meter width
 - Route No. 3: From Triangle of 23 Singha Road to Triangle Traffic Light Dongphalane Village with 1,620 meter length and 11.40 meter width
 - Route No. 4: From Thathluang Circle to Bridge at Houkure Village with 1,830 meter length and 13.00 meter width

(c) The total price of our Bid, excluding any discounts offered in item (d) below is: THB.....300.827.860 (Three hundred million eight hundred twenty seven thousand eight hundred and sixty baht only)

The discounts offered and the methodology for their application are: NONE

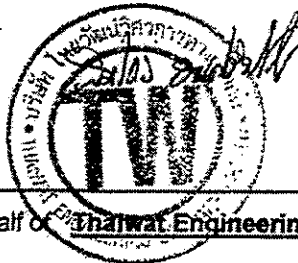
(e) Our bid shall be valid for a period of 180 days from the date fixed for the bid submission deadline in accordance with the Bidding Documents, and it shall remain binding upon us and may be accepted at any time before the expiration of that period;

(f) If our bid is accepted, we commit to obtain a performance security in accordance with the Bidding Documents;



- (g) Our firm, including any subcontractors or suppliers for any part of the Contract, have nationalities from eligible countries : Nationality : THAI
- (h) We, including any subcontractors or suppliers for any part of the contract, do not have any conflict of interest in accordance with ITB 4.3;
- (i) We are not participating, as a Bidder or as a subcontractor, in more than one bid in this bidding process in accordance with ITB 4.3, other than alternative offers submitted in accordance with ITB 13;
- (j) Our firm, its affiliates or subsidiaries, including any Subcontractors or Suppliers for any part of the contract, has not been declared ineligible by Employer, under the Employer's country laws or official regulations or by an act of compliance with a decision of the United Nations Security Council;
- (k) We are not a government owned entity
- (l) We wish to apply for Domestic Preference in accordance with ITB 33.1, the appropriate evidence required under Sub-clause 1.43 of Section 3 is attached. If our bid is accepted, we commit to obtain a domestic preference security in accordance with the Bid Documents".
- (m) We have paid, or will pay the following commissions, gratuities, or fees with respect to the bidding process or execution of the Contract: NONE
- (n) We understand that this bid, together with your written acceptance thereof included in your notification of award, shall constitute a binding contract between us, until a formal contract is prepared and executed; and
- (o) We understand that you are not bound to accept the lowest evaluated bid or any other bid that you may receive.

Name Mrs. Somchit Thanasriwanitchai
In the capacity of Managing Director

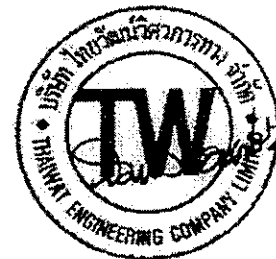


Signed _____
Duly authorized to sign the Bid for and on behalf of Thaiwat Engineering Co., Ltd.

Date: 23 November 2015

A handwritten signature or set of initials in the bottom right corner of the page.

Bill of Quantities



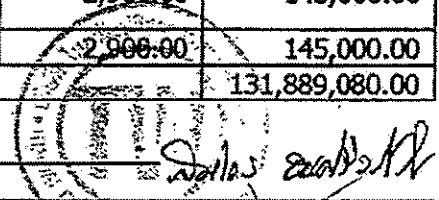
Section D

Bill 300 - T4 Road from Triangle Traffic Light Phonetanh Village to Mookview Restaurant

Item	Description	Unit	Quantity	Rate (THB)	Amount (THB)
	Distance 2.893 Km.				
301	Site clearing	Sq.m.	65,093.00	10.00	650,930.00
302	Cleaning Road	Sq.m.	52,436.00	10.00	524,360.00
303	Remove and Relocate Stree light	No.	118.00	25,000.00	2,950,000.00
304	Remove and Relocate water Supply	L.S.	1.00	1,000,000.00	1,000,000.00
305	Remove and Relocate Commucation system	L.S.	1.00	1,000,000.00	1,000,000.00
306	Remove and Relocate Electric post	L.S.	1.00	1,000,000.00	1,000,000.00
307	Remove Concrete slab	Sq.m.	2,000.00	100.00	200,000.00
308	Remove handrail and Re-install	lin.m	500.00	2,100.00	1,050,000.00
309	Excavation and Disposal of Unsuitable Materials	Cu.m.	9,972.00	100.00	997,200.00
310	Embankment form Borrow Materials	Cu.m.	9,972.00	390.00	3,889,080.00
311	Soft Spot Excavation and Disposal	Cu.m.	6,293.00	100.00	629,300.00
312	Sub-Base	Cu.m.	3,146.50	610.00	1,919,365.00
313	Base-Course	Cu.m.	3,146.50	1,550.00	4,877,075.00
314	Cement Bag 4% by weight	Bag	5,538.00	260.00	1,439,880.00
315	Prime Coat with MC 70	Sq.m.	10,900.00	55.00	599,500.00
316	Tack Coat with CRS 2	Sq.m.	32,600.00	30.00	978,000.00
317	Asphaltic Concrete Leveling	Ton	1,374.00	3,500.00	4,809,000.00
318	Asphaltic Concrete Wearing Course	Ton	5,200.00	3,500.00	18,200,000.00
319	Lean Concrete 10Mpa for Sidewalk	Cu.m.	1,158.00	3,400.00	3,937,200.00
320	Provide Precast concrete Block paver type B for Sidewalk	Sq.m.	14,465.00	990.00	14,320,350.00
321	Sand Bedding for Sidewalk	Cu.m.	1,447.00	390.00	564,330.00
322	Concrete Border curb with Cocrete Backings	lin.m	7,233.00	500.00	3,616,500.00
323	Concrete curb and Channel	lin.m	7,233.00	950.00	6,871,350.00
324	Rc. Pipe 1000 mm Dia.	lin.m	4,986.00	7,500.00	37,395,000.00
325	Rc. Pipe 1000 mm Dia. With Sheet Pile	lin.m	800.00	9,000.00	7,200,000.00
326	Manhole for Rc. Pipe 1000mm Dia. With concrete Cover	No.	116.00	44,000.00	5,104,000.00
327	Catch Basin and Cover	No.	116.00	19,000.00	2,204,000.00
328	9.00 Tapered Steel Pole and Single Bracker Street Lighting	No.	30.00	59,000.00	1,770,000.00
329	General Surfaces (Thermo Plastic)	Sq.m.	1,809.00	440.00	795,960.00
330	Provide Curb Stone Markings (White, Black, Yellow and Red) with Cold Paint	Sq.m.	3,255.00	340.00	1,106,700.00
331	Signs, various shapes (including triangular and octagonal); 700 mm overall size	No.	50.00	2,900.00	145,000.00
332	Mounting Post for Road Signs (Single Sign)	No.	50.00	2,900.00	145,000.00
TOTAL					131,889,080.00

Name of Tenderer

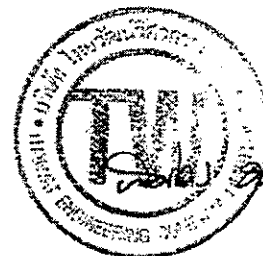
Thaiwatengineering Co.,Ltd.



Section E

Bill 400 - Road from Triangle of 23 Singha Road to Triangle Traffic Light Dongphalane Village

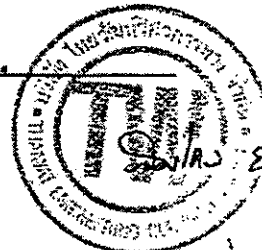
Item	Description	Unit	Quantity	Rate (THB)	Amount (THB)
	Distance 1.621 Km.				
401	Cleaning Road	Sq.m.	23,107.00	10.00	231,070.00
402	Tack Coat with CRS 2	Sq.m.	23,107.00	30.00	693,210.00
403	Asphaltic Concrete Leveling	Ton	800.00	3,500.00	2,800,000.00
404	Asphaltic Concrete Wearing Course	Ton	2,440.00	3,500.00	8,540,000.00
405	General Surfaces (Thermo Plastic)	Sq.m.	1,014.00	440.00	446,160.00
406	Provide Curb Stone Markings (White,	Sq.m.	1,731.00	340.00	588,540.00
407	Signs, various shapes (including triangular and octagonal); 600 mm overall size	No.	15.00	2,900.00	43,500.00
408	Mounting Post for Road Signs (Single Sign)	No.	15.00	2,900.00	43,500.00
TOTAL					13,385,980.00

Name of Tenderer Thaiwatengineering Co.,Ltd.

Section F

Bill 500 - Road from Thathluang Circle to Bridge at Houkure Village

Item	Description	Unit	Quantity	Rate (THB)	Amount (THB)
	Distance 1.828 Km.				
501	Cleaning Road	Sq.m.	29,705.00	10.00	297,050.00
502	Remove and Relocate Stree light	No.	18.00	25,000.00	450,000.00
503	Remove Concrete Sidewalk	Sq.m.	1,073.00	100.00	107,300.00
504	Remove and Relocate water Supply	L.S.	1.00	750,000.00	750,000.00
505	Excavation and Disposal of Unsuitable Materials	Cu.m.	1,788.00	100.00	178,800.00
506	Embankment form Borrow Materials	Cu.m.	1,788.00	390.00	697,320.00
507	Soft Spot Excavation and Disposal	Cu.m.	3,565.00	100.00	356,500.00
508	Sub-Base	Cu.m.	1,782.50	610.00	1,087,325.00
509	Base-Course	Cu.m.	1,782.50	1,550.00	2,762,875.00
510	Cement Bag 4% by weight	Bag	3,137.00	260.00	815,620.00
511	Prime Coat with MC 70	Sq.m.	6,250.00	55.00	343,750.00
512	Tack Coat with CRS 2	Sq.m.	18,750.00	30.00	562,500.00
513	Asphaltic Concrete Leveling	Ton	1,785.00	3,500.00	6,247,500.00
514	Asphaltic Concrete Wearing Course	Ton	3,150.00	3,500.00	11,025,000.00
515	Lean Concrete 10Mpa for Sidewalk	Cu.m.	214.50	3,400.00	729,300.00
516	Provide Precast concrete Block paver type B for Sidewalk	Sq.m.	2,682.00	990.00	2,655,180.00
517	Sand Bedding for Sidewalk	Cu.m.	279.00	390.00	108,810.00
518	Concrete Border curb with Concrete Backings	lin.m	715.00	500.00	357,500.00
519	Concrete curb and Channel	lin.m	715.00	950.00	679,250.00
520	Rc. Pipe 1000 mm Dia.	lin.m	715.00	7,500.00	5,362,500.00
521	Rc. Pipe 1000 mm Dia. With Sheet Pile	lin.m	-	9,000.00	-
522	Manhole for Rc. Pipe 1000mm Dia. With concrete Cover	No.	24.00	44,000.00	1,056,000.00
523	Catch Basin and Cover	No.	24.00	19,000.00	456,000.00
524	General Surfaces (Thermo Plastic)	Sq.m.	1,143.00	440.00	502,920.00
525	Provide Curb Stone Markings (White, Black, Yellow and Red) with Cold Paint	Sq.m.	3,073.00	340.00	1,044,820.00
526	Provide Road Signs (VUISP-RDS-05)				
527	Signs, various shapes (including triangular and octagonal); 700 mm overall size	No.	15.00	2,900.00	43,500.00
528	Mounting Post for Road Signs (Single Sign)	No.	15.00	2,900.00	43,500.00
TOTAL					38,720,820.00

Name of Tenderer Thaiwatengineering Co.,Ltd.

SECTION 7

**PARTICULAR CONDITIONS OF
CONTRACT (PCC)**

ved

SECTION 7 – PARTICULAR CONDITIONS OF CONTRACT

The following Particular Conditions of Contract (PCC) shall supplement the General Conditions of Contract (GCC). Whenever there is a conflict, the provisions herein shall prevail over those in the GCC.

Part A - Contract Data

NOTE: The bidder shall attach to his bid a signed copy of Section 7 Part A - Contract Data to indicate concurrence.

Conditions	Ref. GCC	Data
Employer's name and address	1.1.2.2 & 1.3	Vientiane Capital, Department of Public Works and Transport (VC-DPWT) Sethathirath Road, Ban Kaoyot, Sisattanak District, Vientiane, Lao PDR Tel: (856-21) 252 691
Engineer's name and address	1.1.2.4 & 1.3	<i>At the time of issue of bid documents the Engineer has not been appointed. His name and address will be advised prior to execution of the contract.</i>
Bank's name	1.1.2.11	NEDA, Thailand
Borrower's name	1.1.2.12	Government of Lao PDR
Time for Completion	1.1.3.3	365 days (12 months)
Defects Notification Period	1.1.3.7	365 days
Sections	1.1.5.6	Not applicable
Electronic transmission systems	1.3	Not applicable
Governing Law	1.4	Lao PDR
Ruling language	1.4	English
Language for communications	1.4	English
Time for access to the Site	2.1	7 days after Commencement Date
Engineer's Duties and Authority	3.1(b)(ii)	Variations resulting in an increase of the Accepted Contract Amount in excess of 0.1% shall require approval of the Employer. The total of all such variations shall not exceed 1% of the Accepted Contract Amount.
Performance Security		The Performance Security will be in the form of an unconditional bank guarantee in the amount of 10% of the Accepted Contract Amount. The Performance Security shall be denominated in the types and proportions of the currencies in which the contract is payable.

Normal working hours	6.5	08.00 to 12.00hrs and 13.00 to 17.00hrs
Delay damages for the Works	8.7 & 14.15(b)	0.01% per day, in the currencies and proportions in which the Contract Price is payable.
Maximum amount of delay damages	8.7	10% of the final Contract Price.
Provisional Sums	13.5(b)(ii)	N/A
Adjustments for Changes in Cost; Table(s) of Adjustment Data	13.8	N/A
Total Advance Payment	14.2	10% of the Accepted Contract Amount in the currencies and proportions in which the Contract Price is payable. plus 5% of the Accepted Contract Amount upon adequate mobilisation of the list of Contractor's equipment agreed during negotiations.
Start of Repayment of Advance Payment	14.2(a)	When all certified interim payments (excluding advance payment(s) and retention) exceed 30% of the Accepted Contract Amount
Repayment amortization of Advance Payment	14.2(b)	25% of the amount of all subsequent Interim Payment Certificates (excluding retention and other such deductions) in the currencies and proportions in which the advance payment was made, always provided that the advance payment shall be completely repaid prior to the time when 80% of the Accepted Contract Amount has been certified for payment and/or before the issue of the Taking Over Certificate whichever is the earlier.
Percentage of Retention	14.1(g)	10%
Limit of Retention Money	14.1(g)	5% of the Accepted Contract Amount
Plant and Materials	14.5(b)	The amount credited to the Contractor for materials and Plant brought to Site for incorporation in the Permanent Works shall be 75% of the reasonable cost, as determined by the Engineer.
Minimum Amount of Interim Payment Certificates	14.6	1% of the Accepted Contract Amount.
Rate of Interest on Unpaid Sums	14.8	0.02% per day for THB Other currencies, rate of commercial interest for daily borrowing in the country of the currency plus 2% per annum.
Currency/Currencies of Payment	14.15	As per table "Schedule of Payment Currencies" in Volume II Section 4 Schedules. Base Currency is Thai Baht.

Maximum total liability of the Contractor to the Employer	17.6	The product of 1.15 times the Accepted Contract Amount
Periods for submission of insurance: (a) evidence of insurance (b) relevant policies	18.1	(a) the first working day after the Commencement Date; (b) as soon as practical after the respective insurances have been taken out but in any case prior to the start of work on Site
Maximum amount of deductibles for insurance of the Employer's risks	18.2(d)	N/A
Minimum amount of third party insurance	18.3	THB 15,000,000 on any of an unlimited number of occasions.
Date by which the DAB shall be appointed	20.2	28 days after the Commencement
The DAB shall be comprised of	20.2	A DAB of three Members
List of potential DB sole members	20.2	None
Appointment (if not agreed) to be made by	20.3	The Chairman for the time being of the Lao Adjudication Board.

Part B - Specific Provisions**Table of Clauses**

1.	General Provisions	7-7
1.1	Definitions	7-7
1.5	Priority of Contract Documents	7-7
1.8	Care and Supply of Documents	7-7
1.12	Details to be Confidential	7-7
1.16	Foreign Investment Management Committee	7-8
1.17	Trees, etc	7-8
1.18	Right Hand Drive Vehicles	7-8
2.	The Employer	7-8
2.4	Employer's Financial Arrangements	7-8
2.6	Security Services	7-8
3.	The Engineer	7-9
3.1	Engineer's Duties and Authority	7-9
3.3	Instructions in Writing	7-9
3.6	Management Meetings	7-9
4.	The Contractor	7-10
4.1	Contractor's General Obligations	7-10
4.2	Performance Security	7-11
4.10	Site Data	7-11
4.18	Protection of the Environment	7-11
4.26	Liaison with Authorities	7-12
5.	Nominated Subcontractors	7-12
5.3	Payment to Nominated Subcontractor's	7-12
6.	Staff and Labour	7-12
6.1	Engagement of Staff and Labour	7-12
6.2	Rates of Wages and Conditions of Labour	7-12
6.4	Labour Laws	7-12
6.6	Facilities for Staff and Labour	7-13
6.7	Health and Safety	7-13
6.13	Supply of Foodstuffs	7-13
6.15	Measures against Insect and Pest Nuisance	7-13
6.19	Funeral Arrangements	7-14
6.22	Employment Records of Workers	7-14
6.23	Identification Control	7-14
6.24	Costs, etc	7-14

Table of Clauses (cont'd)

7.	Plant, Materials and Workmanship	7-14
7.1	Manner of Execution	7-14
7.7	Ownership of Plant and Materials	7-15
8.	Commencement, Delays and Suspension	7-15
8.1	Commencement of Works	7-15
8.13	Interference or Frustration	7-15
10.	Employer's Taking Over	7-15
10.2	Taking Over Parts of the Works	7-15
12.	Measurement and Evaluation	7-16
12.1	Works to be Measured	7-16
12.3	Evaluation	7-16
13.	Variations and Adjustments	7-16
13.3	Variation Procedure	7-16
13.4	Payment in Applicable Currencies	7-16
13.8	Adjustments for Changes in Cost	7-16
13.9	Price Adjustment	7-16
13.10	Other Changes in Cost	7-16
13.11	Adjustment Formulae	7-16
13.12	Sources of Indices	7-16
13.13	Base, Current and Provisional Indices	7-16
13.14	Adjustment after Completion	7-16
13.15	Weighings	7-16
14.	Contract Price and Payment	7-16
14.1	The Contract Price	7-16
14.2	Advance Payment	7-17
14.3	Application for Interim Payment Certificates	7-17
14.4	Schedule of Payments	7-18
14.5	Plant and Materials intended for the Works	7-18
14.6	Issue of Interim Payment Certificates	7-19
14.7	Payment	7-19
14.8	Delayed Payment	7-20
14.9	Payment of Retention	7-20
14.15	Currencies of Payment	7-20
14.16	Environmental Damage	7-20
15.	Termination by Employer	7-20
15.2	Termination by Employer	7-20
15.4	Payment after Termination	7-21
15.6	Corrupt or Fraudulent Practices	7-21

Table of Clauses (cont'd)

16.	Suspension and Termination by the Contractor	7-21
16.1	Contractor's Entitlement to Suspend Work	7-21
16.4	Payment on Termination	7-21
17.	Risk and Responsibility	7-22
17.3	Employer's Risks	7-22
18.	Insurance	7-22
18.2	Insurance for Works and Contractor's Equipment	7-22
18.3	Insurance against Injury to Persons and Damage to Property (3rd Party Insurance)	7-23
20.	Claim, Disputes and Arbitration	7-23
20.6	Arbitration	7-23



Part B - Specific Provisions

1. General Provisions

1.1 Definitions

Insert following subparagraph 1.1.1.8 of Sub-Clause 1.1:

The word 'Tender' is synonymous with 'Bid', and the words 'Appendix to Tender' with 'Appendix to Bid', and words 'tender documents' with 'bidding documents'.

Substitute text of sub-paragraph 1.1.2.4 of Sub-Clause 1.1 by:

The Engineer, named in the Contract Data, is an independent firm of international consulting engineers appointed by the Employer to act as the Engineer for the purposes of the Contract or any other competent person appointed by the Employer, and notified to the Contractor, to act as the Engineer.

Add the following to the end of sub-paragraph 1.1.2.6 of Sub-Clause 1.1:

The Engineer's Representative is the person nominated as such by the Engineer, subject to the approval of the Employer.

Insert following subparagraph 1.1.2.12 of Sub-Clause 1.1:

1.1.2.13 "Service Provider" means a person or entity approved to provide the HIV Awareness and Prevention Program.

1.1.2.14 "the HIV Prevention Program" means a HIV prevention program that will use the Toolkits for HIV/AIDS prevention among construction workers developed by ADB/UNDP in 2001, namely the Toolkit for HIV prevention among mobile populations in the Greater Mekong Sub-region (Part Two).

1.5 Priority of Contract Documents

The priority of the documents forming the Contract shall be the order set out in the Contract Agreement.

1.8 Care and Supply of Documents

Substitute in the fourth paragraph the words "error or defect" by "ambiguity, error, omission, fault or defect". The Engineer should promptly be informed of any such ambiguity, error, omission, fault or defect.

1.12 Details to be Confidential

Add to end of Sub-Clause 1.12:

The Contractor shall treat the details of the Contract as private and confidential, save insofar as may be necessary for the purposes thereof. The Contractor shall not publish, permit to be published, or disclose any particulars of the Works in any trade or technical paper or elsewhere without the prior consent of the Employer.

**1.16 Foreign
Investment
Management
Committee**

Insert the following Sub-Clause:

On contract award, the prospective successful bidder shall register with the Foreign Investment Management Committee in Vientiane, and shall comply with Law No. 01/NA of 1994 and all the rules and regulations of the Committee.

1.17 Trees, etc

Insert the following Sub-Clause:

All materials, including trees, above or below the surface of the Site, shall be deemed to be the absolute property of the Employer, and the Contractor shall have no right to use or dispose of such materials without permission in writing from the Engineer.

**1.18 Right Hand
Drive Vehicles**

Insert the following Sub-Clause:

The Employer shall arrange permission for the Contractor to bring right-hand drive vehicles and equipment to the Site at the start of the Works, to use them only on the Site during the execution of the Works, and to take them from Lao PDR on completion of the Works. The Contractor is encouraged to utilise left-hand drive vehicles on the Site to the extent practicable and reasonable.

2. The Employer

**2.4 Employer's
Financial
Arrangements**

Insert at the end of Sub-Clause 2.4:

In the event RTG suspends the loan or credit for which part of the payments to the Contractor are being made the Employer shall notify the Contractor, with copy to the Engineer, of such suspension within 7 days of the Borrower having received the suspension notice from the RTG, provided (i) that the Employer shall state in such notification whether sufficient funds in appropriate currencies are expected to be available to the Employer to continue making payments to the Contractor beyond a date 56 days after the date of RTG's notification of the suspension, and (ii) that, if such funds are not expected to be available, the Employer shall immediately instruct the Engineer to instruct the Contractor to suspend the progress of the Works pursuant to Sub-Clause 8.8.

**2.6 Security
Services**

Insert additional Sub-Clause:

Without limiting the Contractor's obligations under Sub-Clause 4.22, the Employer shall provide or arrange for the provision of such security forces as are necessary to ensure that the Contractor can freely take possession of the Site and at all times carry out the Works without let or hindrance and with no risk to the personal safety of the Contractor's and Engineer's staff and labour and their families while moving on, to, or from the Site.

3. The Engineer

3.1 Engineer's Duties and Authority

Add the following additional provisions after item (d) to the sixth paragraph of the Sub-Clause 3.1:

In addition the Engineer shall also obtain the specific approval of the Employer before taking any of the following actions:

- (e) delegating duties and authorities vested in him to the Engineer's Representative under Sub-Clause 3.2, or revoking such delegation;
- (f) approving subletting of any part of the Works under Sub-Clause 4.4;
- (g) certifying additional cost determined under Clause 12;
- (h) ordering suspension of the Works under Sub-Clause 8.8 except in an emergency situation in which case the Engineer shall have the authority to suspend the Works but shall notify the Employer of the situation at the earliest possible time.
- (i) giving notice to commence the Works under Sub-Clause 8.1
- (j) determining an extension of time or acceleration under Sub-Clause 8.4;
- (k) fixing rates or prices under Sub-Clause 12.3.
- (l) determining an extension of time and/or the value of the Contractor's claims under Sub-Clause 13.7.
- (m) issuing a valuation on termination under Sub-Clause 15.3.

Notwithstanding the obligation, as set out above, to obtain the approval of the Employer, if, in the opinion of the Engineer, an emergency occurs affecting the safety of life or of the Works or of adjoining property, the Engineer may, without relieving the Contractor of any of his duties and responsibilities under the Contract, instruct the Contractor to execute all such work or to do all such things as may, in the opinion of the Engineer, be necessary to abate or reduce the risk. The Contractor shall forthwith comply, despite the absence of approval of the Employer, with any such instruction of the Engineer. The Engineer shall determine an addition to the Contract Price, in respect of such instruction, in accordance with Clause 13 and shall notify the Contractor accordingly, with a copy to the Employer.

3.3 Instructions in Writing

The words "instruction" and "direction" and their derivatives shall be deemed to be synonymous.

3.6 Management Meetings

Insert the following Sub-Clause:

The Engineer's Representative, VC-DPWT Project Manager or the Contractor's Representative may call a management meeting

at which the presence of the others is required to review the progress with reference to the agreed programme and arrangements for the on-going work. The Engineer's Representative shall record the business of management meetings and supply copies to the other parties. In the record, responsibilities for any actions to be taken shall be in accordance with the Contract.

4. The Contractor

4.1 Contractor's General Obligations

Insert following the second paragraph of Sub-Clause 4.1:

Such Plant, supplies, materials or Contractor's Equipment shall be transported by carriers from Thailand, unless exempted by the Engineer in writing, on the basis of potential excessive costs or delays.

Surety, insurance and banking services shall be provided by insurers and bankers from such eligible source countries.

Goods of foreign origin shall not be purchased from sources within Lao PDR which are privileged to import such goods without payment of import tax. For all imported goods the Contractor shall keep complete records of the quantity, value, date and place of import, date of delivery to Site, and the official certification that import tax has been paid.

Insert at the beginning of sub-paragraph (b) of Sub-Clause 4.1:

the Contractor shall prepare detailed construction drawings and bar-bending schedules for all the new or extended structures included in the Permanent Works, and shall submit his calculations and drawings and schedules to the Engineer for approval at least 28 days before he proposes to commence the relevant works. The Contractor shall modify the designs and drawings as may be required by the Engineer, or to suit conditions at individual structure locations, at his own cost.

Substitute sub-paragraph (d) of Sub-Clause 4.1 by:

the Contractor shall submit to the Engineer the "as-built" drawings, other documents and manuals in accordance with the Specifications in sufficient detail as required by the Engineer.

All as-built drawings shall be produced by CADD using a commercially available program approved by the Engineer.

Within 28 days of the date of issue of any Taking-Over Certificate, the Contractor shall submit to the Engineer one reproducible copy and one computer diskette (or CD) of the as-built drawings for that part of the Works to which the Taking-Over Certificate applies. If the Contractor fails to submit "as-built" drawings within the stipulated period, the Employer shall be entitled to deduct any additional supervision or other costs he incurs as a result from payments due to the Contractor.

4.2 Performance Security

Substitute second sentence of second paragraph of Sub-Clause 4.2 by:

The Performance Security shall be in a form of a bank guarantee, issued either by either (a) by a bank located in the

Lao PDR or a foreign bank through a correspondent bank located in the Lao PDR, or (b) directly by a Thai bank acceptable to the Employer. (see Section 8 Contract Forms).

Insert following the third paragraph of Sub-Clause 4.2:

Without limitation to the provisions of the rest of this Sub-Clause, whenever the Engineer determines an addition to the Contract Price as a result of a change in cost and/or legislation or as a result of a Variation amounting to more than 25 percent of the portion of the Contract Price payable in a specific currency, the Contractor, at the Engineer's request, shall promptly increase the value of the Performance Security in that currency by an equal percentage.

Delete the sixth paragraph of Sub-Clause 4.2 and substitute:

The performance security shall be valid until the date the Engineer and the Contractor agree on the Final Statement, or the date of the Performance Certificate, or until such date as any arbitration proceedings instituted under the Contract are resolved and settled, whichever is the later. Claims may be made against the performance security at any time during its period of validity. The performance security shall be returned to the Contractor within 21 days of the expiry of its period of validity.

4.10 Site Data

Insert following the first paragraph of Sub-Clause 4.10:

Data made available by the Employer in accordance with the preceding paragraph shall be deemed to include data listed elsewhere in the contract as open for inspection at the address stipulated in the Contract.

4.18 Protection of the Environment

Add to end of Sub-Clause 4.18:

The Contractor shall carry out all mitigation and monitoring measures in accordance with PS22 of Section 5B Particular Specifications and shall prepare a site specific Construction Environmental Management Plan (CEMP) for the applicable Section of the Project road. The CEMP will be (i) based on the mitigation and monitoring measures and other recommendations specified in the Project's Initial Environmental Examination's (IEE's), Environmental Monitoring Plan (EMP); (ii) follow the requirements under VC-DPWT and ADB environmental policies; and (iii) be submitted VC-DPWT for approval.

4.26 Liaison with

Insert the following Sub-Clause:

Authorities

The Contractor shall liaise closely with the provincial authorities, military, police, and all other officials as appropriate regarding their requirements in the control of labour, security, travel permits, etc, and shall provide all information which may be required by such officials in the execution of their duties.

5. Nominated Subcontractors**5.3 Payment to Nominated Subcontractors**

Add to end of Sub-Clause 5.3:

The Contractor shall be entitled to be reimbursed by the Employer for any payments made under an approved sub-contract made for the purpose of Sub-Clause 5.4 in accordance with the Contract. The Contractor shall provide to the Employer evidence of: (a) payment of the amount claimed by the Service Provider, and (b) provision of the HIV Prevention Program (e.g. a certificate issued by the Service Provider).

6. Staff and Labour**6.1 Engagement of Staff and Labour**

Substitute the second paragraph of Sub-Clause 6.1 by:

The Contractor is encouraged to employ Lao staff and labour to the greatest extent practicable and reasonable. In particular he shall give preference to the employment of local people affected by the Works as skilled/unskilled labour (as appropriate) to mitigate the impacts of the construction. The Contractor will be required to demonstrate that he does not practice discrimination against women in the employment of local personnel. The availability and utilisation of Lao staff and labour will be taken into account in the consideration of applications made by the Contractor to employ foreign staff and labour.

6.2 Rates of Wages and Conditions of Labour

Add the following to Sub-Clause 6.2

The Contractor shall ensure that there is non-differentiation in wages between men and women for work of equal type.

6.4 Labour Laws

Add the following to Sub-Clause 6.4:

All matters which affect the engagement, importation, transport, housing, feeding, welfare and payment of labour, and other arrangements in connection therewith shall be subject to such relevant laws of Lao PDR as may be in force from time to time.

The employment of child labour by the Contractor or any sub-contractor shall be restricted in accordance with the Labour Code of Lao PDR and with the Convention Concerning the Prohibition and Immediate Action for Elimination of the Worst Forms of Child Labor in 1999, or any amendment thereto.

6.6 Facilities for

Insert at end of Sub-Clause 6.6:

Staff and Labour

The Contractor shall provide and maintain such accommodation and amenities as is customary in similar trades and industries in Lao PDR, and which he may consider necessary or desirable, for all his staff and labour, employed for the purposes of or in connection with the Contract, including all fencing, water supply (both for drinking and other purposes), electricity supply, sanitation, cookhouses, fire prevention and fire-fighting equipment, air-conditioning, heating, cookers, refrigerators, furniture and other requirements in connection with such accommodation or amenities. On completion of the Contract, unless otherwise agreed with the Employer, the temporary camps/housing provided by the Contractor shall be removed and the Site reinstated to its original condition, all to the approval of the Engineer.

The Contractor shall provide and maintain temporary rain-shelters near all main working points for the protection of his staff and labour during storms, and during meal breaks.

6.7 Health and Safety

Insert at the end of first paragraph of Sub-Clause 6.7:

In the event of any outbreak of illness of an epidemic nature, the Contractor shall comply with and carry out such regulations, orders and requirements as may be made by the Government or the local medical or sanitary authorities, for the purpose of dealing with and overcoming the same.

Insert at the end of the first sentence of the third paragraph of Sub-Clause 6.7:

In the case of any fatality or serious accident, the Contractor shall, in addition, notify the Engineer immediately by the quickest available means.

Add after sixth paragraph of Sub-Clause 6.7:

The Contractor shall give any representative of the Service Provider all reasonable access to the Site in connection with the HIV Prevention Program.

The Contractor shall instruct the Contractor's Personnel to participate in the HIV Prevention Program in the course of their employment and during their normal working hours or any period of overtime provided for in the relevant employment contracts and uses all reasonable endeavours to ensure this instruction is followed. The Contractor shall do nothing to dissuade the Contractor's Personnel from participating in the HIV Prevention Program.

Add at end of Sub-Clause 6.7:

The Contractor shall provide his staff and labour free-of-charge with all such helmets, gloves, goggles, dust-masks, protective shoes and clothing as are customary in the construction industry in South-East Asia.

6.13 Supply of Foodstuffs

Delete the following words from the Sub-Clause 6.13:

"as may be stated in the Specification"

6.15 Measures against Insect and Pest

Substitute Sub-Clause 6.15 by:

The Contractor shall at all times take the necessary precautions to protect all staff and labour employed on the

Nuisance

Site from insect nuisance, rats and other pests and reduce the dangers to health and the general nuisance caused by the same. The Contractor shall provide his staff and labour with suitable prophylactics for the prevention of malaria, and take steps to prevent the formation of stagnant pools of water. He shall comply with all the regulations of the local health authorities in these respects and shall in particular arrange to spray thoroughly with approved insecticide all buildings erected on the Site. Such treatment shall be carried out at least once a year or as instructed by the Engineer.

6.19 Funeral Arrangements

Insert at end of Sub-Clause 6.19:

The Contractor shall also make any necessary arrangements for the transport, to any place as required for burial, of any of his expatriate employees or members of their families who may die in Lao PDR.

6.22 Employment Records of Workers

Add to end of Sub-Clause 6.22:

If satisfactory proof is brought to the notice of the Engineer that the Contractor is failing to pay agreed wages in a timely manner, the Engineer may arrange for due payment out of the monies payable to the Contractor under the Contract, and the amounts so paid shall be deemed to be payments to the Contractor under the Contract.

6.23 Identification Control

Insert at end of Clause 6:

The Contractor shall issue each employee free-of-charge with an identification badge bearing the Contractor's name, and the employee's name (or a service number) and photograph. The Contractor shall ensure that identification badges are worn by his employees at all times while on the Site.

6.24 Costs, etc

Insert at end of Clause 6:

The provisions of this Clause shall apply to all staff and labour employed by the Contractor and his Subcontractors, and all costs, charges and expenses whatsoever that may be incurred by the Contractor and all risks involved in giving effect to the provisions of this Clause including the costs of all insurances shall be deemed to be included in and covered by the unit rates and prices entered by the Contractor in the Bill of Quantities.

7. Plant, Materials and Workmanship**7.1 Manner of Execution**

Add to end of Sub-Clause 7.1:

The Contractor is encouraged, to the extent practicable and reasonable, to use materials from sources within Lao PDR.

7.7 Ownership of Plant and

Insert at start of Sub-Clause 7.7:

All materials provided by the Contractor shall, when brought

Materials

on to the Site, be deemed to be exclusively intended for the execution of the Works and the Contractor shall not remove the same or any part thereof, except for the purpose of moving it from one part of the Site to another, without the consent of the Engineer. Provided that consent shall not be required for vehicles engaged in transporting any materials to or from the Site.

The Employer shall not at any time be liable, save as mentioned in Sub-Clause 17.4, for the loss of or damage to any of the said materials.

8. Commencement, Delays and Suspension

- 8.1 Commencement of Works** Substitute the first paragraph and precedent conditions of Sub-Clause 8.1 by:

The Commencement Date shall be the date given in the Notice to Commence which will be issued within 28 days of the date of the Letter of Acceptance.

- 8.13 Interference or Frustration** Insert additional Sub-Clause:

Without prejudice to the provisions of Sub-Clause 19.7, in the event of any interference or frustration arising in the opinion of the Engineer from the failure of the security forces under Sub-Clause 2.6 to perform their duties and obligations satisfactorily, the Engineer shall immediately suspend the affected part of the Works in accordance with, and the Contractor shall comply with, the provisions of Sub-Clause 8.8. The Employer shall pay the Contractor on account one two-thousandth (1/2000) of the value of the suspended part of the Works for each day of suspension under this Sub-Clause until such time as the Engineer has determined the extra payment to be made to the Contractor in respect of the extra cost incurred by him in connection with such suspension. In the event of such suspension the Contractor shall be allowed an extension in the Time for Completion, subject always to the provisions of Sub-Clause 8.4.

10. Employer's Taking Over

- 10.2 Taking Over of Parts of the Works** Notwithstanding the provisions of Sub-Clause 10.2 the Employer maintains at all times the right of access for traffic on along the Site during construction of the Works.

Add the following after the first paragraph of Sub-Clause 10.2:

Such Certificates shall be given for parts which are substantially complete provided that each part is continuous, of more than 20 km in length, and of a value exceeding 20% of the Contract Price.

12. Measurement and Evaluation

- 12.1 Works to be** Notwithstanding the provisions of Sub-Clause 12.1 of the General

Measured Conditions of Contract, all field measurements are to be taken by the Contractor's authorized agent or qualified representative in the presence of the Engineer, in the manner described in the Specification.

13. Variations and Adjustments

- | | | |
|-------|---------------------------------------|------------------|
| 13.3 | Variation Procedure | [Not Applicable] |
| 13.4 | Payment in Applicable Currencies | [Not Applicable] |
| 13.8 | Adjustments for Changes in Cost | [Not Applicable] |
| 13.9 | Price Adjustment | [Not Applicable] |
| 13.10 | Other Changes in Cost | [Not Applicable] |
| 13.11 | Adjustment Formulae | [Not Applicable] |
| 13.12 | Source of Indices | [Not Applicable] |
| 13.13 | Base, Current and Provisional Indices | [Not Applicable] |
| 13.14 | Adjustment after Completion | [Not Applicable] |
| 13.15 | Weighing | [Not Applicable] |

14. Contract Price and Payment

- | | | |
|------|--------------------|--|
| 14.1 | The Contract Price | Delete subparagraphs (b) and (d) of Sub-Clause 14.1.
Insert the following subparagraphs: |
| | | (f) the Contract Price shall not include all taxes and duties which shall be payable in Lao PDR |
| | | (g) the Contractor's staff and labour will be liable to pay personal income taxes in the Lao PDR in respect of such of their salaries and wages as are chargeable under the Laws and Regulations for the time being in force, and the Contractor shall perform such duties in regard to such deductions thereof as may be imposed on him by such Laws and Regulations. |
| | | (h) a retention amounting to 10 percent of the amounts due in each currency, determined in accordance with the procedure set out in Sub-Clause 14.3 shall be made by |

Handwritten signature/initials

the Engineer in the first and following Interim Payment Certificates, until the amount of retention equals 5% of the Contract Price.

14.2 Advance Payment

Delete subparagraphs (a) and (b) of Sub-Clause 14.2 and replace by the following:

- (a) deductions shall commence in the next Interim Payment Certificate following that in which the total of all certified interim payments (excluding the advance payment(s), and deductions for retention) exceeds 20 percent (20%) of the Accepted Contract Amount; and
- (b) deductions shall be made at the amortization rate stated in the Contract Data of the amount of each Interim Payment Certificate (excluding retention and other such deductions) in the currencies and proportions of the advance payment until such time as the advance payment shall be completely repaid prior to the time when 80 percent (80%) of the Accepted Contract Amount has been certified for payment.

14.3 Application for Interim Payment Certificates

Replace Sub-Clause 14.3 with the following:

The Contractor shall submit a statement in six copies to the Engineer at the end of each month, in a tabulated form approved by the Engineer, showing the amounts to which the Contractor considers himself to be entitled. The statement shall include the following items, as applicable, which shall be taken into account in the sequence listed:

- (a) the estimated contract value of the Works executed up to the end of the month in question, at base unit rates and prices and in the base currency of the Contract;
- (b) the actual value as stated in the Interim Payment Certificate for the Works executed up to the end of the previous month, at base unit rates and prices and in the base currency of the Contract;
- (c) the estimated contract value at base unit rates and prices of the Works for the month in question, obtained by deducting (b) from (a);
- (d) the equivalent of the amount set forth in (c), expressed in the various currencies in which the Contract Price is payable, and calculated by applying the proportions and the exchange rates set forth in the Appendix to Bid to the amount set forth in (c);
- (e) the value of any variations executed up to the end of the month in question, less the amount certified in the previous Interim Payment Certificate, expressed in the relevant amounts of foreign and local currencies, pursuant to Clause 13;
- (f) amounts approved in respect of Day work executed up to the end of the month in question, less the amount for Day work certified in the previous Interim Payment Certificate, indicating the amounts

of foreign and local currencies as determined from the Day work Schedules in the Bill of Quantities;

- (g) [Not Applicable];
- (h) any credit or debit for the month in question in respect of materials and Plant for the Works, in the relevant amounts, in foreign and local currencies, and under the conditions set forth in Sub-Clause 14.5;
- (i) any amount to be withheld under the retention provisions in Sub-Clause 14.1(g) determined by applying the percentage set forth in the Contract Data to the amounts in foreign and local currencies due under paragraphs 14.3 (d), (e), (f) and (g);
- (j) any amounts to be deducted as repayment of the Advance under the provisions of Sub-Clause 14.2; and
- (k) any other sum, expressed in the applicable currency or currencies, to which the Contractor may be entitled under the Contract.

14.4 Schedule of Payments

Substitute the last paragraph of Sub-Clause 14.4 by:

The Contractor shall submit to the Engineer a detailed monthly cash flow estimate within 28 days after receiving the notice under Sub-Clause 8.1 (*Commencement of Works*). Revised estimates shall be submitted at quarterly intervals until the issue of the Taking-Over Certificate for the Works.

14.5 Plant and Materials intended for the Works

Replace Sub-Clause 14.5 by:

With respect to materials and Plant brought by the Contractor to the Site for incorporation in the Permanent Works, the Contractor shall (i) receive a credit in the month in which these materials and Plant are brought to the Site and (ii) be charged a debit in the month in which they are incorporated in the Permanent Works, both such credit and debit to be determined by the Engineer in accordance with the following provisions:

- (a) no credit shall be given unless the following conditions shall have been met to the Engineer's satisfaction:
 - (i) the materials and Plant are in accordance with the Specifications for the Works;
 - (ii) the materials and Plant have been delivered to the Site and are properly stored and protected against loss, damage or deterioration;
 - (iii) the Contractor's records of the requirements, orders, receipts and use of materials and Plant are kept in a form approved by the Engineer, and such records are available for inspection by the Engineer;
 - (iv) the Contractor has submitted a statement of his cost of acquiring and delivering the

materials and Plant to the Site, together with such documents as may be required for the purpose of evidencing such cost; and

- (v) the origin of the materials and Plant and the currencies of payment therefore are those indicated in the Contract Data;
- (b) the amount to be credited to the Contractor shall be the equivalent of 75 percent of the Contractor's reasonable cost of the materials and Plant delivered to the Site, as determined by the Engineer after review of the documents listed in paragraph (a)(iv) above, as determined by the Engineer;
- (c) the amount to be debited to the Contractor for any materials and Plant incorporated into the Permanent Works shall be equivalent to the credit previously granted to the Contractor for such materials and Plant pursuant to Sub-Clause (b) above, as determined by the Engineer; and
- (d) the currencies in which the respective amounts shall be credited or debited as set forth above shall be determined by the Engineer, provided (i) that in the case of a credit, the currencies shall be, as appropriate, those listed in the Contract Data for the relevant item of materials or Plant or those in which the contract is payable; (ii) that in the case of a debit, the currencies shall be those in which the credit for the respective item of materials or Plant had been given.

14.6 Issue of Interim Payment Certificates

Delete the first sentence of the last paragraph of Sub-Clause 14.6 and substitute:

The Engineer may, in any Interim Payment Certificate, make any correction or modification that should properly be made to any previous Interim Payment Certificate. The Engineer may similarly correct or modify in the Final Payment Certificate.

14.7 Payment

Replace subparagraph (a) of Sub-Clause 14.7 by the following:

(a) the first installment of the advance payment within 56 days after receiving the documents in accordance with Sub-Clause 4.2 and Sub-Clause 14.2.

Replace subparagraph (c) of Sub-Clause 14.7 by the following:

(c) the amount certified in the Final Payment Certificate within 84 days after the agreed Final Payment Certificate and written discharge [under Sub-Clause 14.12] have been submitted to the Engineer for certification.

Insert following subparagraph (c) of Sub-Clause 14.7:

or, if the Bank's loan or credit (from which part of the payments to the Contractor is being made) is suspended, the undisputed amount shown in the Final Statement, within 56 days after the date of notification of the suspension in accordance with Sub-Clause 16.1.

Insert before last paragraph of Sub-Clause 14.7:

The Employer at his option may from time to time retain sums from the local currency proportion of the payments due to the Contractor and offset these sums against the taxes, duties and fees payable under the Contract.

14.8 Delayed Payment

Delete second paragraph of Sub-Clause 14.8 and insert:

In the event of the failure of the Employer to make payment within the times stated, the Employer shall pay to the Contractor interest compounded monthly at the rates stated in the Contract Data upon all sums unpaid from the date upon which the same should have been paid, in the currencies in which the payments are due.

14.9 Payment of Retention Money

In forth line of fifth paragraph of Sub-Clause 14.9 substitute the words:

"in the form annexed to the Particular Conditions" by "in the form set out in Section 9 (COF)"

14.15 Currencies of Payment

[Not Applicable]

14.16 Environmental Damage

Insert the following Sub-Clause:

If the Contractor fails to comply with the environmental mitigation measures as stated in the Particular Specifications, he shall be subject to deductions from payment certificates as follows:

- THB 150,000 (one hundred fifty thousand Thai Baht) for each of the first three occurrences, and
- THB 300,000 (three hundred thousand Thai Baht) for the fourth and each subsequent occurrence.

For each occurrence of failure to comply with the environmental mitigation measures, the Engineer shall issue to the Contractor a Notice of Failure to Comply. Before issuing such notices the Engineer shall, as appropriate, advise the Contractor of the non-compliance and give an opportunity to the Contractor to make good any adverse impact prior to the notice being issued. Any outstanding penalties due at the end of the contract shall be drawn from the Performance Security.

15. Termination by Employer

15.2 Termination by Employer

In first line of Sub-Clause 15.2 add the following clarification after "terminate the Contract" if the Contractor:

For the purposes of this Clause the phrase "terminate the Contract" shall mean and be construed as "expel the Contractor from the Site", and the word "termination" shall mean and be construed as "expulsion".

15.4 Payment after Termination

Renumber subparagraph (b) as (c) of Sub-Clause 15.4 and insert the following:

- (b) the Employer may, at any time, sell any of the said Contractor's Equipment, Temporary Works and such Plant and materials and apply the proceeds of such sale in or towards the satisfaction of any sums due or which may become due to him from the Contractor under the Contract.

15.6 Corrupt or Fraudulent Practices

Delete sub-paragraphs (a), (b), (c) and (iv) and substitute the following:

- (a) "corrupt practice" means the offering, giving, receiving, or soliciting, directly or indirectly, anything of value to influence improperly the actions of another party;
- (b) "fraudulent practice" means any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party to obtain a financial or other benefit or to avoid an obligation;
- (c) "coercive practice" means impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of the party to influence improperly the actions of a party;
- (d) "collusive practice" means an arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including influencing improperly the actions of another party.

16. Suspension and Termination by the Contractor

16.1 Contractor's Entitlement to Suspend Work

In first paragraph of Sub-Clause 16.1 substitute the words:

"not less than 21 days" by "not less than 56 days"

In second paragraph of Sub-Clause 16.1 substitute the wording:

"the Contractor may be notice suspend work or reduce the rate of work at any time" to end of paragraph, by

"without prejudice to the Contractor's entitlement to financing charges under Sub-Clause 14.7 and to terminate under Sub-Clause 16.2, the Contractor may suspend work or reduce the rate of work within 56 days after notification by the Bank to the Borrower that the Bank has suspended disbursements under its loan which finances in whole or in part the execution of the Works. The Employer shall notify the Contractor, with a copy to the Engineer, of such suspension within 7 days of the Borrower having received the suspension notification from the Bank."

16.4 Payment on Termination

Delete subparagraph (c) of Sub-Clause 16.4.

17. Risk and Responsibility

17.3 Employer's Risks

Sub-Clause 17.3 is replaced by the following:

The Employer's risks are:

- (a) insofar as they directly affect the execution of the Works in Lao PDR:
 - (i) war and hostilities (whether war be declared or not), invasion, act of foreign enemies;
 - (ii) rebellion, revolution, insurrection, or military or usurped power, or civil war;
 - (iii) ionising radiations, or contamination by radioactivity from any nuclear fuel, or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel, radioactive toxic explosive, or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or nuclear component thereof;
 - (iv) pressure waves caused by aircraft or other aerial devices travelling at sonic or supersonic speeds;
 - (v) riot, commotion or disorder, unless solely restricted to the employees of the Contractor or of its subcontractors and arising from the conduct of the Works;
 - (vi) unexploded ordnance (UXO) within the Site;
- (b) loss or damage due to the use or occupation by the Employer of any Section or part of the Permanent Works, except as may be provided for in the Contract;
- (c) loss or damage to the extent that it is due to the design of the Works, other than any part of the design provided by the Contractor or for which the Contractor is responsible; and
- (d) any operation of the forces of nature (insofar as it occurs on the Site) which an experienced contractor:
 - (i) could not have reasonably foreseen, or
 - (ii) could reasonably have foreseen, but against which he could not reasonably have taken appropriate measures to prevent loss or damage to physical property occurring.

18. Insurance

18.2 Insurance for Works and Contractor's Equipment

Substitute subparagraph (d) of Sub-Clause 18.2 by the following:

shall also cover loss or damage to a part of the Works which is attributable to the use or occupation by the Employer of another part of the Works, and loss or damage from the risks listed in sub-paragraphs (b), (c) and (d) of Sub-Clause 17.3, however, there shall be no obligation for the insurances to be taken out in accordance with Sub-Clause 18.2 to include loss or damage caused by the Employer's Risks listed in paragraphs (a)(i) to (a)(iv) of Sub-Clause 17.3.

Delete subparagraph (e) of Sub-Clause 18.2

18.3 Insurance against injury to

Delete subparagraph (d) Sub-Clause 18.3

Persons and
Damage to
Property (Third
Party Insurance)

20. Claim, Disputes and Arbitration

20.6 Arbitration

Clarification of paragraphs (a) and (d) of Sub-Clause 20.6:

Any dispute between the Employer and Contractor arising in connection with the present Contract shall be referred to adjudication or arbitration in accordance with the laws of Thailand. The place of arbitration shall be Bangkok.

Insert the following sub-paragraph at end of Sub-Clause 20.6:

In all their dealings with other parties in connection with, or arising out of, the Contract or the execution of the Works, save insofar as it is unreasonable or legally impossible, the Employer and the Contractor shall bind themselves and such other parties so that in the event of disputes or differences between themselves and/or any such parties being referred to arbitration, said disputes or differences shall be resolved by a single arbitration tribunal in one comprehensive arbitration proceeding.

ภาคผนวก 4

สัญญาว่าจ้างวิศวกรที่ปรึกษาควบคุมงานก่อสร้าง

ทีม คอนซัลติ้ง เอ็นจิเนียริง แอนด์ แมเนจเม้นท์ จำกัด



VIENTIANE CAPITAL
Department of Public Works and Transport
Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project

- Reference: 1) Loan Agreement on Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project between Neighbouring Countries Economic Development Cooperation Agency (Public Organization), The Kingdom of Thailand and Ministry of finance, The Lao People's Democratic republic, Dated 08 January 2016
- 2) The Contract Agreement for Construction Supervision of Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project between Department of Public Works and Transport, Vientiane Capital and TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd., dated 13 January 2016
- 3) The Contract Amendment No. 1 for Construction Supervision of Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project between Department of Public Works and Transport, Vientiane Capital and TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd., dated 1 February 2016

CONTRACT AMENDMENT NO.4

This amendment contract is made on 26 October 2016, between Department of Public Works and Transport, Vientiane Capital (DPWT-VC), hereinafter called "the Client", and TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd. (TEAM), hereinafter called "the Consultant". This amendment contract shall be deemed to form an integral part of the original contract reference above.

Both parties agreed with the following issues:

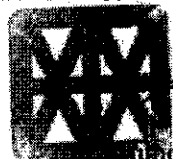
- (1) Due to the delay mobilization of Contractor's major equipment and construction material from the government process, the project faced the delay problem. Thus, the Contractor (TW) requested to extend their construction period 3 months. As a result, PMU (Department of Public Works and Transport) decided to extend the construction period of Civil Works Construction. The new extended construction period will be shifted from 27th January 2017 to 27th April 2017.
- (2) PMU (Department of Public Works and Transport) requested the Consultant (TEAM) to also extend their Construction Supervision Period from "27th January 2017" to "27th April 2017" as Contractor's Contract without any additional cost.
- (3) PMU and the Consultant (TEAM) agreed that total service cost of the Consultant is remained as original contract at 8,920,000 THB (Eight Million Nine Hundred Twenty Thousand Thai Baht).
- (4) Other terms and conditions in the Original Contract remain the same.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused this Contract to be signed in their respective names as of day and year first above written.

FOR AND ON BEHALF OF THE CLIENT

FOR AND ON BEHALF OF THE CONSULTANT


Authorized Representative
(Mr. Betsongkham THAMMAVONG)


Authorized Representative
(Mr. Natee YANPIRAT)

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Department of Public Works and Transport – Vientiane Capital

**INFRASTRUCTURE IMPROVEMENT IN VIENTIANE CAPITAL
PROJECT**

**CONTRACT
FOR
CONSTRUCTION SUPERVISORY SERVICES**

Between
Vientiane Capital – Department of Public Works and Transport
(The Client)

And
TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd.

January 2016



VIENTIANE CAPITAL
Department of Public Works and Transport
Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project

Reference: 1) Loan Agreement on Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project between Neighbouring Countries Economic Development Cooperation Agency (Public Organization), The Kingdom of Thailand and Ministry of Finance, The Lao People's Democratic Republic, Dated 08 January 2016
 2) The Contract Agreement for Construction Supervision of Vientiane Urban Road Improvement Project (Phase I) between Department of Public Works and Transport, Vientiane Capital and TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd., Dated 13 January 2016

CONTRACT AMENDMENT NO. 1

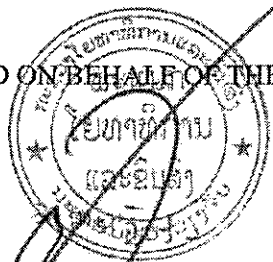
This amendment contract is made on the First of February 2016, between Department of Public Works and Transport, Vientiane Capital (DPWT-VC), hereinafter called "the Client", and TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd. (TEAM), hereinafter called "the Consultant". This amendment contract shall be deemed to form an integral part of the original contract reference above.

Both parties agreed with the following issues:

- (1) Name of the Project in Reference No. 2 is changed from "Vientiane Urban Road Improvement Project (Phase I)" to "Infrastructure Improvement In Vientiane Capital Project" and in Lao "ໂຄງການປັບປຸງລະບົບພົນຖານໂຄງລ່າງ ໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ", conforming to the Loan Agreement (Reference No. 01).
- (2) Other terms and conditions in the Original Contract remain the same.

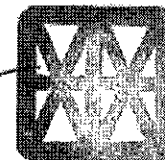
IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused this Contract to be signed in their respective names as of the day and year first above written.

FOR AND ON BEHALF OF THE CLIENT



Authorized Representative
 (Mr. Detsongkham THAMMAVONG)

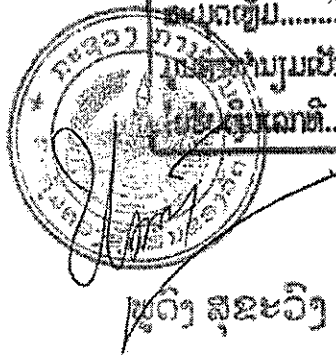
FOR AND ON BEHALF OF THE CONSULTANT



Authorized Representative
 (Mr. Natee YANPIRAT)

02/16

ຈົດທະບຽນຫ້ວງໆຈັນ
ວັນທີ... ໓... ເດືອນ... 4... ປີ 2016
ສະມາຄົມ... 1... ໃບທີ... 18... ເລກທີ 178
ມະຕິກຳນົດເງິນ... 2.000.000... ກີ
ໃບສູນເລກທີ 40351... ວັນທີ 6.4.16



ສູດົງ ສຸຂະວົງ

(1) : ກ/ຊ ກມມ ຊ

ໃບສັ່ງມອບເງິນ

ເລກທີ: 2549

ສະເໜີໃຫ້ຄັງເງິນ ແຫ່ງ ກຳມະການ ຮັບເງິນຈາກ ກະຊວງໂຍທາທິການ

ແລະ ກຳມະການ ທີ່ກວດກາ ທີ່ກວດກາ ທີ່ກວດກາ TEAM consulting
ຕາມຈຳນວນເງິນ ແລະ ຕາມລາຍລະອຽດລາຍຮັບດັ່ງລຸ່ມນີ້: Engineering and Management

ລຳດັບ	ເນື້ອໃນລາຍການມອບ	ຮ່ວງ	ລູກຮ່ວງ	ຈຳນວນເງິນ
	ເລກທີ 1741 ຊ.ຄ. ຄວ	01	05	
	ລົງວັນທີ 5/4/2016			
1	ຈັດກຳມະການ ທີ່ກວດກາ ທີ່ກວດກາ ໂຍທາທິການ ໃນນະຄອນຫຼວງ ວຽງຈັນ			2 000 000
	ພາຍຈາກ 8 920 000 ຕາອ			

ໃບສັ່ງທີ II ຈຳນວນ 50.000 ຫົວ ປີ 2012

ຜູ້ຄິດໄລ່,

ລວມ : 2.000.000 ກີບ

ຈຳນວນເງິນຂຽນເປັນຕົວໜັງສື : ລາງວັນກັບ

ສຳລັບພະນັກງານບັນຊີຜູ້ຮັບເງິນໂດຍສະເພາະ
ໄດ້ຮັບເງິນຖືກຕ້ອງແລ້ວ
ຕາມໃບຮັບເລກທີ : ລົງວັນທີ.....
ຜູ້ຮັບເງິນ,

ວັນທີ 5 ເດືອນ 4/2016

ຜູ້ລ່ວງ ສຸຂະວິງ

06 APR 2016

- ໝາຍເຫດ (1): - ກິນ
- ຫ້ອງການ
- ຂະແໜງ



ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊືມ
 BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR
 LAO PUBLIC

NO : FJB1609729740351
 VIENTIANE LE : 06/04/2016
 TELLER : BCEL1209
 Printed By : BCEL1209-010
 Date : Wed, 06 Apr. 2016 11:54 AM

ໃບແຈ້ງ
 AVIS

ຫນີ້/DEBIT

D/CREDIT 010110000371463001
 STATE BUDGET DEPOSIT
 ACCOUNT (SBDA)

Veuillez noter que nous avons porté l'opération ci-dessous au DEBIT / CREDIT de votre compte dans nos livres
 Kindly note that we entered the following item to the DEBIT / CREDIT of your account in our books

NATURE DE L'OPERATION / PARTICULAR	SOME / AMOUNT	
	en:	KIP:
Cash Deposit BY MS PHETSAVANH TEL: 55689581 TO STATE BUDGET DEPOSIT ACCOUNT (SBDA) ຄ່າຈັດທະບຽນສັນຍາປັບປຸງລະບົບພື້ນຖານ ຄລ ໃນ ນ/ຫງ		2,000,000.00
TWO MILLION KIP ONLY		2,000,000.00

COPIE

179/18

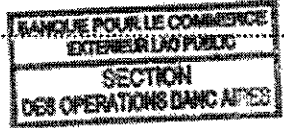
SIGNATURE AUTHORIES :

BANQUE POUR LE COMMERCE
 EXTERIEUR LAO PUBLIC
 SECTION
 DES OPERATIONS BANCAIRES



ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາລິ້ນ
 BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO PUBLIC

ລາຍລະອຽດ / Details		ໄບມອບເງິນສົດ CASH DEPOSIT	
ປະເພດໄບ Deno.	ຈຳນວນເງິນ Amount	ເລກທີ / Bill No.....	ວັນທີ / Date.....
100,000	1,400,000		6/11/16
50,000	600,000	ມອບໂດຍທ່ານ Deposit by M ^{rs} Phetsavanh Xayavong	ໂທ Tel. 55689581
20,000		ບ່ອນຢູ່ Address.....	
10,000		ເລກບັນຊີ Account No	010 11 0000 3914 63001
5,000		ສະກຸນເງິນ Currency code	ກີບ
2,000		ຈຳນວນເງິນ Amount	2.000.000
1,000		ຈຳນວນເງິນເປັນຕົວໜັງສື Amount in words.....	ສອງລ້ານກີບໜຶ່ງສິບ
500		ຊື່ບັນຊີ Name of A / C.....	ທ່ານ ທ້າວ ທິງ ທິງ
200		ກໍລະນີໂອນລອຍ / Transfer to ID card holder	
100		ຜູ້ຮັບເງິນ Beneficiary.....	
50		ທີ່ຢູ່ Address.....	ເລກໂທ Tel.....
20		ເລກບັດ ID No.....	ເລກສຳມະໂນຄິດ Family registration No.....
10		ສາຂາ Branch.....	ໜ່ວຍ Unit.....
5		ຄ່າທຳນຽມ Fee.....	ເລກບັນຊີ Fee A / C.....
2			
-1			
ລວມ/Total	2,000,000	ຜູ້ມອບເງິນ Depositor	ຜູ້ລົງບັນຊີ Teller



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ຈັດທະນາຖາວອນ

-----000-----

ບໍລິສັດ TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd

ໂຄງການປັບປຸງລະບົບພື້ນຖານໂຄງລ່າງ

ເລກທີ: DPWT-VC-1603-003

ໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ: 15/03/2016

ໃບສະເໜີ

ຮຽນ : ທ່ານຫົວໜ້າໂຄງການປັບປຸງລະບົບພື້ນຖານໂຄງລ່າງໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ທີ່ນັບຖື.

ເລື່ອງ: ຂໍເຮັດໃບສະເໜີຂໍຈົດທະບຽນສັນຍາຈ້າງສໍາລັບຄວບຄຸມການກໍ່ສ້າງ ຫາ ຄັງເງິນແຫ່ງຊາດ ແລະ ກົມຄຸ້ມຄອງຊັບສິນຂອງລັດ ກະຊວງການເງິນ ໂຄງການປັບປຸງລະບົບພື້ນຖານໂຄງລ່າງໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ.

- ອີງຕາມ ຂໍ້ຕົກລົງຂອງເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ວ່າດ້ວຍການອະນຸມັດເຊັນສັນຍາໂຄງການກໍ່ສ້າງເສັ້ນທາງໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ສະບັບເລກທີ: 0030/ຈນວ, ລົງວັນທີ: 11/01/2016.
- ອີງຕາມ ສັນຍາຈ້າງສໍາລັບຄວບຄຸມການກໍ່ສ້າງ ລະຫວ່າງ ພະແນກໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ແລະ ບໍລິສັດ TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd ສະບັບເລກທີ 282, ລົງວັນທີ: 13/01/2016.

ບໍລິສັດ TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd ຂໍຖືເປັນກຽດ ຮຽນສະເໜີມາຍັງທ່ານ ເພື່ອຂໍອະນຸຍາດເຮັດໃບສະເໜີຂໍຈົດທະບຽນສັນຍາຈ້າງສໍາລັບຄວບຄຸມການກໍ່ສ້າງ ໂຄງການປັບປຸງລະບົບພື້ນຖານໂຄງລ່າງໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ມູນຄ່າ 8,920,000 ບາດໄທ (ແປດລ້ານ ເກົ້າແສນ ຊາວພັນບາດຖ້ວນ) ຫາ ຄັງເງິນແຫ່ງຊາດ ແລະ ກົມຄຸ້ມຄອງຊັບສິນຂອງລັດ ກະຊວງການເງິນ ຕາມລະບຽບກົດໝາຍ ແລະ ດ້ານຕ່າງ ໆ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນສັນຍາສະບັບນີ້.

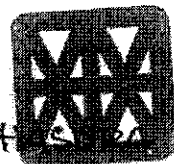
ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງຮຽນສະເໜີມາຍັງທ່ານຊາບ ເພື່ອພິຈາລະນາຕາມເຫັນສົມຄວນດ້ວຍ.

ຮຽນມາດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ ແລະ ນັບຖືຢ່າງສູງ

ບໍລິສັດ TEAM Consulting Engineering and
Management Co., Ltd

Kitti R.

Kitti RATTANAPH



No. 282 - ...

Date: 13 JAN 2016

CONSULTING SERVICES CONTRACT
for
**The Construction Supervision of Vientiane Urban Road Improvement
Project (Phase 1)**

AGREEMENT

This AGREEMENT (hereinafter, together with the General Conditions and Undertakings and Appendices A to E attached hereto and forming an integral part hereof, called the Contract) is made on the 13th day of January, 2016, between Department of Public Works and Transport, Vientiane Capital (DPWT-VC), Lao PDR (hereinafter called the Client), and TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd. (hereinafter called the Consultant). Notwithstanding such association, the Consultant shall be represented hereunder at all times by Mr. Natee YANPIRAT which firm will retain full and undivided responsibility for the performance of obligations hereunder and for the satisfactory completion of the Consultant's services to be performed hereunder.

WHEREAS by Loan Agreement dated 08th January, 2016 between the Government of Lao People's Democratic Republic represented by Ministry of Finance and the Royal Thai Government through Neighboring Countries Economic Development Cooperation Agency (hereinafter called NEDA), NEDA has agreed to make a loan to the Client for the purpose of financing the Construction Supervision of Vientiane Urban Road Improvement Project (Phase 1) (hereinafter called the Project);

WHEREAS the Client has requested the Consultant to carry out particular work necessary for the effective implementation of the Project on the terms and conditions hereinafter set forth, and in accordance with the General Conditions and Undertakings, the Appendices attached hereto and specific authorizations related thereto, which the Consultant has agreed to do;

NOW THEREFORE the parties hereto agree as follows:

Clause 1. Services

The work to be performed by the Consultant under the Contract (such work being hereinafter called the Services) is more particularly described in the Terms of Reference (TOR) set forth in Appendix A and modified during the contract negotiations set forth in Appendix E. Any modifications to such TOR that materially impact upon the Services which may be agreed between the Consultant and the Client pursuant to Section 17.01 of the General Conditions and Undertakings, and any subcontract approved by the Client pursuant to the

low

terms of Section 4.01 of the General Conditions and Undertakings, shall only be implemented with the prior concurrence of NEDA.

Clause 2. Report

The Consultant shall submit to the Client in English language reports and documentation specified below and in Section 6.05 (b) of the General Conditions and Undertakings:

- (i) Inception Report: (8 copies to the DPWT-VC and 2 copies to NEDA) to be submitted within one (1) month after Commencement of Services, setting out the parameters of the consulting services including the main civil works contract, the program of works, the Consultant's site organization chart, the Consultant's manning schedule and an updated methodology for the service including the education programs. The Report shall also give the status at the start of the services of those items of the TOR, which were already in progress.
- (ii) Monthly Progress Reports: (8 copies to the DPWT-VC and 2 copies to NEDA) to be submitted by the 15th of the month following the reporting month, describing all consulting and/or construction activities and progress of the previous month. Problems encountered or anticipated shall be clearly stated, together with steps taken or recommendations for the correction. Executive Summary of these reports consisting of one or two pages outlining the position for the complete Project together with should be faxed to DPWT-VC.
- (iii) Quarterly Reports: (8 copies to the DPWT-VC and 2 copies to NEDA) to be submitted for March, June, September, December of each year by the 15th of the month following the reporting period. Contents of these reports will be as shown above for the monthly reports and recommendation.
- (iv) A Project Completion Report (PCR): (10 copies to the DPWT-VC and 5 copies to NEDA) to be submitted upon physical completion of construction works in a manner satisfactory to DPWT-VC.
- (v) A Defects Liability Reports (DLR): (8 copies to the DPWT-VC and 2 copies to NEDA) to be submitted at the end of Defects Liability Period and end of service as specified in Appendix B. The contents of the report shall include the services undertaken, summary of defects on a haft year basis and condition of the project at the end of the Defects Liability Period.

All written communications under the Contract, including any correspondence between the Consultant and DPWT-VC shall be in English.

Clause 3. Personnel

(a) Subject to Sections 1.01, 1.02, 2.01, and 3.01 of the General Conditions and Undertakings, the Services shall be carried out by the personnel specified in Appendix B (hereinafter called the personnel) for the respective periods of time indicated therein.

(b) The Consultant shall, at all times, ensure that there is a Team Leader acceptable to the Client to supervise and coordinate the operations of the personnel in the field and to be responsible for liaison between the Consultant and the Client. The Team Leader shall be appointed as the Engineer's Representative for the Civil Works Contract.

Clause 4. Commencement Date

The Consultant shall commence the Services within 30 days after the date of signing contract.

Within fifteen (15) days of the signature of the Contract, the Consultant shall provide the Client a Bank Guarantee for the advance payment in accordance with Section 6.02 (c) of the General Conditions of Contract.

Clause 5. Date of Arrival

The Consultant shall promptly inform the Client of the date of arrival of the personnel in Lao PDR.

Clause 6. Maximum Payment to the Consultant

(a) Subject to subparagraph (b) hereunder, and except as may be otherwise agreed under the General Conditions and Undertakings, and notwithstanding any other provisions of this Contract, payments under this Contract shall not exceed Eight Million Nine Hundred Twenty Thousand Baht Only (8,920,000 THB) as determined in accordance with Section 6.06 of the General Conditions and Undertakings. Except as otherwise agreed between the Client and the Consultant, all the payments shall be made in Thai Baht (THB), including:

- (i) The Remuneration for Key and Supporting Staff; and
- (ii) The Payment of Out-of-Pocket Expenditures.
- (iii) The Contingencies

(b) The maximum amount specified in Subparagraph (a) above has been fixed on the understanding that the Client will make available free of charge to the Consultant the exemptions, assistance, services and facilities provided for in Article XII of the General Conditions and Undertakings and in Appendix D as required for the purposes of the Services. If any such exemptions, assistance, services and facilities are not supplied, the parties shall consult regarding what

additional allowance (if any) should be made to the Consultant as a result thereof to cover necessary additional expenditures not envisaged in the cost estimates in Appendix C.

(c) An estimate of the cost of the Services is set forth in Appendix C – Cost Estimate. These estimates are based on representations made by the Consultant in its Financial Proposal and at contract negotiations and documentation, accounts and records relevant to such representations are subject to inspection and audit at the option of RTG pursuant to Section 7.02 of the General Conditions and Undertakings.

Clause 7. Accounts for Payment

Subject to Article VI of the General Conditions and Undertakings, all payments under this Contract shall be made to the following account(s) of the Consultant:

Name of Account: TEAM Consulting Engineering and Management Co.,
Ltd.
Account Number: 045-1-12378-5
Name of Bank: Kasikorn Bank Public Company Limited
Address of Bank: Kasikorn Bank Public Company Limited, Thailand
(Ladphrao 25 Branch)
Swift Code: KASITHBK

Clause 8. Authorized Representative of the Consultant

Any action required or permitted to be taken, and any documents required or permitted to be executed under this Contract may be taken or executed on behalf of the Consultant by the Team Leader or his designated representative and on behalf of the Client by Vientiane Capital – Department of Public Works and Transport or his designated representative.

Clause 9. Notices and Requests

Any notice or request required or permitted to be given or made under the Contract shall be in writing and in the English language. Such notice or request shall be deemed to be duly given or made when it shall have been delivered by hand, mail, or facsimile in writing to the party to which it is required to be given or made at such party's address specified below or at such other address as such party may specify in writing.

For the Client

Name Mr. Detsongkham THAMMAVONG
Address Department of Public Works and Transport, Vientiane
Capital

Setthathirath Road, Ban Kaoyot, Mouang Sisattanak,
Vientiane Capital, Lao PDR.

Telephone No. (+856-21) 214 941
Facsimile No. (+856-21) 252 691

For the Consultant:

Name Mr. Natee YANPIRAT
Address TEAM Building, 151 Nuan Chan Road, Nuan Chan,
Bueng Kum, Bangkok 10230 Thailand
Telephone No. (+66) 2-509-9000
Facsimile No. (+66) 2-509-9090

Clause 10. Warranty as to Eligibility

The Consultant represents and warrants that it is a national of Thailand or Lao PDR and that the Services will be wholly and substantially supplied from Thailand. The Consultant further confirms that any specialists and entities to which the Consultant subcontracts work relating to the Services pursuant to the terms of Section 4.01 of the General Conditions and Undertakings shall be nationals of, or legally established in, Thailand or Lao PDR.

Clause 11. Notice of Delay

In the event that the Consultant encounters delay in obtaining the required services or facilities set fourth in Appendix D for the conduct of the Services, the Consultant shall promptly notify the Client of such delay, and may request an appropriate extension of time for completion of the Services.

Clause 12. Effective Date

(a) The Contract shall become effective upon the date notice is given to the Consultant to proceed with the Services pursuant to Clause 4 above.

(b) Should the Contract not have become effective within 30 calendar days of the date hereof, either party may, by not less than ten (10) calendar days written notice to the other party, declare the Contract to be null and void, and in the event of such a declaration by either party, neither party shall have and claim against the other party with respect hereto.

Clause 13. Miscellaneous

(a) No delay in exercising, or omission to exercise, any right, power or remedy accruing to either party under this Contract upon any default shall impair any such right, power or remedy, or be construed to be a waiver thereof or an acquiescence in such default; nor shall the action of such party in respect of any

7/00

default, or any acquiescence in any default, affect or impair any right, power or remedy of such party in respect of and other or subsequent default.

(b) The General Conditions and Undertakings, and Appendices A to E attached hereto, which including this Agreement collectively constitute this Contract (as defined hereinabove) are each integral and substantive parts of this Contract and are fully binding on each of the parties hereto as of the effective date of this Contract.

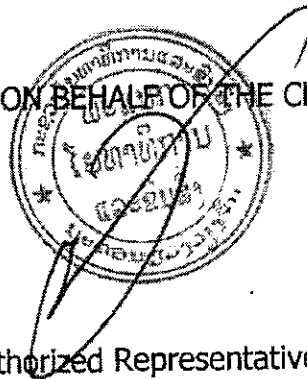
IN WITNESS WHEREOF, the parties hereof have caused the Contract to be signed in their respective names as of the day and year first above written.

FOR AND ON BEHALF OF THE
CONSULTANT



Authorized Representative
(Mr. Natee YANPIRAT)

FOR AND ON BEHALF OF THE CLIENT



Authorized Representative
(Mr. Detsongkham THAMMAVONG)

Witness



(Mr. Cherd-matee PINITTANON)

Witness



(Mr. _____)
(Director of Planning and Investment)
(Vientiane Capital)

List of Appendices

- A. General Conditions and Undertaking of Terms of Reference
- B. Personnel and Manning Schedule
- C. Remuneration, Out-of - Pocket, Cost Estimates and Schedule of Payments
- D. Services, Facilities and Equipment to be provided by Client
- E. Minutes of Contract Negotiation



ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ພະແນກໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ
ໂຄງການປັບປຸງລະບົບຜົນຖານໂຄງລ່າງໃນນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ

- ບ່ອນອີງ: 1) ສັນຍາເງິນກູ້ກ່ຽວກັບໂຄງການປັບປຸງລະບົບຜົນຖານໂຄງລ່າງໃນນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ ລະຫວ່າງອົງການຮ່ວມມືພັດທະນາເສດຖະກິດບັນດາປະເທດໃກ້ຄຽງ (ອົງການມະຫາຊົນ), ລາຊະອານາຈັກໄທ ແລະ ກະຊວງການເງິນ, ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ລົງວັນທີ 8 ມັງກອນ 2016.
- 2) ສັນຍາຈ້າງສໍາລັບຄອບຄຸມການກໍ່ສ້າງໂຄງການປັບປຸງຖະໜົນໃນຕົວເມືອງວຽງຈັນ (ໄລຍະ 1) ລະຫວ່າງ ພະແນກໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ ແລະ ບໍລິສັດ TEAM Consulting Engineering and Management ຈຳກັດ, ລົງວັນທີ 13 ມັງກອນ 2016.

ການດັດແກ້ສັນຍາ ເທື່ອທີ 1

ສັນຍາດັດແກ້ສະບັບນີ້ ໄດ້ມີຂຶ້ນໃນວັນທີ 1 ກຸມພາ 2016, ລະຫວ່າງພະແນກໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ (DPWT-VC) ຊຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ເອີ້ນວ່າ "ຜູ້ວ່າຈ້າງ" ແລະ ບໍລິສັດ TEAM Consulting Engineering and Management ຈຳກັດ (TEAM), ຊຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ເອີ້ນວ່າ "ທີ່ປຶກສາ" .ສັນຍາດັດແກ້ສະບັບນີ້ ຈະໄດ້ຖືເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງສັນຍາຕົ້ນສະບັບທີ່ໄດ້ອ້າງອີງເຖິງຢູ່ຂ້າງເທິງ.

ຄູ່ສັນຍາທັງສອງຝ່າຍໄດ້ເຫັນຕີຕາມການປ່ຽນແປງຊື່ໂຄງການດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

- (1) ຊື່ຂອງໂຄງການຢູ່ໃນເອກະສານອ້າງອີງ 2 ໄດ້ປ່ຽນຈາກ " ໂຄງການປັບປຸງຖະໜົນໃນຕົວເມືອງວຽງຈັນ (ໄລຍະ 1) ປ່ຽນ ເປັນ " ໂຄງການປັບປຸງລະບົບຜົນຖານໂຄງລ່າງໃນນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ" ແລະ ພາສາອັງກິດ " Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project ", ໂດຍປະຕິບັດຕາມສັນຍາເງິນກູ້ (ຂໍ້ທີ 1).
- (2) ຂໍ້ກຳນົດ ແລະ ເງື່ອນໄຂອື່ນໆ ໃນສັນຍາຕົ້ນສະບັບຈະຍັງເໝືອນເດີມ.

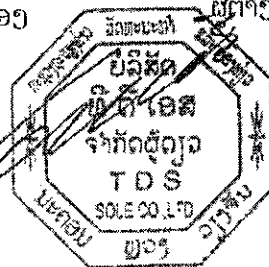
ໂດຍການຊ້ອງໜ້າຂອງຄູ່ສັນຍາທັງສອງຝ່າຍ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສັນຍາສະບັບນີ້ໄດ້ຮັບການລົງນາມຊື່ຂອງຕົນຕາມວັນ ແລະ ປີທຳອິດທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ຂ້າງເທິງ.

ເພື່ອ ແລະ ໃນນາມ ຜູ້ວ່າຈ້າງ
 ເຊັນ ແລະ ປະທັບຕາໂດຍ
 ເພື່ອ ແລະ ໃນນາມ ທີ່ປຶກສາ
 ກະຊວງຖະແຫລງຂ່າວ ວັດທະນະທຳ ແລະ ກິລາກຸນ
 ໂບອານຸຍາດເລກທີ: **001**
 ເອກະສານສະບັບນີ້ແປໂດຍ ບໍລິສັດ ທີ.ດີ.ເອສ. ຈຳກັດ

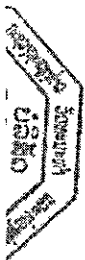
ຜູ້ຈັດການບໍລິສັດ **11:1 MAR 2016**

ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຢ່າງຖືກຕ້ອງ
 (ທ່ານ ເດດສິງຄາມ ທ່າມະວິງ)

ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຢ່າງຖືກຕ້ອງ
 (ທ່ານ ນາທິ ຍານພິຣັດ)



ບຸນໄທ ແກ້ວວິໄລ





VIENTIANE CAPITAL
Department of Public Works and Transport
Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project

Reference: 1) Loan Agreement on Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project between Neighbouring Countries Economic Development Cooperation Agency (Public Organization), The Kingdom of Thailand and Ministry of Finance, The Lao People's Democratic Republic, Dated 08 January 2016
2) The Contract Agreement for Construction Supervision of Vientiane Urban Road Improvement Project (Phase I) between Department of Public Works and Transport, Vientiane Capital and TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd., Dated 13 January 2016

CONTRACT AMENDMENT NO. 1

This amendment contract is made on the First of February 2016, between Department of Public Works and Transport, Vientiane Capital (DPWT-VC), hereinafter called "the Client", and TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd. (TEAM), hereinafter called "the Consultant". This amendment contract shall be deemed to form an integral part of the original contract reference above.

Both parties agreed with the following issues:

- (1) Name of the Project in Reference No. 2 is changed from "Vientiane Urban Road Improvement Project (Phase I)" to "Infrastructure Improvement In Vientiane Capital Project" and in Lao "ໂຄງການປັບປຸງລະບົບພົນຖານໂຄງລ່າງ ໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ", conforming to the Loan Agreement (Reference No. 01).
- (2) Other terms and conditions in the Original Contract remain the same.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused this Contract to be signed in their respective names as of the day and year first above written.

FOR AND ON BEHALF OF THE CLIENT

Authorized Representative
(Mr. Detsongkham THAMMAVONG)

FOR AND ON BEHALF OF THE
CONSULTANT

Authorized Representative
(Mr. Natee YANPIRAT)

ສັນຍາການໃຫ້ການບໍລິການທີ່ປຶກສາ

ສໍາລັບ

ການຄອບຄຸມການກໍ່ສ້າງໂຄງການປັບປຸງຖະໜົນໃນຕົວເມືອງ ວຽງຈັນ (ໄລຍະ 1)

ສັນຍາ

ສັນຍາສະບັບນີ້ (ຊຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້, ຮ່ວມເຂົ້າກັນເປັນເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປ ແລະ ຄໍາໃຫ້ສັນຍາຕ່າງໆ ແລະ ເອກະສານ ຊ້ອນທ້າຍ ກ ຫາ ຈ ທີ່ໄດ້ຕິດຄັດ ແລະ ເປັນສ່ວນໜຶ່ງນັ້ນ, ໄດ້ເອີ້ນວ່າ (ສັນຍາ) ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນໃນວັນທີ 13 ມັງກອນ 2016, ລະຫວ່າງ ພະແນກໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ (DPWT-VC) ຊຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ເອີ້ນວ່າ "ຜູ້ວ່າຈ້າງ" ແລະ ບໍລິສັດ TEAM Consulting Engineering and Management ຈຳກັດ (TEAM), ຊຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ເອີ້ນວ່າ "ທີ່ປຶກສາ". ເຖິງແມ່ນວ່າບໍລິສັດດັ່ງກ່າວ ຈະມີຜູ້ຕາງໜ້າຢູ່ຕະຫລອດ ເວລາໂດຍແມ່ນ ທ່ານ ນາທິ ຍານພິຣັດ ຊຶ່ງມີອຳນາດຢ່າງເຕັມສ່ວນ ແລະ ບໍ່ຕັດແຍກສໍາລັບການປະຕິບັດ ພັນທະຕ່າງໆຕໍ່ໄປນີ້ ແລະ ເພື່ອເຮັດສໍາເລັດການບໍລິການຂອງທີ່ປຶກສາທີ່ຈະໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ໄປນີ້.

ເນື່ອງຈາກວ່າ ໄດ້ມີສັນຍາເງິນກູ້ ລົງວັນທີ 8 ມັງກອນ 2016, ລະຫວ່າງລັດຖະບານແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ຕາງໜ້າໂດຍກະຊວງການເງິນ ແລະ ລາຊະອານາຈັກໄທ ໂດຍຜ່ານ ອົງການຮ່ວມມືພັດທະນາເສດຖະກິດບັນດາປະເທດໃກ້ຄຽງ (ຊຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ເອີ້ນວ່າ: NEDA), NEDA ໄດ້ເຫັນດີປ່ອຍເງິນກູ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ວ່າຈ້າງ ເພື່ອຈຸດປະສົງການສະໜອງການເງິນໃຫ້ແກ່ການຄອບຄຸມ ການກໍ່ສ້າງໂຄງການປັບປຸງຖະໜົນໃນຕົວເມືອງວຽງຈັນ (ໄລຍະ 1) (ຊຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ເອີ້ນວ່າ ໂຄງການ);

ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ວ່າຈ້າງໄດ້ສະເໜີໃຫ້ທີ່ປຶກສາ ດໍາເນີນວຽກງານສະເພາະທີ່ຈໍາເປັນ ສໍາລັບການຈັດຕັ້ງ ປະຕິບັດໂຄງການຢ່າງມີປະສິດທິຜົນຕາມຂໍ້ກຳນົດ ແລະ ເງື່ອນໄຂຕ່າງໆທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປ ແລະ ຄໍາໃຫ້ສັນຍາຕ່າງໆ, ບັນດາເອກະສານຊ້ອນທ້າຍທີ່ໄດ້ຕິດຄັດ ແລະ ການອະນຸຍາດ ສະເພາະຜູ້ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ຊຶ່ງທີ່ປຶກສາໄດ້ເຫັນດີ.

ສະນັ້ນ ປັດຈຸບັນນີ້ ຄູ່ສັນຍາທັງສອງຝ່າຍໄດ້ເຫັນດີຄືດັ່ງນີ້:

ຂໍ້ທີ 1: ການບໍລິການ

ວຽກງານທີ່ຈະໄດ້ປະຕິບັດໂດຍທີ່ປຶກສາພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້ (ວຽກດັ່ງກ່າວ ຕໍ່ໄປນີ້ ໄດ້ເອີ້ນວ່າ ການ ບໍລິການ) ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ສະເພາະຢູ່ໃນເງື່ອນໄຂສະເໜີລະອຽດ (TOR) ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນເອກະສານຊ້ອນ ທ້າຍ ກ ແລະ ໄດ້ດັດແກ້ໃນເວລາເຈລະຈາສ້າງສັນຍາທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ຈ. ການ

ບັບປຸງໃດໜຶ່ງຢູ່ໃນ TOR ນັ້ນຊຶ່ງເປັນຜົນກະທົບທີ່ສໍາຄັນຕໍ່ການໃຫ້ບໍລິການຊຶ່ງອາດຈະໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີລະຫວ່າງທີ່ປຶກສາ ແລະ ຜູ້ວ່າຈ້າງ ອີງຕາມໝວດ 17.01 ຂອງເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປ ແລະ ຄໍາໃຫ້ສັນຍາອື່ນໆ ພ້ອມກັບສັນຍາຮັບເໝົາໃດໜຶ່ງຊຶ່ງໄດ້ຮັບຮອງເອົາໂດຍຜູ້ວ່າຈ້າງໂດຍອີງຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງໝວດ 4.1 ຂອງເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປ ແລະ ຄໍາໃຫ້ສັນຍາອື່ນໆຈະໄດ້ຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕາມຄວາມເຫັນຊອບຈາກ NEDA ກ່ອນ.

ຂໍ້ທີ 2: ບົດລາຍງານ.

ທີ່ປຶກສາຈະສົ່ງບົດລາຍງານເປັນພາສາອັງກິດພ້ອມທັງເອກະສານຕ່າງໆ ທີ່ໄດ້ກຳນົດສະເພາະໄວ້ຢູ່ຂ້າງລຸ່ມນີ້ ແລະ ຢູ່ໃນໝວດທີ 6.05 (ຂ) ຂອງເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຕາມຄໍາໃຫ້ສັນຍາຕ່າງໆຕໍ່ກັບຜູ້ວ່າຈ້າງ.

- (1) ບົດລາຍງານການເລີ່ມຕົ້ນການບໍລິການ (8 ສະບັບໃຫ້ແກ່ DPWT-VC ແລະ 2 ສະບັບໃຫ້ແກ່ NEDA) ຈະໄດ້ສົ່ງພາຍໃນໜຶ່ງເດືອນພາຍຫລັງໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ການບໍລິການ, ກຳນົດຂອບເຂດຂອງການໃຫ້ ບໍລິການ ດ້ານທີ່ປຶກສາຊຶ່ງລວມເອົາທັງສັນຍາຫລັກດ້ານ ວຽກງານໂຍທາ, ລາຍການວຽກງານ, ໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງບຸກຄະລາກອນປະຈຳພາກສະໜາມຂອງ ທີ່ປຶກສາ, ແຜນງານການຈັດວາງກຳລັງຂອງທີ່ປຶກສາ ແລະ ວິທີການທີ່ທັນສະໄໝສໍາລັບການບໍລິການຊຶ່ງລວມເອົາບັນດາໂຄງການສຶກສາຕ່າງໆ ພ້ອມກັນນັ້ນ, ບົດລາຍງານກໍ່ຈະໃຫ້ສະຖານະພາບໃນເວລາເລີ່ມຕົ້ນການໃຫ້ການບໍລິການຂອງລາຍການເຫລົ່ານັ້ນຂອງ TOR, ຊຶ່ງມີຄວາມຄືບໜ້າແລ້ວ.
- (2) ບົດລາຍງານຄວາມຄືບໜ້າປະຈຳເດືອນ: (8 ສະບັບໃຫ້ແກ່ DPWT-VC ແລະ 2 ສະບັບໃຫ້ແກ່ NEDA) ຈະໄດ້ສົ່ງໃນວັນທີ 15 ຂອງເດືອນຕໍ່ໄປ, ອະທິບາຍກ່ຽວກັບການເຄື່ອນໄຫວໃຫ້ທີ່ປຶກສາ ແລະ ການກໍ່ສ້າງທັງໝົດພ້ອມກັບລາຍງານຄວາມຄືບໜ້າຂອງວຽກງານໃນເດືອນຜ່ານມາ. ບັນຫາຕ່າງໆທີ່ໄດ້ພົບເຫັນ ຫລື ຄາດຄະເນຈະໄດ້ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງພ້ອມທັງຂັ້ນຕອນການໃຫ້ຂໍ້ສະເໜີແນະຕ່າງໆເພື່ອການບັບປຸງໃຫ້ຖືກຕ້ອງ. ບົດສະຫລຸບສັງລວມຂອງບົດລາຍງານເຫລົ່ານີ້ປະກອບມີໜຶ່ງ ຫລື ຫລາຍໜ້າ ກຳນົດທີ່ຕັ້ງສໍາລັບໂຄງການທີ່ໄດ້ເຮັດສໍາເລັດພ້ອມກັນນັ້ນ ຈະໄດ້ສົ່ງໄປໃຫ້ DPWT-VC.
- (3) ບົດລາຍງານປະຈຳໂຕມາດ: (8 ສະບັບໃຫ້ແກ່ DPWT-VC ແລະ 2 ສະບັບໃຫ້ແກ່ NEDA) ຈະໄດ້ສົ່ງໃນເດືອນ ມີນາ, ມິຖຸນາ, ກັນຍາ, ທັນວາ ຂອງທຸກໆປີໃນ ວັນທີ 15 ຂອງເດືອນຕໍ່ໄປ. ເນື້ອໃນຂອງບົດລາຍງານເຫລົ່ານີ້ ຈະໄດ້ສະແດງອອກຢູ່ຂ້າງເທິງສໍາລັບການລາຍງານ ແລະ ການໃຫ້ຂໍ້ແນະນຳປະຈຳເດືອນ.
- (4) ບົດລາຍງານການປະຕິບັດໂຄງການສໍາເລັດ (PCR): (10 ສະບັບໃຫ້ແກ່ DPWT-VC ແລະ 5 ສະບັບໃຫ້ແກ່ NEDA) ຈະໄດ້ສົ່ງຕາມການເຮັດສໍາເລັດວຽກງານກໍ່ສ້າງຂອງໂຄງການໃນລັກສະນະທີ່ມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈໃຫ້ແກ່ DPWT-VC.

(5) ບົດລາຍງານຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຂໍ້ບົກຜ່ອງ (DLR): (8 ສະບັບໃຫ້ແກ່ DPWT-VC ແລະ 2 ສະບັບໃຫ້ແກ່ NEDA) ຈະໄດ້ສົ່ງໃນເວລາສິ້ນສຸດໄລຍະຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຂໍ້ບົກຜ່ອງ ແລະ ສິ້ນສຸດການບໍລິການ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ຂ. ເນື້ອໃນຂອງບົດລາຍງານຈະລວມເອົາການດຳເນີນການໃຫ້ບໍລິການ, ການສະຫຼຸບຂໍ້ບົກຜ່ອງໃນລະຫວ່າງກາງປີ ແລະ ອີງຕາມເງື່ອນໄຂຂອງໂຄງການທີ່ໄດ້ສິ້ນສຸດລົງພ້ອມກັບຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຂໍ້ບົກຜ່ອງນັ້ນ.
ຄຳແນະນຳທັງໝົດທີ່ໄດ້ເຮັດເປັນລາຍລັກອັກສອນພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້, ຊຶ່ງລວມທັງການໂຕຕອບໃດໜຶ່ງລະຫວ່າງທີ່ປຶກສາ ແລະ DPWT-VC ຈະໄດ້ເຮັດເປັນພາສາອັງກິດ.

ຂໍ້ທີ 3: ບຸກຄະລາກອນ

- a) ອີງຕາມໝວດ 1.01, 1.02, 2.01 ແລະ 3.01 ຂອງເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປ ແລະ ຄຳໃຫ້ສັນຍາອື່ນໆ, ການບໍລິການຈະຖືກດຳເນີນໂດຍບຸກຄະລາກອນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ສະເພາະຢູ່ໃນ ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ຂ (ຊຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ເອີ້ນວ່າ ບຸກຄະລາກອນ) ໄດ້ເຄົາລົບຕາມໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນສັນຍາສະບັບນີ້.
- b) ທີ່ປຶກສາຈະຮັບປະກັນຢູ່ຕະຫຼອດເວລາວ່າ ມີທົວໜ້າທຶມງານທີ່ສາມາດຮັບເອົາບັນຫາຕ່າງໆທີ່ມີຕໍ່ກັບຜູ້ວ່າຈ້າງພ້ອມການຄອບຄຸມ ແລະ ປະສານການດຳເນີນງານຂອງບຸກຄະລາກອນຢູ່ໃນພາກສະໜາມພ້ອມກັບຜິດຊອບໃນການປະສານງານລະຫວ່າງທີ່ປຶກສາ ແລະ ຜູ້ວ່າຈ້າງ. ທົວໜ້າທຶມງານຈະຈັດຕັ້ງເປັນນັກວິສາວະກອນແທນສຳລັບວຽກງານດ້ານໂຍທາ.

ຂໍ້ທີ 4: ວັນທີເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດສັນຍາ

ທີ່ປຶກສາຈະເລີ່ມຕົ້ນໃຫ້ການບໍລິການພາຍໃນ 30 ວັນ ພາຍຫຼັງວັນທີ່ມີການເຊັນສັນຍາສະບັບນີ້. ພາຍໃນ 15 ວັນ ຂອງການເຊັນສັນຍາສະບັບນີ້, ທີ່ປຶກສາ ຈະສົ່ງໃບຄຳປະກັນທະນາຄານສຳລັບການເບີກຈ່າຍລ່ວງໜ້າໃຫ້ແກ່ຜູ້ວ່າຈ້າງເພື່ອການຄອບຄຸມໂດຍສອດຄ່ອງກັບໝວດ 6.02 (ຄ) ຂອງເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາ.

ຂໍ້ທີ 5: ວັນທີມາເຖິງ

ທີ່ປຶກສາຕ້ອງແຈ້ງການໃຫ້ຜູ້ວ່າຈ້າງໃນເວລາບຸກຄະລາກອນມາເຖິງ ສປປ ລາວ.

ຂໍ້ທີ 6: ການຊຳລະຄ່າບໍລິການໃຫ້ແກ່ທີ່ປຶກສາ

- a) ອີງຕາມວັກຍ່ອຍ (ຂ) ແລະ ຂໍ້ຍົກເວັ້ນອາດຈະໄດ້ຕົກລົງເປັນຢ່າງອື່ນພາຍໃຕ້ຂໍ້ກຳນົດທົ່ວໄປ ແລະ ຄຳໃຫ້ສັນຍາຕ່າງໆ ແລະ ເຖິງແມ່ນວ່າມີຂໍ້ກຳນົດອື່ນໆຂອງສັນຍາສະບັບນີ້, ການຊຳລະຄ່າບໍລິການ

ຕ່າງໆຕາມສັນຍາສະບັບນີ້ຈະບໍ່ເກີນແປດລ້ານເກົ້າແສນຊາວພັນບາດຖ້ວນ (8,920,000 ບາດ) ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໂດຍສອດຄ່ອງກັບໝວດທີ 6.06 ຂອງຂໍ້ກຳນົດທົ່ວໄປ ແລະ ຄຳສັນຍາຕ່າງໆ. ນອກຈາກຂໍ້ຕົກລົງອື່ນລະຫວ່າງຜູ້ວ່າຈ້າງ ແລະ ທີ່ປຶກສາ, ການຊຳລະຄ່າບໍລິການທັງໝົດຈະໄດ້ ຊຳລະເປັນເງິນບາດໄທ), ຊຶ່ງລວມເອົາ:

- (1) ຄ່າຈ້າງບຸກຄະລາກອນຫລັກ ແລະ ບຸກຄະລະກອນທີ່ມາປະກອບສ່ວນ
- (2) ການເບີກຈ່າຍເງິນສຳຮອງ.
- (3) ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍສຸກເສີນ.

- b) ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍສູງທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນວັກຍ່ອຍ (ກ) ຂ້າງເທິງທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນຄຳສັນຍາເຊິ່ງຜູ້ວ່າ ຈ້າງໃຫ້ຄວາມສະດວກແກ່ທີ່ປຶກສາໃນການຍົກເວັ້ນເຊັ່ນ: ການຊ່ວຍເຫລືອ, ການບໍລິການ ແລະ ສິ່ງ ອຳນວຍຄວາມສະດວກຕ່າງໆທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ XII ຂອງຂໍ້ກຳນົດທົ່ວໄປພ້ອມທັງຄຳໃຫ້ ສັນຍາອື່ນໆທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ໆ ຊຶ່ງຮຽກຮ້ອງຕາມຈຸດປະສົງຂອງການບໍລິການ. ຖ້າຫາກມີການຍົກເວັ້ນອື່ນໆ, ການຊ່ວຍເຫລືອ, ການບໍລິການ ແລະ ສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກ ຕ່າງໆ, ຄູ່ສັນຍາຝ່າຍຕ່າງໆຈະໄດ້ປຶກສາຕາມເງື່ອນໄຂທີ່ຈ່າຍເພີ່ມ (ຖ້າມີ) ຈະໄດ້ຈ່າຍໃຫ້ທີ່ປຶກສາ ຊຶ່ງເປັນຜົນມາຈາກຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ຈຳເປັນທີ່ບໍ່ມີການຄາດຄະເນໃນການປະເມີນມູນຄ່າຕາມເອກະສານ ຊ້ອນທ້າຍ ຄ.
- c) ການປະເມີນມູນຄ່າການບໍລິການທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ຄ ການປະເມີນທັງຫລາຍ ແມ່ນບົນພື້ນຖານການນຳສະເໜີທີ່ໄດ້ເຮັດໂດຍທີ່ປຶກສາ ຕາມບົດສະເໜີການເງິນຂອງຕົນ ແລະ ຕາມບົດສັນຍາຕໍ່ລອງພ້ອມທັງເອກະສານ, ບັນຊີ ແລະ ບົດບັນທຶກຕ່າງໆ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການນຳ ສະເໜີການສຳຫລວດແລະ ການກວດສອບໃນເວລາເລືອກ RTG ອີງຕາມໝວດ 7.02 ຂອງຂໍ້ ກຳນົດທົ່ວໄປ ແລະ ພາລະໜ້າທີ.

ຂໍ້ທີ 7: ບັນຊີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ

ອີງຕາມມາດຕາ VI ຂອງຂໍ້ກຳນົດທົ່ວໄປ ພ້ອມກັບພາລະໜ້າທີ່ທົ່ວໄປ ການຊຳລະຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທັງ ໝົດແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕ່າງໆຈະໄດ້ສົ່ງເຂົ້າບັນຊີຂອງທີ່ປຶກສາທີ່ລະບຸໄວ້ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

ຊື່ບັນຊີ: ບໍລິສັດ TEAM Consulting Engineering and Management ຈຳກັດ

ເລກບັນຊີ: 045-1-12378-5

ຊື່ທະນາຄານ: ທະນາຄານ ກະສິກອນ ຈຳກັດ (ມະຫາຊົນ)

ທີ່ຢູ່ທະນາຄານ: ທະນາຄານ ກະສິກອນ ຈຳກັດ, ປະເທດໄທ (ສາຂາ ລາດພ້າວ 25)

ລະຫັດ Swift: KASITHBK

ຂໍ້ທີ 8: ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບມອບອຳນາດໂດຍທີ່ປຶກສາ

ການກະທຳໃດໜຶ່ງທີ່ໄດ້ມາ ຫລື ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ດຳເນີນການ ແລະ ເອກະສານໃດໜຶ່ງ ທີ່ໄດ້ມາ ຫລື ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປະຕິບັດພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້ອາດຈະຖືກດຳເນີນການ ຫລື ຖືກປະຕິບັດໃນນາມທີ່ປຶກສາໂດຍທົວໜ້າທີ່ມາ ຫລື ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບການມອບອຳນາດຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ໃນນາມຜູ້ວ່າຈ້າງໂດຍພະແນກໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ ຫລື ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບການມອບອຳນາດຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ຂໍ້ທີ 9: ແຈ້ງການ ແລະ ຂໍ້ສະເໜີຕ່າງໆ

ແຈ້ງການ ແລະ ຂໍ້ສະເໜີ ທີ່ໄດ້ມາ ຫລື ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້ ຈະໄດ້ເຮັດເປັນລາຍລັກອັກສອນພ້ອມທັງເຮັດເປັນພາສາອັງກິດ ແຈ້ງການ ແລະ ຂໍ້ສະເໜີດັ່ງກ່າວ ຈະໄດ້ຖືວ່າໄດ້ສົ່ງໃຫ້ ຫລື ໄດ້ເຮັດຢ່າງຖືກຕ້ອງເມື່ອໄດ້ຈັດສົ່ງໄປດ້ວຍມື, ທາງໄປສະນີ ຫລື ທາງແຟັກ ເປັນລາຍລັກອັກສອນເຖິງຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງຊຶ່ງໄດ້ສະເໜີສົ່ງໃຫ້ຕາມທີ່ຢູ່ຂອງຝ່າຍນັ້ນ ໂດຍມີຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ຂ້າງລຸ່ມນີ້ ຫລື ຢູ່ໃນທີ່ຢູ່ໃດໜຶ່ງຕາມທີ່ຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງນັ້ນໄດ້ກຳນົດສະເພາະເປັນລາຍລັກອັກສອນ.

ສຳລັບຜູ້ວ່າຈ້າງ:

ຊື່: ທ່ານ ເດດສິງຄາມ ທຳມະວົງ

ທີ່ຢູ່: ພະແນກ ໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ

ຖະໜົນ ເສດຖາທິຣາດ, ບ້ານ ເກົ້າຍອດ, ເມືອງ ສີສັດຕະນາກ, ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ.

ໂທ: (+856-21) 214 941

ແຟັກ: (+856-21) 252 691

ສຳລັບທີ່ປຶກສາ:

ຊື່: ທ່ານ ນາທິ ຍານພິຣັດ

ທີ່ຢູ່: ຕຶກ TEAM, 151 ຖະໜົນ ນວນຈັນ, ນວນຈັນ, ບຶງກູມ, ບາງກອກ, 10230 ປະເທດໄທ

ໂທ: (+66) 2-509-9000

ແຟັກ: (+66) 2-509-9090

ຂໍ້ທີ 10: ການຄຳປະກັນ

ທີ່ປຶກສານຳສະເໜີບຸກຄະລະກອນໃນການໃຫ້ບໍລິການ ແລະ ຄຳປະກັນວ່າເປັນຄົນສັນຊາດໄທ ຫລື ສັນຊາດລາວທີ່ໄດ້ສະໜອງໃຫ້ການບໍລິການທັງໝົດ ແລະ ມີທີ່ຢູ່ໝັ້ນຄົງຈາກປະເທດໄທ. ທີ່ປຶກສາ ຍືນຍັນ ຕື່ມອີກວ່າຜູ້ຊ່ວຍຊານຫລືນິຕິບຸກຄົນທີ່ປຶກສາຈະໄດ້ຮັບຈ້າງມາເຮັດວຽກທີ່ຕິດພັນກັບການບໍລິການຕ່າງແມ່ນ ອີງຕາມຂໍ້ກຳນົດທົ່ວໄປຂອງໝວດ 4.01 ຂອງຂໍ້ກຳນົດທົ່ວໄປ ແລະ ຄຳໃຫ້ສັນຍາທົ່ວໄປຈະເປັນຊາດອື່ນໆ ຫລື ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງຂຶ້ນຢ່າງຖືກຕ້ອງຢູ່ປະເທດໄທ ຫລື ສປປ ລາວ.

ຂໍ້ທີ 11: ແຈ້ງການຂອງການຊັກຊ້າ

ໃນກໍລະນີວ່າທີ່ປຶກສາໄດ້ແຈ້ງວ່າມີການຊັກຊ້າໃນການໄດ້ຮັບການບໍລິການຫລືສິ່ງອຳນວຍຄວາມ ສະດວກຕາມທີ່ຕ້ອງການທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ໆ ເພື່ອດຳເນີນການໃຫ້ບໍລິການ, ທີ່ຄຳ ປຶກສາ ຈະແຈ້ງການຢ່າງທັນການໃຫ້ແກ້ຜູ້ວ່າຈ້າງຕໍ່ການຊັກຊ້າດັ່ງກ່າວ, ແລະ ອາດຈະສະເໜີໃຫ້ມີການຕໍ່ ເວລາຢ່າງສົມເຫດສົມຜົນເພື່ອເຮັດສຳເລັດການບໍລິການນັ້ນ.

ຂໍ້ທີ 12: ວັນທີ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້

- (ກ) ສັນຍາສະບັບນີ້ ຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ຕາມມື້ທີ່ໄດ້ແຈ້ງການໃຫ້ທີ່ປຶກສາ ເພື່ອດຳເນີນການໃຫ້ ບໍລິການອີງຕາມຂໍ້ທີ 4 ຂ້າງເທິງ.
- (ຂ) ສັນຍາສະບັບນີ້ບໍ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ພາຍ ໃນກຳນົດ 30 ວັນຕາມວັນປະຕິທິນ, ໂດຍຝ່າຍໃດຝ່າຍ ໜຶ່ງແຈ້ງການວ່າສັນຍາສະບັບນີ້ເປັນໂມຄະໂດຍຄຳແຈ້ງການດັ່ງກ່າວ ບໍ່ຕໍ່າກວ່າ 10 ວັນ, ທີ່ໄດ້ອອກແຈ້ງ ການເປັນລາຍລັກອັກສອນໄປໃຫ້ອີກຝ່າຍໃດໜຶ່ງ, ໃນກໍລະນີການແຈ້ງການດັ່ງກ່າວຫາກບໍ່ມີການໂຕ້ ຕອບໂດຍຝ່າຍໜຶ່ງຖືວ່າທຸກຝ່າຍແມ່ນເຫັນພ້ອມຕາມຄຳແຈ້ງການຂອງຝ່າຍຝ່າຍນັ້ນ.

ຂໍ້ທີ 13: ຂໍ້ກຳນົດປົກຄຸມອື່ນໆ

- (ກ) ບໍ່ຊັກຊ້າໃນການປະຕິບັດ ຫລື ລະເລີຍໃນການບໍລິການ, ສິດອຳນາດໃນການປົວແປງ ໃດໜຶ່ງ ທີ່ສະສົມກັບຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້ຕາມຄວາມບົກຜ່ອງ ທີ່ຈະໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫລຸດຜ່ອນສິດອຳ ນາດໃນການປົວແປງ ຫລື ຖືກຕີຄວາມໝາຍເປັນການສະຫລະສິດຕາມການເຫັນດີໃນຂໍ້ຕົກລົງດັ່ງກ່າວ; ຫລື ຈະບໍ່ມີການກະທຳຂອງຝ່າຍນັ້ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຂໍ້ບົກຜ່ອງນັ້ນ, ຫລື ການເຫັນດີໃນຂໍ້ຕົກລົງດັ່ງກ່າວ, ເປັນຜົນ ກະທົບຈະໄດ້ເຮັດໃຫ້ຫລຸດຜ່ອນສິດອຳນາດຈາກການປົວແປງຂອງຝ່າຍນັ້ນທີ່ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ອື່ນໆ ຕາມຂໍ້ບົກຜ່ອງທີ່ຕາມມາ.
- (ຂ) ຂໍ້ກຳນົດທົ່ວໄປ ແລະ ຄຳໃຫ້ສັນຍາຕ່າງໆ ແລະ ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ກ ຫາ ຈ ທີ່ໄດ້ຄັດ ຕິດມາ ພ້ອມນີ້, ຊຶ່ງໄດ້ລວມຢູ່ໃນຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ປະກອບເຂົ້າກັນເປັນສັນຍາສະບັບນີ້ (ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດ

ໄວ້ຢູ່ ຂ້າງເທິງ) ເປັນແຕ່ລະສ່ວນ ແລະ ເນື້ອໃນຂອງສັນຍາສະບັບນີ້ ແລະ ມີຜົນບັງຄັບຢ່າງເຕັມສ່ວນຕໍ່ ແຕ່ລະ ຝ່າຍ ຕາມມື້ທີ່ສັນຍາສະບັບນີ້ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້.

ໂດຍການເປັນພະຍານຂອງ, ຄູ່ສັນຍາຝ່າຍຕ່າງໆ ນັ້ນ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສັນຍາສະບັບນີ້ ໄດ້ຖືກລົງນາມ ຕາມລຳດັບລາຍຊື່ຂອງຕົນ ໃນວັນທີ ແລະ ປີ ທີ່ໄດ້ລະບຸເປັນລາຍລັກອັກສອນຢູ່ຂ້າງເທິງນັ້ນ.

ເພື່ອ ແລະ ໃນນາມ ທີ່ປຶກສາ
ເຊັນ ແລະ ປະທັບຕາໂດຍ

ເພື່ອ ແລະ ໃນນາມ ຜູ້ວ່າຈ້າງ
ເຊັນ ແລະ ປະທັບຕາໂດຍ

ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບນຸອະຍາດຢ່າງຖືກຕ້ອງ
(ທ່ານ ນາທິ ຍານພິຣັດ)

ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບນຸອະຍາດຢ່າງຖືກຕ້ອງ
(ທ່ານ ເດດສິງຄາມ ທຳມະວົງ)

ພະຍານ
ເຊັນໂດຍ

ພະຍານ
ເຊັນໂດຍ

ທ່ານ Cherd-matee PINITTANON

ຫົວໜ້າພະແນກແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ
ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ

ລາຍຊື່ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ:

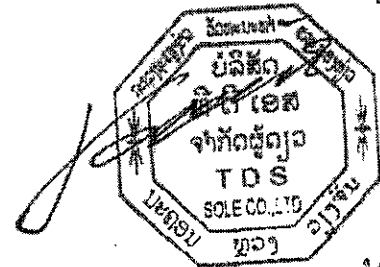
- ກ. ຂໍ້ກຳນົດທົ່ວໄປ ແລະ ຄຳສັນຍາຕ່າງໆຂອງ TOR
- ຂ. ແຜນການຈັດສະໜອງບຸກຄະລະກອນ ແລະ ກຳມະກອນ
- ຄ. ຄຳຕອບແທນ, ເງິນສຳຮອງ, ປະເມີນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ແລະ ແຜນການເບີກຈ່າຍ
- ງ. ການບໍລິການ, ສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກ ແລະ ອຸປະກອນທີ່ໄດ້ສະໜອງໃຫ້ໂດຍຜູ້ວ່າຈ້າງ
- ຈ. ບົດບັນທຶກການເຈລະຈາສັນຍາ

ກະຊວງຖະແຫລງຂ່າວ ວັດທະນະທຳ ແລະ ຫ່ອງທ່ຽວ
ໃບອະນຸຍາດເລກທີ: 001

ເອກະສານສະບັບນີ້ແປໂດຍ ບໍລິສັດ ທີ.ດີ.ເອສ. ຈຳກັດ

ຜູ້ຈັດການບໍລິສັດ

14 MAR 2016



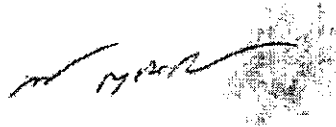
ບຸນໄທ ແກ້ວວິໄລ

default, or any acquiescence in any default, affect or impair any right, power or remedy of such party in respect of and other or subsequent default.

(b) The General Conditions and Undertakings, and Appendices A to E attached hereto, which including this Agreement collectively constitute this Contract (as defined hereinabove) are each integral and substantive parts of this Contract and are fully binding on each of the parties hereto as of the effective date of this Contract.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereof have caused the Contract to be signed in their respective names as of the day and year first above written.

FOR AND ON BEHALF OF THE
CONSULTANT

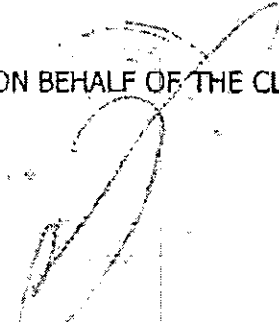


Authorized Representative
(Mr. Natee YANPIRAT)



Witness _____
(Mr. Cherd-matee PINITTANON)

FOR AND ON BEHALF OF THE CLIENT



Authorized Representative
(Mr. Detsongkham THAMMAVONG)



Witness _____
(Mr. _____)
(Director of Planning and Investment)
(Vientiane Capital)

List of Appendices

- A. General Conditions and Undertaking of Terms of Reference
- B. Personnel and Manning Schedule
- C. Remuneration, Out-of - Pocket, Cost Estimates and Schedule of Payments
- D. Services, Facilities and Equipment to be provided by Client
- E. Minutes of Contract Negotiation

Setthathirath Road, Ban Kaoyot, Mouang Sisattanak,
Vientiane Capital, Lao PDR.

Telephone No. (+856-21) 214 941
Facsimile No. (+856-21) 252 691

For the Consultant:

Name Mr. Natee YANPIRAT
Address TEAM Building, 151 Nuan Chan Road, Nuan Chan,
Bueng Kum, Bangkok 10230 Thailand
Telephone No. (+66) 2-509-9000
Facsimile No. (+66) 2-509-9090

Clause 10. Warranty as to Eligibility

The Consultant represents and warrants that it is a national of Thailand or Lao PDR and that the Services will be wholly and substantially supplied from Thailand. The Consultant further confirms that any specialists and entities to which the Consultant subcontracts work relating to the Services pursuant to the terms of Section 4.01 of the General Conditions and Undertakings shall be nationals of, or legally established in, Thailand or Lao PDR.

Clause 11. Notice of Delay

In the event that the Consultant encounters delay in obtaining the required services or facilities set fourth in Appendix D for the conduct of the Services, the Consultant shall promptly notify the Client of such delay, and may request an appropriate extension of time for completion of the Services.

Clause 12. Effective Date

(a) The Contract shall become effective upon the date notice is given to the Consultant to proceed with the Services pursuant to Clause 4 above.

(b) Should the Contract not have become effective within 30 calendar days of the date hereof, either party may, by not less than ten (10) calendar days written notice to the other party, declare the Contract to be null and void, and in the event of such a declaration by either party, neither party shall have and claim against the other party with respect hereto.

Clause 13. Miscellaneous

(a) No delay in exercising, or omission to exercise, any right, power or remedy accruing to either party under this Contract upon any default shall impair any such right, power or remedy, or be construed to be a waiver thereof or an acquiescence in such default; nor shall the action of such party in respect of any

additional allowance (if any) should be made to the Consultant as a result thereof to cover necessary additional expenditures not envisaged in the cost estimates in Appendix C.

(c) An estimate of the cost of the Services is set forth in Appendix C – Cost Estimate. These estimates are based on representations made by the Consultant in its Financial Proposal and at contract negotiations and documentation, accounts and records relevant to such representations are subject to inspection and audit at the option of RTG pursuant to Section 7.02 of the General Conditions and Undertakings.

Clause 7. Accounts for Payment

Subject to Article VI of the General Conditions and Undertakings, all payments under this Contract shall be made to the following account(s) of the Consultant:

Name of Account: TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd.
Account Number: 045-1-12378-5
Name of Bank: Kasikorn Bank Public Company Limited
Address of Bank: Kasikorn Bank Public Company Limited, Thailand (Ladphrao 25 Branch)
Swift Code: KASITHBK

Clause 8. Authorized Representative of the Consultant

Any action required or permitted to be taken, and any documents required or permitted to be executed under this Contract may be taken or executed on behalf of the Consultant by the Team Leader or his designated representative and on behalf of the Client by Vientiane Capital – Department of Public Works and Transport or his designated representative.

Clause 9. Notices and Requests

Any notice or request required or permitted to be given or made under the Contract shall be in writing and in the English language. Such notice or request shall be deemed to be duly given or made when it shall have been delivered by hand, mail, or facsimile in writing to the party to which it is required to be given or made at such party's address specified below or at such other address as such party may specify in writing.

For the Client

Name Mr. Detsongkham THAMMAVONG
Address Department of Public Works and Transport, Vientiane Capital

Clause 3. Personnel

(a) Subject to Sections 1.01, 1.02, 2.01, and 3.01 of the General Conditions and Undertakings, the Services shall be carried out by the personnel specified in Appendix B (hereinafter called the personnel) for the respective periods of time indicated therein.

(b) The Consultant shall, at all times, ensure that there is a Team Leader acceptable to the Client to supervise and coordinate the operations of the personnel in the field and to be responsible for liaison between the Consultant and the Client. The Team Leader shall be appointed as the Engineer's Representative for the Civil Works Contract.

Clause 4. Commencement Date

The Consultant shall commence the Services within 30 days after the date of signing contract.

Within fifteen (15) days of the signature of the Contract, the Consultant shall provide the Client a Bank Guarantee for the advance payment in accordance with Section 6.02 (c) of the General Conditions of Contract.

Clause 5. Date of Arrival

The Consultant shall promptly inform the Client of the date of arrival of the personnel in Lao PDR.

Clause 6. Maximum Payment to the Consultant

(a) Subject to subparagraph (b) hereunder, and except as may be otherwise agreed under the General Conditions and Undertakings, and notwithstanding any other provisions of this Contract, payments under this Contract shall not exceed Eight Million Nine Hundred Twenty Thousand Baht Only (8,920,000 THB) as determined in accordance with Section 6.06 of the General Conditions and Undertakings. Except as otherwise agreed between the Client and the Consultant, all the payments shall be made in Thai Baht (THB), including:

- (i) The Remuneration for Key and Supporting Staff; and
- (ii) The Payment of Out-of-Pocket Expenditures.
- (iii) The Contingencies

(b) The maximum amount specified in Subparagraph (a) above has been fixed on the understanding that the Client will make available free of charge to the Consultant the exemptions, assistance, services and facilities provided for in Article XII of the General Conditions and Undertakings and in Appendix D as required for the purposes of the Services. If any such exemptions, assistance, services and facilities are not supplied, the parties shall consult regarding what

terms of Section 4.01 of the General Conditions and Undertakings, shall only be implemented with the prior concurrence of NEDA.

Clause 2. Report

The Consultant shall submit to the Client in English language reports and documentation specified below and in Section 6.05 (b) of the General Conditions and Undertakings:

- (i) Inception Report: (8 copies to the DPWT-VC and 2 copies to NEDA) to be submitted within one (1) month after Commencement of Services, setting out the parameters of the consulting services including the main civil works contract, the program of works, the Consultant's site organization chart, the Consultant's manning schedule and an updated methodology for the service including the education programs. The Report shall also give the status at the start of the services of those items of the TOR, which were already in progress.
- (ii) Monthly Progress Reports: (8 copies to the DPWT-VC and 2 copies to NEDA) to be submitted by the 15th of the month following the reporting month, describing all consulting and/or construction activities and progress of the previous month. Problems encountered or anticipated shall be clearly stated, together with steps taken of recommendations for the correction. Executive Summary of these reports consisting of one or two pages outlining the position for the complete Project together with should be faxed to DPWT-VC.
- (iii) Quarterly Reports: (8 copies to the DPWT-VC and 2 copies to NEDA) to be submitted for March, June, September, December of each year by the 15th of the month following the reporting period. Contents of these reports will be as shown above for the monthly reports and recommendation.
- (iv) A Project Completion Report (PCR): (10 copies to the DPWT-VC and 5 copies to NEDA) to be submitted upon physical completion of construction works in a manner satisfactory to DPWT-VC.
- (v) A Defects Liability Reports (DLR): (8 copies to the DPWT-VC and 2 copies to NEDA) to be submitted at the end of Defects Liability Period and end of service as specified in Appendix B. The contents of the report shall include the services undertaken, summary of defects on a half year basis and condition of the project at the end of the Defects Liability Period.

All written communications under the Contract, including any correspondence between the Consultant and DPWT-VC shall be in English.

No. 82
Date: _____

CONSULTING SERVICES CONTRACT
for
The Construction Supervision of Vientiane Urban Road Improvement
Project (Phase 1)

AGREEMENT

This AGREEMENT (hereinafter, together with the General Conditions and Undertakings and Appendices A to E attached hereto and forming an integral part hereof, called the Contract) is made on the 13th day of January, 2016, between Department of Public Works and Transport, Vientiane Capital (DPWT-VC), Lao PDR (hereinafter called the Client), and TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd. (hereinafter called the Consultant). Notwithstanding such association, the Consultant shall be represented hereunder at all times by Mr. Natee YANPIRAT which firm will retain full and undivided responsibility for the performance of obligations hereunder and for the satisfactory completion of the Consultant's services to be performed hereunder.

WHEREAS by Loan Agreement dated 08th January, 2016 between the Government of Lao People's Democratic Republic represented by Ministry of Finance and the Royal Thai Government through Neighboring Countries Economic Development Cooperation Agency (hereinafter called NEDA), NEDA has agreed to make a loan to the Client for the purpose of financing the Construction Supervision of Vientiane Urban Road Improvement Project (Phase 1) (hereinafter called the Project);

WHEREAS the Client has requested the Consultant to carry out particular work necessary for the effective implementation of the Project on the terms and conditions hereinafter set forth, and in accordance with the General Conditions and Undertakings, the Appendices attached hereto and specific authorizations related thereto, which the Consultant has agreed to do;

NOW THEREFORE the parties hereto agree as follows:

Clause 1. Services

The work to be performed by the Consultant under the Contract (such work being hereinafter called the Services) is more particularly described in the Terms of Reference (TOR) set forth in Appendix A and modified during the contract negotiations set forth in Appendix E. Any modifications to such TOR that materially impact upon the Services which may be agreed between the Consultant and the Client pursuant to Section 17.01 of the General Conditions and Undertakings, and any subcontract approved by the Client pursuant to the

1.5 TDS 1.1
1.5 TDS 1.1



TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd.
 151 Nuan Chan Road, Nuan Chan, Bueng Kum, Bangkok 10230, THAILAND
 Tel : +66 2 509 9000 Fax : +66 2 509 9090
 www.team.co.th

ISO 9001:2008
 CERTIFIED

Our ref: IB/10P3378/590050

AUTHORITY AND POWER OF ATTORNEY

We, the undersigned,

Mr. Chawalit Chantararat
 Director



and

Mr. Prasong Wangrattanapranee
 Director




Both resident in Bangkok, Thailand, authorized to act on behalf of TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd. hereby empower Mr. Natee Yanpirat bearer of Passport No AA5930764 issued by Passport Division, Ministry of Foreign Affairs, Bangkok Thailand as an authorized person to sign the Consulting Contract and other related activities for the *Construction Supervisory Services for Vientiane Urban Road Improvement Project (Phase 1) of Department of Public Works and Transport – Vientiane Capital, Lao PDR.*

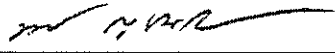
Any action performed by the Grantee on our behalf according to this power of attorney shall be our responsibility as if performed by ourselves in all respects.

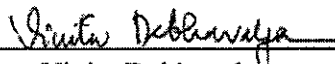
As evidence in this matter, we hereunder sign our names in the presence of the witnesses

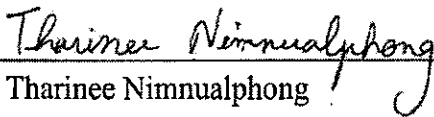
Bangkok, 11th January 2016

TEAM CONSULTING ENGINEERING AND MANAGEMENT CO., LTD.

Signed    Grantor
 Chawalit Chantararat Director Prasong Wangrattanapranee Director

Signed  Grantee
 Natee Yanpirat

Signed  Witness
 Vinita Debhavalya

Signed  Witness
 Tharinee Nimnualphong



LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

400 - 3004

Vientiane Capital
Department of Public Works and Transport

No:.....
Vientiane Capital, date: 03 FEB 2016

Notice to Commence

To: TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd.
151 TEAM Building, Nuanchan Road, Nuanchan Subdistrict, Bungkhum District,
Bangkok 10230, Thailand

Re: Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project

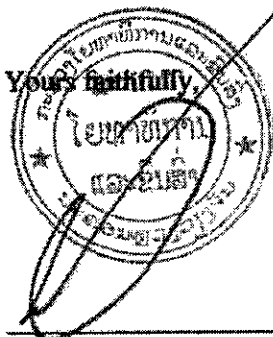
Subject: Notification to Commence

Dear Sirs,

Further to the contract signing ceremony on the Date of 13th January 2016, we hereby confirm as indicated in the Minute of Negotiation dated November 27th, 2015, that the Commencement Date for the Construction Supervision of Vientiane Urban Road Improvement Project (Phase I) is the Date of 28th January 2016 and the Contract will be ended at the Date of 27th January 2017 (service period 12 months).

Thereafter, you should proceed with the execution and completion of these Works and remedying any defects therein with due expedition and without delay. *QMS*

Yours faithfully,



(Mr. Detsongkham THAMMAVONG)
Director General, Department of Public Works and Transport,
Vientiane Capital



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ເລກທີ. 0030/ຈນວ
 ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ. 11 JAN 2016

ຂໍ້ຕົກລົງ

ວ່າດ້ວຍການຮັບຮອງເອົາບໍລິສັດທີ່ປຶກສາ ໂຄງການກໍ່ສ້າງເສັ້ນທາງ ໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ.

- ອີງຕາມມາດຕາ 13 ແລະ 14 ໝວດທີ III ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ສະບັບເລກທີ 03/ສມຊ, ລົງວັນທີ 21 ຕຸລາ 2003 ວ່າດ້ວຍພາລະບົດບາດ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງເຈົ້າແຂວງ, ເຈົ້າຄອງນະຄອນ.
- ອີງຕາມຜົນການປະມຸນເປີດກວ້າງ ເພື່ອຂັດເລືອກເອົາບໍລິສັດທີ່ປຶກສາໂຄງການກໍ່ສ້າງເສັ້ນທາງ ຄັ້ງວັນທີ 23 ພະຈິກ 2015.
- ອີງຕາມການສະເໜີຂອງພະແນກໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ສະບັບເລກທີ 027 /ຍທຂ.ນວ ສະບັບລົງວັນທີ 05/12/2016.

ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ອອກຂໍ້ຕົກລົງ :

ມາດຕາ 1: ເຫັນດີຮັບຮອງເອົາບໍລິສັດ TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd. ເປັນບໍລິສັດທີ່ປຶກສາ ໂຄງການປັບປຸງເສັ້ນທາງໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ເພື່ອກຽມຮັບໃຊ້ກອງປະຊຸມສຸດຍອດຜູ້ນໍາ ASEAN ໃນ ທ້າຍປີ 2016, ລວມມູນຄ່າທັງໝົດ 8,920,000 ບາດໄທ.

ມາດຕາ 2 : ມອບໃຫ້ຫົວໜ້າພະແນກໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ລົງນາມເຊັນສັນຍາ ກັບ ບໍລິສັດ TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd. ແລະ ມອບໃຫ້ຫົວໜ້າພະແນກແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ເຊັນລົງນາມເປັນສັກຂີພະຍານ.

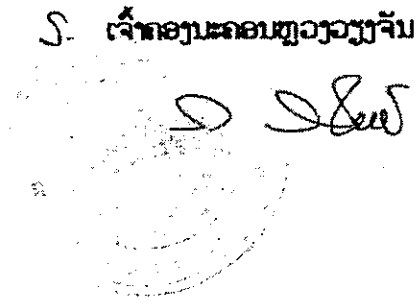
ມາດຕາ 3 : ແຫຼ່ງທຶນໃນການສໍາລະສະສາງແມ່ນນໍາໃຊ້ບ່ວງເງິນກູ້ຢືມ ຈາກອົງການ NEDA ຕາມໜັງສືແຈ້ງຮັບ ຮອງເອົາຜົນການປະມຸນ, ສະບັບເລກທີ No. NEDA 955/2015, ລົງວັນທີ 28 ທັນວາ, 2015.

ມາດຕາ 4 : ພະແນກ ຍທຂ, ພະແນກແຜນການ-ການລົງທຶນ, ພະແນກການເງິນ, ທຸກພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຈົ່ງຮັບຮູ້ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃຫ້ໄດ້ຮັບປະສິດຕິຜົນຢ່າງສູງ.

ມາດຕາ 5 : ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ມີຜົນສັກສິດ ແລະ ບັງຄັບໃຊ້ນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.

- ປອນສິ່ງ :
- ເຈົ້າຄອງ-ຮອງເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ທ່ານ: 1 ສະບັບ
 - ກະຊວງ ຍທຂ 1 ສະບັບ
 - ກະຊວງການເງິນ 1 ສະບັບ
 - ກະຊວງແຜນການ-ລົງທຶນ 1 ສະບັບ
 - ບໍລິສັດ TEAM 1 ສະບັບ
 - ຫ້າມັງຄຸນສໍານັກ 2 ສະບັບ

S. ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ



ແກ້ວຂີລາວັນ ອາໄພລາວ





ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

1167
ເລກທີ...../ຈນວ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ...1.8.NOV.2015

ຂໍ້ຕົກລົງ

ຂອງເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ວ່າດ້ວຍ

ການແຕ່ງຕັ້ງຄະນະກຳມະການປະມຸນ ໂຄງການນຳໃຊ້ເງິນກູ້ຢືມຈາກອົງການ NEDA, ໄລຍະທີ I

ເພື່ອກຽມຮັບໃຊ້ກອງປະຊຸມສຸດຍອດຜູ້ນຳ ASEAN ຢູ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ປີ 2016

- ອີງຕາມມາດຕາ 13 ແລະ 14 ໝວດທີ III ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ສະບັບເລກທີ 03/ສພຊ, ລົງວັນທີ 21 ຕຸລາ 2003 ວ່າດ້ວຍພາລະບົດບາດ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງເຈົ້າແຂວງ, ເຈົ້າຄອງນະຄອນ.

- ອີງຕາມການສະເໜີຂອງພະແນກໂຍທາທິການແລະຂົນສົ່ງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ສະບັບເລກທີ 4500 /ຍທຂ.ນວ ສະບັບລົງວັນທີ 02/11/2015

ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ອອກຂໍ້ຕົກລົງ :

ມາດຕາ 1: ແຕ່ງຕັ້ງຄະນະກຳມະການປະມຸນໂຄງການນຳໃຊ້ເງິນກູ້ຢືມຈາກອົງການ NEDA, ໄລຍະທີ I. ເພື່ອກຽມຮັບໃຊ້ກອງປະຊຸມສຸດຍອດຜູ້ນຳ ASEAN ຢູ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ປີ 2016 ເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍບັນດາທ່ານຈາກແຕ່ລະພາກສ່ວນດັ່ງລາຍລະອຽດລຸ່ມນີ້:

- | | | |
|---------------------------------|--|-------------|
| 1. ທ່ານ ເດດສິງຄາມ ທຳມະວິງ | ຫົວໜ້າພະແນກ ຍທຂ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ | ເປັນຫົວໜ້າ. |
| 2. ທ່ານ ກຸ່ທອງ ສິມມາລາ | ຫົວໜ້າພະແນກ ອາຊີ-ປາຊີຟິກ, ກົມຮ່ວມຮັບສາກົນ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ | ເປັນຄະນະ. |
| 3. ທ່ານ ນວນຕາ ຫອມປະທຸມ | ຮອງຫົວໜ້າພະແນກ ຍທຂ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ | ເປັນຄະນະ. |
| 4. ທ່ານ ພອນສະຫັວດ ແກ້ວມັນທຸງວິງ | ຮອງຫົວໜ້າພະແນກຄຸ້ມຄອງທຶນກູ້ຢືມ ແລະ ຊ່ວຍເຫຼືອລຳ, ກົມການເງິນຕ່າງປະເທດ, ກະຊວງການເງິນ. | ເປັນຄະນະ. |
| 5. ທ່ານ ວຽງສະໄໝ ພາສິມສຸກ | ຫົວໜ້າຄະແໜງຄົ້ນຄວ້າ-ສັງລວມວຽກລັດ, ຫ້ອງວ່າການປົກຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ | ເປັນຄະນະ. |
| 6. ທ່ານ ວິລະວິງ ວົງພະຈັນ | ຮອງຫົວໜ້າຫ້ອງການງົບປະມານ ແລະ ພະແນກ ການເງິນ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ | ເປັນຄະນະ. |

7. ທ່ານ ຄຳໃບ ສິດທິໄຊ ຫົວໜ້າຂະແໜງຄຸ້ມຄອງທາງບົກ, ພະແນກ ພທຂ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ
ເປັນຄະນະ.
8. ທ່ານ ທະນິງສິນ ແສງພະວິງ ຮອງຫົວໜ້າຂະແໜງແຜນການ, ພະແນກແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ເປັນຄະນະ.

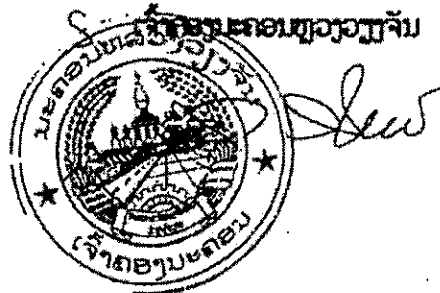
ມາດຕາ 2 : ຄະນະດັ່ງກ່າວມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຮັບຜິດຊອບ ດັ່ງນີ້:

1. ເຈລະຈາເງື່ອນໄຂໃນການປະມຸນ.
2. ເຈລະຈາຕໍ່ລອງມູນຄ່າການກໍ່ສ້າງໃຫ້ມີຄວາມເໝາະສົມແທດເໝາະກັບຕົວຈິງຂອງການລົງທຶນ.
3. ກຽມຮ່າງສັນຍາ ເຈລະຈາກັບບໍລິສັດຮັບເໝົາກໍ່ສ້າງ ແລະ ບໍລິສັດທິປົກສາ ເມື່ອຂໍອະນຸມັດເຊັນສັນຍາຕາມລະບຽບການ.
4. ຊີ້ນຳການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດການກໍ່ສ້າງໃຫ້ສຳເລັດຕາມມາດຖານເຕັກນິກແລະທັນກັບເວລາທີ່ກຳນົກໄວ້.
5. ສະຫຼຸບລາຍງານວຽກທີ່ປະຕິບັດໃນແຕ່ລະໄລຍະໃຫ້ທ່ານເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ແລະ ທ່ານລັດຖະມົນຕີ ກະຊວງ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຊາບ ເມື່ອໃຫ້ທິດຊີ້ນຳ.

ສຳລັບການແປງວຽກຄວາມຮັບຜິດຊອບລະອຽດ, ມອບໃຫ້ຄະນະເປັນຜູ້ຕົກລົງກັນ

ມາດຕາ 3 : ທຸກພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຈົ່ງຮັບຮູ້ ໃຫ້ການຮ່ວມມືປະຕິບັດຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ໃຫ້ສຳເລັດຜົນເປັນຢ່າງສູງ.

ມາດຕາ 4 : ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.



ແກ້ວພິລາວັນ ອາໄພລາດ

ປະມຸນ:

- | | |
|-----------------------------------|----------------|
| - ເຈົ້າຄອງຮອງຈຳຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ | ທ່ານລະ 1 ສະບັບ |
| - ພະແນກ ພທຂ.ນອ | 1 ສະບັບ |
| - ຜູ້ກ່ຽວ | 1 ສະບັບ |
| - ຕົ້ນພຽງສຳເນົາ | 2 ສະບັບ |

Handwritten mark or signature



LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

MINISTRY OF FINANCE
External Finance Department

1355 - - -

No:..... /MOF.EFD

Vientiane, date:

30 NOV 2015

Mr. Newin SINSIRI, President
Neighboring Countries Economic
Development Cooperation Agency (NEDA)
123 Sun Towers Building A 14th Fl, Vibhavadi-Rangsit Rd.
Chatuchak, Bangkok 10900 Thailand
Tel: (66 2) 6177676, Fax: (66 2) 6177684

Subject: Evaluation Reports and draft Contract Agreements for Construction Works and Consultant for the Vientiane Urban Road Improvement Project (Phase 1).

Reference to the discussion between Neighboring Countries Economic Development Cooperation Agency (NEDA) and Department of Public Works and Transport (DPWT) of Vientiane Capital, in October, regarding the approval of NEDA for Vientiane Capital to undertake the bidding process for the above project before signing of the Loan Agreement.

DPWT has completed the bidding process on 23 November 2015, and request Ministry of Finance to send all bidding documents and result to NEDA for approval.

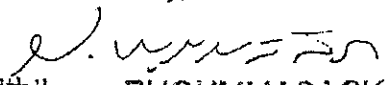
In this connection, I am writing to inform you that the bidding procedures for selection of contractor and consultant have been completed and the selection committee also conducted the contract negotiation meeting with first ranked contractor and consultant as listed below :

1. Thaiwat Engineering Co., Ltd (Contractor)
2. Team Consulting Engineering Co., Ltd (Consultant)

Therefore, I would like to submit the evaluation reports as well as draft contract Agreements for Construction Works and Consultant for your review and consideration.

I would to take this opportunity once again to express my deep appreciation for your always kind cooperation and assistance extended to us. We look forward to receiving your favorable response at your earliest convenient.

Yours sincerely,


Rithikone PHOUMMASACK
Director General

No. NEDA ๔๕๐ /2015

November ๑๒ , 2015

Mr. Dedsongkham THAMMAVONG

General Director

Department of Public Work and Transport of Vientiane Capital

Sathathilath Road, Koa Ngot Village,

Sisatanak District, Vientiane, Lao PDR

Subject: Confirmation on Shortlisted Contractor and Consultant

Excellency,

Please kindly refer to the Letter No. 4520/DPT.VT dated November 3, 2015, requesting for the Approval of short listed Contractors for Civil Work contract and Consultants for the Construction Supervision Contract of the Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project as Lao PDR has been permitted to conduct the Advance Procurement of the said project.

In this connection, please kindly be informed that NEDA has approved and confirmed the short listed company as following

1. Contractors for civil works 5 Companies
 - 1.1 Civil Engineering Co., Ltd.
 - 1.2 ITALIAN-THAI Development Public Co., Ltd.
 - 1.3 Phraethumrongvit Co., Ltd.
 - 1.4 Thaiwat Engineering Co., Ltd.
 - 1.5 Vichitbhan construction Co., Ltd.
2. Consultants for Construction Supervision 3 Companies
 - 2.1 Integrated Engineering Consultants Co. Ltd. Co., Ltd.
 - 2.2 Macro Consultants.Co.,Ltd.
 - 2.3 TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd.

Please kindly be further advised that no additional list of both Contractor and Consultant is allowed for the procurement of the said project.

Yours sincerely,



(Newin Sinsiri)

President

Appendix - A

APPENDIX A: GENERAL CONDITIONS AND UNDERTAKINGS

Article I. Personnel

Section 1.01 Should it become necessary for the Consultant to replace any of the personnel specified by name in the Staffing Schedule, the Consultant shall forthwith provide a replacement acceptable to the Client with comparable or better qualifications. In the event that the person replaced is, at the time of replacement, in the field, the Consultant shall bear the travel and other related costs arising out of or incidental to the replacement. The rate of remuneration and out-of-pocket expenditures allowable for such replacement shall be the same as agreed between the Client and the Consultant for the person being replaced. For any additional personnel proposed by the Consultant and approved by the Client, the relevant remuneration rate(s) and estimated out-of-pocket expenditures will be as negotiated between the Client and the Consultant.

Section 1.02 In the event that any of the personnel is found by the Client to be incompetent, guilty of misbehavior or incapable in discharging the assigned responsibilities, the Client may request the Consultant, at the expense of the Consultant, to forthwith provide a replacement with suitable qualifications and experience acceptable to the Client.

Article II. Manning Schedule

Section 2.01 Subject to the prior approval of the Client in accordance with Section 6.08, the Consultant may make adjustment in the periods of time indicated in the Manning Schedule, as may be appropriate to ensure the efficient performance of the Services and provided that such adjustments will not cause payments made under the contract to exceed the maximum amount payable as specified in Clause 6 of the Agreement.

Article III. Performance of the Services

Section 3.01 The Consultant shall carry out the Services with due diligence and efficiency and shall exercise such skill and care in the performance of the Services as is consistent with recognized professional standards.

Section 3.02 The Consultant shall act at all times so as to protect the interest of the Client and will take all reasonable steps to keep all expenses to a minimum consistent with sound professional practices.

Section 3.03 The Consultant shall furnish to the Client such information related to the Services as the Client may from time to time reasonably request.

7/01

Article IV. Sub-Contracts

Section 4.01 The Consultant may subcontract work relating to the Services to an extent and with such specialists and entities as may be approved in advance by the Client, and shall submit to the Client for prior approval the text of any proposed subcontract and any amendments thereto which may subsequently be proposed. Notwithstanding such approval, the Consultant shall, as provided in the Agreement, retain full responsibility for the Services and for the content of all Reports required hereunder. In the event that any sub-contractor is found by the Client to be incompetent or incapable in discharging assigned duties, the Client may request the Consultant to provide a replacement, with qualifications and experience acceptable to the Client, or to resume the performance of the Services itself.

Article V. Relationship of Parties

Section 5.01 Nothing contained herein shall be construed as establishing or creating between the Client and the Consultant a relationship of master and servant or principal and agent.

Section 5.02 The Consultant shall understand that the position of the Consultant and anyone else performing the Services is that of an independent contractor. The Consultant shall retain complete control over its personnel (and his subcontractors, if any) conforming to all statutory requirements with respect to all its employees, and providing all appropriate employee benefits.

Article VI. Payments and Mode of Billings

Section 6.01 The Client shall pay to the Consultant in respect of the Services covering the estimated remuneration and out-of-pocket expenses in nine (9) installments set forth Appendix C

Section 6.02 (a) Payments to be made by the Client hereunder shall be strictly subject to, and representative of, satisfactory progress achieved by the Consultant in accordance with Appendix C, respectively.

(b) The Consultant shall, on a monthly basis, submit (in a format acceptable to the Client) a report stating personnel movements and inputs in the previous period compared to those shown in the Manning Schedule. In the event the forecast of progress as anticipated in Manning Schedule is substantially changed due to variations pursuant to Section 17.01, the Consultant may request the Client to revise the relevant Payment Schedule specified in Appendix C, as applicable, to reflect such change.

- (c) Within 30 days after signing contract, the Client shall cause to be paid to the Consultant advance payment of 1,338,000.00 Thai Baht (equivalent to 15% of the Contract Sum). After the first month of construction supervision services, the advance payment will be set off by the Client in installments of 20% of each interim payment certificate until said advance payments have been fully set off.
- (d) As soon as practicable and not later than 15 days after the end of each calendar month during the period of the Services, the Consultant shall submit to the Client, in four (4) copies, itemized statements, accompanied by receipted invoices, vouchers and other appropriate supporting materials, of the amounts payable to the Consultant for such month.

Section 6.03 As soon as practicable after the completion of the Services or termination of the Contract, the Consultant shall submit to the Client a final statement, with vouchers and other appropriate supporting documents for the reimbursable expenditures referred to in Appendix C. The statement shall distinguish for foreign and local currency expenditures that portion of the total eligible costs which pertain to remuneration from that portion which pertain to reimbursable out of pocket expenses.

Section 6.04 Final Payment by the Client to the Consultant shall be made by the Client only after the final statement and the defect liability report have been submitted by the Consultant and approved by the Client. The Consultant shall submit the final statement to the Client within 60 calendar days of the date of approval by the Client of the final report. All costs, including out-of-pocket expenditures, which have not been included in the final statement will not be paid or reimbursed. Should any discrepancy be found to exist between the actual payments made by the Client and the costs authorized to be incurred by the Consultant pursuant to this Contract, the final payment shall be adjusted by the Client to reflect such discrepancy. Any amount which the Client has paid or caused to be paid in accordance with this Section in excess of the costs actually incurred shall be reimbursed by the Consultant to the Client within 60 days after receipt by the Consultant of notice thereof.

Section 6.05 Payments in respect of remuneration or reimbursable out-of-pocket expenditures, which exceed the cost of estimates for these items as set forth in Appendix C, may be charged to the respective contingencies provided for foreign and local currencies only if such expenditures were approved by the Client prior to being incurred.

Section 6.06 Subject to Sections 6.01 above, the Client shall pay to the Consultants the amounts claimed pursuant to this Article VI within

60 calendar days after receipt of satisfactory statements and supporting documents. Only such portion of a monthly statement that is not satisfactorily supported may be withheld from payment. Should any discrepancy be found to exist at any time between actual payment and costs authorized to be incurred by the Consultant, the Client may at any time add or subtract the difference from any subsequent payments. All payments by the Client shall be made to the account(s) specified in Clause 7 of the Agreement.

Section 6.07 Payments do not constitute acceptance of the Services nor relieve the Consultant of any obligations hereunder.

Article VII. Accounts and Records

Section 7.01 The Consultant shall keep accurate and systematic accounts and records in respect of the Services in such form and detail as are customary in its profession and are sufficient to establish accurately that the remuneration and reimbursable out-of-pocket expenditures referred to in Article VI have been duly incurred.

Section 7.02 The Consultant shall permit duly authorized representatives of the Client, including auditors selected by the Client (and, if so required, duly authorized representatives of, or auditors selected by Lender or Lender's Agent), to inspect and make an audit of all such documents, accounts and records in connection with payments made in accordance with this Contract, and make copies of such documents, accounts and records if so requested by the Client. The basic purpose of this audit is to verify payments under this Contract and, in this process, to also verify representations in making such audit. Out of pocket expenditures covered by fixed sums as provided in Section 6.04 above shall, however, not be subject to audit pursuant to this Article. In the event the audit discloses that the Consultant has overcharged the Client, the Consultant shall immediately reimburse the Client an amount equivalent to the amount overpaid. If overpayment is a result of the Consultant having been engaged in what the Client (or, as the case may be, Lender's Agent) determines to constitute corrupt practices or fraudulent practices, the Client shall, unless the Client decides otherwise, terminate the contract.

Article VIII. Indemnity and Insurance

Section 8.01 (a) Notwithstanding Section 12.02, the Consultant shall be responsible for, and shall indemnify the Client, in respect of loss of or damage to equipment and materials furnished by the Government of Lao PDR ("Government") or the Client, or

purchased by the Consultant in whole or in part with funds provided by the Client.

- (b) The Consultant shall take out and maintain adequate insurance against loss of or damage to such equipment and materials. The proceeds of such insurance shall be payable in a currency freely usable to replace or repair such equipment and materials.

Section 8.02 The Consultant shall take out and maintain adequate professional indemnity insurance and insurance against claims by third parties resulting from acts performed in carrying out the Services.

Section 8.03 The Client undertakes no responsibility in respect of life, health, accident, travel or any other insurance coverage for the personnel or for the dependents of any such personnel.

Section 8.04 The Consultant shall indemnify the Client from and against any and all claims, liabilities, obligations, losses, damages, penalties, actions, judgment, suits, proceedings, demands, costs, expenses and disbursements of whatsoever nature that may be imposed on, incurred by or asserted against the Client during or in connection in the Services by reason of (i) infringement or alleged infringement by the Consultant of any patent or other protected right or (ii), plagiarism or alleged plagiarism by the Consultant.

Section 8.05 The Consultant shall ensure that all goods and services (including without limitation all computer hardware, software and systems) procured by the Consultant out of funds provided or reimbursed by the Client or used by the Consultant in the carrying out of the Services do not violate or infringe any industrial property or intellectual property right or claim of any third party.

Section 8.06 (a) The Consultant shall indemnify, protect and defend, at the Consultant's own expense, the Client, its agents and employees from and against any and all actions, claims, losses or damages arising out of Consultant's failure to exercise the skill and care required under Section 3.01, provided, however, that:

(i) The Consultant is notified of such actions, claims, losses or damages not later than 12 months after conclusion of the Services;

(ii) The ceiling on the Consultant's liability under Section 3.01 shall be limited to THB 500,000 except that such ceiling shall not apply to actions, claims, losses or damages caused by the Consultant's gross negligence or reckless conduct;

(iii) The Consultant's liability under Section 3.01 shall be limited to actions, claims, losses or damages directly

7/09

caused by such failure to exercise the said skill and care, and shall not include liability for any actions, claims, losses or damages arising out of occurrences incidental or indirectly consequential to such failure.

- (b) In addition to any liability the Consultant may have under Section 3.01, the Consultant shall, at its own cost and expense, upon request of the Client, repertory the Services in the event of the Consultant's failure to exercise the skill and care required under Section 3.01.
- (c) Notwithstanding the provisions of Section 8.06(a), the Consultant shall have no liability whatsoever for actions, claims, losses or damages occasioned by (i) the Client's overriding decision or recommendation of the Consultant or requiring the Consultant to implement a decision or recommendation with which the Consultant does not agree or (ii), the improper execution of the Consultant's instructions by agents, employees or independent contractors of the Client.

Article IX. Ownership of Work Product, Computer Programs and Equipment

Section 9.01 All reports, documents, correspondence, draft publications, maps, drawings, notes, specifications, statistics, work product in any form and, technical data compiled or prepared by the Consultant and communicated to the Client in performing the Services (in electronic form or otherwise and including computer-disks comprising data) shall be the sole and exclusive property of the Client, and may be made available to the general public at its sole discretion. The Consultant may take copies of such documents and data for purpose of use related to the Services under terms and conditions acceptable to the Client but shall not use the same for any purpose unrelated to the Services without the prior written approval of the Client.

Section 9.02 All computer programs developed by the Consultant under this Contract shall be the sole and exclusive property of the Client; provided, however, that the Consultant may use such programs for their own use with prior written approval of the Client. If license agreements are necessary or appropriate between the Consultant and third parties for purposes of development of any such computer programs, the Consultant shall obtain the Client's prior written approval to such agreements. In such cases, the Client shall be entitled at its discretion to require recovering the expenses related to the development of the program(s) concerned.

Section 9.03 Equipment, vehicles, materials, etc., furnished to the Consultant by the Client, or purchased by the Consultant wholly or partly with funds supplied or reimbursed by the Client hereunder, shall be the

property of the Client. Equipment or materials brought into Lao PDR by the Consultant and the personnel and used either for the Project or personal use shall remain the property of the Consultant or the personnel concerned.

Article X. Disposal of Data and Equipment

- Section 10.01 Upon completion or termination of the Services, the Consultant shall:
- (i) Sort and index the documents and data (including the related software) referred to in Sections 9.01 and 9.02 hereof and transmit the same to the Client; and
 - (ii) Furnish to the Client, as the case may be, inventories of the equipment and materials referred to in Section 9.03 hereof as it then remains, and dispose of the same as directed by the Client.

Article XI. Coordination

- Section 11.01 The Consultant shall at all times cooperate and coordinate with the Client with respect to the carrying out of its assignment under the Project.
- Section 11.02 The Consultant shall furnish the Client such information relating to the Services and the Project as the Client may from time to time reasonably request.

Article XII. Exemptions and Facilities

- Section 12.01 The maximum amount payable under the Agreement has been fixed on the understanding that the Consultant will be provided with the exemptions, services, facilities, documents and information (collectively "assistance") listed in Section 12.02 below and in Appendix D. In the event that the Client is unable or fails to provide part or all of such assistance, the parties shall consult regarding what additional allowance (if any) should be made to the Consultant.
- Section 12.02 The Client warrants that the Government shall:
- (a) Exempt the Consultant and his expatriate personnel including any independent expatriate consultant or subcontractor employed by the Consultant for the Services from any taxes, duties, fees, levies and other impositions imposed under the laws and regulations in effect in Lao PDR in respect of:
 - (i) Any payments made to the Consultant or his expatriate personnel in connection with the carrying out of the Services but not in respect of payments to Lao subcontractors and Lao nationals who shall to be deemed

to be responsible themselves for paying their own taxes and the like.

- (ii) Any equipment, materials and supplies brought into Lao PDR for the purpose of carrying out the Services and which, after having been brought into Lao PDR, will be subsequently withdrawn there from;
- (iii) Any equipment imported into Lao PDR for the purpose of carrying out the Services and paid for out of funds provided by the Client and which is treated as property of the Client; and
- (iv) Any property brought into Lao PDR by the Consultant, his expatriate personnel, or their eligible dependents for their personal use or consumption and which will be consumed in Lao PDR or will subsequently be withdrawn there from upon the departure of the Consultant and such persons from Lao PDR.

Provided that:

- (1) The Consultant, his expatriate personnel and their eligible dependents shall follow the usual customs procedures of the Government in importing property into Lao PDR and
 - (2) If the Consultant or any such persons do not withdraw, but dispose of any property in Lao PDR upon which customs duties and taxes have been exempted, the Consultant shall bear such customs duties and taxes in conformity with the regulations of the Government.
- (b) Provide the Consultant and his expatriate personnel with work permits and such other documents as shall be necessary to enable them to perform the Services;
 - (c) Arrange for the expatriate personnel and, if appropriate, their eligible dependents to be provided promptly with all necessary entry and exit visas, residence permits, exchange permits and travel documents required for their stay in Lao PDR;
 - (d) Facilitate clearance through customs of any property required for the Services and of the personal effects of the personnel and their eligible dependents;
 - (e) Issue to officials, agents and representatives of the Government all such instructions as may be necessary or appropriate for the prompt and effective implantation of the Services; and
 - (f) Exempt the Consultant and his expatriate personnel including any independent expatriate consultant or any sub-contractor employed by the Consultant for the Services from any requirement to register or obtain any permit to practice the profession of engineer, economist or technical expert to establish either individually or as a corporate entity according to the laws of Lao PDR.

Section 12.03 The Client warrants that the Consultant shall have, free of charge, unimpeded access to all land in respect of which access is required for the performance of the Services. The Client will be responsible for any damage to such land or any property thereon resulting from such access (unless such damage is caused by the willful default or negligence of the Consultant or the personnel) and will indemnify the Consultant and each of the personnel in respect of liability for any such damage.

Section 12.04 The Client shall make available to the Consultant and the personnel, for the purposes of the Services and free of any charge, the services, the facilities, equipments and property described in Appendix D.

Article XIII. Force Majeure

Section 13.01 If either party is temporarily unable by reason of force majeure or the laws or regulations of Lao PDR to meet any of its obligations under the Contract, and if such party gives written notice of the event within 14 days after its occurrence, such obligations of the party as it is unable to perform by reason of the event shall be suspended for as long as the inability continues.

Section 13.02 Neither party shall be liable to the other party for any loss, actually incurred or not, or damage sustained by such other party arising from any event referred to in Section 13.01 or delays arising from such event.

Section 13.03 The term "force majeure" as employed herein shall mean acts of God and events beyond the control of either party which by exercise of due diligence neither party is able to overcome and could not have been reasonable anticipated or foreseen, or although foreseen were inevitable, such as acts of the public enemy, wars, whether or not war be declared, public disorders, insurrection, riots, sabotage, explosions, blockades, and other civil disturbances, epidemics, nuclear contamination, landslides, earthquakes, typhoons, volcanic eruption, floods, washouts and other natural calamities ad, strikes, lock-outs or other industrial action or equivalent disruption or disturbances, boycotts and embargo or the effects thereof, and any other similar events.

Section 13.04 In the case of disagreement between the parties as to the existence, or extent of, force majeure, the matter shall be submitted to arbitration in accordance with Section 16.01 hereof.

Article XIV. Suspension

- Section 14.01 The Client may, by notice to the Consultant, suspend, in whole or in part, the Services or the disbursement of funds hereunder if in any of the following events shall have happened and be continuing:
- (i) Lender or Lender's Agent has suspended disbursements under the Loan Agreement; or
 - (ii) A default has occurred on the part of the Consultant in the execution of the Contract; or
 - (iii) Any other condition has arisen (including a possible event of force majeure) which, in the reasonable opinion of the Client, interferes or threatens to interfere with the successful carrying out of the Project or the accomplishment of the purposes of the Contract.

Article XV. Termination

- Section 15.01 The Client may terminate this Contract by written notice to the Consultant:
- (i) If any of the conditions referred to in Section 14.01 have continued for a period of 14 calendar days after the Client has given notice to the Consultant of suspension of the Services or of payments under the Contract; or
 - (ii) If the Consultant otherwise is in default of any term of the Contract or failed to provide correct information with respect to its representations in relation to the Contract; or
 - (iii) If the Loan Agreement shall have been terminated in accordance with its terms; or
 - (iv) If the Client and/or Lender or Lender's Agent determines that the Consultant has engaged in corrupt practices or fraudulent practices; or
 - (v) At any time at the option of the Client, by giving not less than 30 calendar days' notice of its intention to terminate.
- Section 15.02 (a) The Consultant may, by notice to the Client, terminate this Contract:
- (i) If payments pursuant to Clause 6 of the Agreement are not received within 60 calendar days after the due dates, and such default has not been remedied within 90 calendar days after notice has been given by the Consultant to the Client; or
 - (ii) If any situation or event referred to in Section 13.01 shall have continued for a period of 30 calendar days after the Consultant shall have been relieved of its obligations in accordance with the provisions of that Section; or
- (b) The Consultant shall promptly notify the Client in writing of any situation or of the occurrence of any event beyond the reasonable control of the Consultant (other than force
- / /

majeure) which makes it impossible for the Consultant to carry out its obligations hereunder. Upon confirmation in writing by the Client of the existence of any such situation or event, or upon failure of the Client to respond to such notice within 15 days of receipt thereof, the Consultant shall be relieved from all liability from the date of such receipt for failure to carry out such obligations, and the Consultant may thereupon terminate the Contract by giving not less than 30 days' prior written notice thereof.

- Section 15.03
- (a) Upon receipt of any notice referred to in Section 15.01, or upon giving of any notice under Section 15.02(a) or upon receipt of written confirmation by the Client in terms of Section 15.02(b), the Consultant shall take immediate steps to bring the Services to a close in a prompt and orderly manner and to reduce expenditures to a minimum.
 - (b) Unless such termination shall have been occasioned by the default of the Consultant, the Consultant shall be entitled to reimbursement in full for the costs specified in Section 6.05 as shall have been incurred up to the date of such termination and for costs incident to the orderly liquidation of the Services (including return travel of the personnel).
 - (c) All claims made by the Consultant under Section 15.03 (b) shall be supported by documentation submitted to the Client, satisfactory in form and content to the Client.

Article XVI. Settlement of Disputes

Section 16.01 Any dispute or difference arising out of this Contract or in connection therewith which cannot be amicably settled between the parties shall be finally settled under the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce by one or more arbitrators appointed in accordance with the said Rules. The arbitration shall take place in Vientiane Capital, and the language to be used in the arbitration proceedings shall be English. The resulting award shall be final and binding on the parties and shall be in lieu of any other remedy.

Article XVII. Variations

Section 17.01 The Contract may be varied by agreement between the parties. All such variations shall be in writing signed by the authorized representative of the parties.

Article XVIII. Conflict of Interest

Section 18.01 Except as the Client, the Consultant, and Lender or Lender's Agent shall otherwise specifically agree in writing:

- a) Neither the Consultant nor any subsidiary, associate or affiliate shall bid for, or provide any goods or services (other than consulting services) to or, in relation to the same Project;
- b) No personnel of the Consultant listed in the Manning Schedule shall engage, directly or indirectly, in any business or professional activities in Lao PDR which could conflict with the performance of the Services under this Contract.

Article XIX. Confidential Information

Section 19.01 Except with the prior written consent of the Client, the Consultant and the personnel shall not at any time communicate to any person or entity any confidential information acquired in the course of the Services, nor shall the Consultant and the personnel make public the recommendations formulated in the course of, or as a result of, the Services. For purposes of this section, "confidential information" means any information or knowledge acquired by the Consultant and/or its personnel arising out of, or in connection with, the performance of the Services under this Contract that is not otherwise available to the public.

Article XX. Contractual Ethics

Section 20.01 The Consultant and the Client warrant that no fees, gratuities, rebates, gifts, commissions or other payments, other than those shown in the proposal or the contract, have been given or received in connection with the selection process or in the contract execution.

Article XXI. Respect for Laws and Regulations

Section 21.01 The Consultant, his expatriate personnel and their dependents, shall respect and abide by all applicable laws and regulations in Lao PDR while in Lao PDR and the Consultant shall use his best efforts to ensure that his Lao staff and subcontractors shall respect and abide by all laws and regulations in Lao PDR.

Section 21.02 Before the Contract is awarded; the prospective successful bidder shall register the Contract Agreement with the Ministry of Finance.

Article XXII. Specifications and Designs

Section 22.01 The Consultant shall review the detailed design of the project components and other documents related to the Project provided by the Client, and advise the Client on the findings or potential impacts of any differences.

Section 22.02 The Consultant shall ensure that the Works fully comply with the design standards and specification and all documentation relating to the Project.

Article XXIII. Visa Requirements and Related Issues

Section 23.01 The Consultant shall obtain visa and such other approvals prescribed under applicable laws and regulations of Lao PDR from concerned governmental authorities to permit the Consultant to carry out the Services and, if applicable, shall obtain visa and other required approvals from the relevant governmental authorities for any dependents of such Consultant physically present in Lao PDR during the term of engagement.

Article XXIV. Independent Contractor

Section 24.01 Nothing contains herein shall be constructed as establishing or creating between the Client and the Consultant the relationship of master and servant or principal and agent, it being understood that the position of the Consultant and of anyone else performing the Services is that of an independent contractor.

Appendix - B

PERSONNEL AND MANNING SCHEDULE

PERSONNEL

Name	Position
<u>Thai Engineer</u> 1. Mr. Kitti RATTANAPHASURA 2. Mr. Cherd-matee PINITTANON 3. Mr. Permsak SINPITAKKATE 4. Mr. Supawat PRIGTHONG 5. Mr. Thitipat UTTARATHIYANG 6. Mr. Chaicharoen IN-MA	Team Leader Deputy Team Leader / Senior Drainage Engineer Civil/ Road Engineer Office Engineer Road/ Civil Inspector – 1 Material/ Laboratory Inspector
<u>Domestic Engineer/ Support Staff</u> 1. Mr. Bounleuth VENEVONGSOTH 2. Mr. Soulath CHANTHYVONG 3. Mr. Khonsavan MEUNVISETH	Site Engineer for Road Site Engineer for Drainage Road/ Civil Inspector - 2

Appendix - C

APPENDIX C
Sheet 1 of 2

C – 1: REMUNERATION

Name	No. of Person-Months	Agreed Fixed Monthly Rate (THB)	Estimated Amount (THB)
Key Staff			
1. Mr. Kitti RATTANAPHASURA	12	180,000	2,160,000
2. Mr. Cherd-matee PINITTANON	2	140,000	280,000
3. Mr. Permsak SINPITAKKATE	2	120,000	240,000
4. Mr. Supawat PRIGTHONG	12	100,000	1,200,000
Subtotal - 1			3,880,000
Supporting Staff			
1. Mr. Bounleuth VENEVONGSOTH	12	70,000	840,000
2. Mr. Soulath CHANTHYVONG	12	70,000	840,000
3. Mr. Thitipat UTTARATHIYANG	12	50,000	600,000
4. Mr. Khonsavan MEUNVISETH	12	50,000	600,000
5. Mr. Chaicharoen IN-MA	12	50,000	600,000
Subtotal - 2			3,480,000
Total for Remuneration			7,360,000

C – 2: OUT-OFPOCKET EXPENSE

DESCRIPTION	UNIT	QUANTITY	RATE (THB)	AMOUNT (THB)
1. Per Diem	LS.	1	1,000,000	1,000,000
2. Expense for Team Leader during DLP	LS.	1	100,000	100,000
3. International Air Travel	LS.	1	400,000	400,000
4. Communication	LS.	1	30,000	30,000
5. Report Preparation	LS.	1	30,000	30,000
Total Out-of-Pocket Expense				1,560,000

C – 3: CONTINGENCIES

DESCRIPTION	AMOUNT (THB)
1. Contingency	-
Total Contingency	-

C – 4: COST OF SERVICES

Description	Amount (THB)
Total Cost	8,920,000

C-5: SCHEDULE OF PAYMENTS FOR CONSTRUCTION SUPERVISION

Schedule of payment for the Consultant is agreed as following.

Description	Condition	Amount (THB)
1. Payment No. 1	After Submission of Inception Report	744,773
2. Payment No. 2	After Submission of Progress Report No. 1	744,773
3. Payment No. 3	After Submission of Progress Report No. 2	744,773
4. Payment No. 4	After Submission of Progress Report No. 3	744,773
5. Payment No. 5	After Submission of Progress Report No. 4	744,773
6. Payment No. 6	After Submission of Progress Report No. 5	744,773
7. Payment No. 7	After Submission of Progress Report No. 6	744,773
8. Payment No. 8	After Submission of Progress Report No. 7	744,773
9. Payment No. 9	After Submission of Progress Report No. 8	744,773
10. Payment No. 10	After Submission of Progress Report No. 9	686,136
11. Payment No. 11	After Submission of Progress Report No. 10	686,136
12. Payment No. 12	After Submission of Project Completion Report	744,771
13. Final Payment	After The End of Defect Liability Period	100,000

Appendix - D

SERVICES, FACILITIES AND EQUIPMENTS

Services, Facilities and Equipment's to be Provided by the Client under the Civil Works Contracts

1. The following items will be provided to the Consultant through the Civil Works Contracts:
 - Office accommodation, residential accommodation, furnishings, maintenance and facilities;
 - Vehicles, drivers, fuel and vehicle maintenance;
 - Equipment, including photocopier, consumables and unskilled labour needed for surveys and quality control;
 - Computer equipment and supplies

2. Prior to the commencement of the civil works and during the period after issue of the Taking Over Certificate as well as Defect Liability Period (1 year after the completion of the Project), under which the facilities and equipment to be used by the Engineer/ DPWT-VC project manager may not be available, the Consultant will allow for the minimum requirements during these periods and cost included in the last invoice.

Appendix - E

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND TRANSPORT – VIENTIANE CAPITAL

CONFIDENTIAL

**MINUTE OF CONTRACT NEGOTIATION WITH
TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd.**

25th November 2015

SUBJECT: Consulting Service for Construction Supervision of The Vientiane Urban Road Improvement Project (Phase I)

Venue at DPWT – VC Meeting Room

Starting at 10.00 am.

PRESENT:

1. Contractor Selection Committee (CSC)
 - 1.1 Mr. Detsongkham THAMMAVONG Director General; DPWT – Vientiane Capital
 - 1.2 Mr. Kouthong SOMMALA Head of Asia Pacific Division, Department of International Cooperation, Ministry of Planning and Investment
 - 1.3 Mr. Nouanta HOMPATHOUM Deputy Director General; DPWT – Vientiane Capital
 - 1.4 Mr. Phonesavath KEOPHANTHOUVONG Deputy Director General of Loan and Grant Division, EFD, Ministry of Finance
 - 1.5 Mr. Viengsamay PASEOUMSOUK Head of Investigation and Monitoring Section – Vientiane Capital
 - 1.6 Mr. Vilavong VONGPACHANH Assistant Head of Budget Section, Department of Finance, Vientiane Capital
 - 1.7 Mr. Khambay SITHISAY Head of Road Maintenance Division; DPWT – Vientiane Capital
 - 1.8 Mr. Thanongsin SEANGPHAVONG Deputy Head of Planning Section, Department of Planning and Investment, Vientiane Capital
2. For Consultant: TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd.
 - 2.1 Mr. Cherd-matee PINITTANON General Manager (Lao's Representative)

ISSUE:

1. The chairman welcomed representatives from TEAM and thanks for accepting invitation in a short notice then requested the Consultant to present the documents.
2. Mr. Cherd-matee PINITTANON thanked to the CSC for invitation and submitted to the chairman, the Power of Attorney from the Consultant, empowering him for contract negotiation with the CSC.
3. The Consultant then presented the work plan, organization, manning schedule and cost proposal of consulting services and breakdown to the CSC. The proposed cost of consulting service, which included Remuneration for Thai and Lao staffs and Out of Pocket expense is 10,318,000 THB.
4. The Chairman thanks to the Consultant for good understanding of the project component, and implementation requirement. The methodology, work plan, organization and manning schedule are well prepared. The Chairman then informed that the proposed cost of services is over the available Budget and requested other CSC's member to comment.
5. Other CSC's members stressed that the works must be performed to get the good quality works within the planned schedule and budget, especially to ensure that the completion of Civil Works Construction to be complete before December 2016. Furthermore, CSC's member asked the

Chen

709

Consultant to adjust the cost of consulting services to reflect the actual working duration within the budget planning.

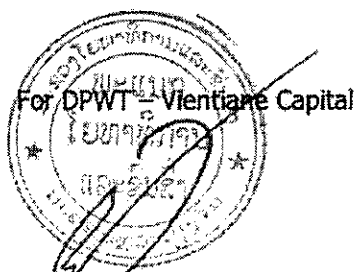
6. The Consultant confirmed to CSC that all efforts and available resources will be mobilized to supervise the Civil Work Construction to be completed by December 2016.

The Consultant agreed to readjust the total cost of service to be 8,920,000 THB (Eight million nine hundred twenty thousand Baht only) and request the payment of the services to be on the Lump-Sum monthly basis.

7. The Chairman asked other CSC's committee members for further comments. The Committee thanked to the Consultant for full cooperation and agreed with the revised cost of service of 8,920,000 THB and the payment method of Lump Sum Monthly basis. Nevertheless, the Committee commented that the Consultant must be responsible for timely completion of the Civil Work Completion and shall not request for additional budget for the Services.

8. The Consultant accepted the comments and request from CSC's committee.

9. The Chairman then thanked to the CSC members and Representative from the Consultant and declared the meeting close at 11.00 am.



For DPWT - Vientiane Capital

Mr. Ditsongkham THAMMAVONG
Director General
Department of Public Works and Transport -
Vientiane Capital

For the Consultant

Mr. Cherd-matee PINITTANON
Authorized Representative
of the Consultants

ภาคผนวก 5

การเบิกจ่ายค่าใช้จ่ายโครงการ

ภาคผนวก 6

ตารางการชำระเงินทุน (Amortization Schedule)

Principal Repayment Schedule

20 May 2021	10,435,762
20 November 2021	10,435,762
20 May 2022	10,435,762
20 November 2022	10,435,762
20 May 2023	10,435,762
20 November 2023	10,435,762
20 May 2024	10,435,762
20 November 2024	10,435,762
20 May 2025	10,435,762
20 November 2025	10,435,762
20 May 2026	10,435,762
20 November 2026	10,435,762
20 May 2027	10,435,762
20 November 2027	10,435,762
20 May 2028	10,435,762
20 November 2028	10,435,762
20 May 2029	10,435,762
20 November 2029	10,435,762
20 May 2030	10,435,762
20 November 2030	10,435,762
20 May 2031	10,435,762
20 November 2031	10,435,762
20 May 2032	10,435,762
20 November 2032	10,435,762
20 May 2033	10,435,762
20 November 2033	10,435,762
20 May 2034	10,435,762
20 November 2034	10,435,762
20 May 2035	10,435,762
20 November 2035	10,430,762
Total Principal Repayment	313,067,860

ภาคผนวก 7

Certificates ของผู้รับเหมา



LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
Peace Independence Democracy Unity Prosperity
 ອາລ໌ຍະ ມິ ດຣາເມັດ

Vientiane Capital
Department of Public Works and Transport

Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project

CONTRACT No. 283

TAKING OVER CERTIFICATE

For

Civil Engineering Construction Works

Performed by

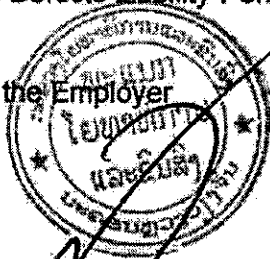
Thaiwat Engineering Co.,Ltd(Thailand)

Under the terms of a Contract Agreement entered into on 13th January 2016

I hereby certify the whole of above Project's Works have been substantially completed on 27 April 2017. A written undertaking has been given to complete any outstanding works within the Defects Liability Period.

The Defects Liability Period shall be effective from 28 April 2017 up to 27 April 2018. 

For the Employer




.....
Mr. Detsongkham THAMMAVONG
 Director General
 Department of Public Works and Transport – Vientiane Capital



LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
Peace Independence Democracy Unity Prosperity
ສາມາດສາມ ມິດຕະພາບ ສະຫງວນ

Vientiane Capital
Department of Public Works and Transport

2017 - 
Ref. No;...../DPWT.VT

Vientiane Capital, Date;.....27 APR 2017.....

To: Thaiwat Engineering Co., Ltd.

Subject: Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project
CONTRACT No. 283

ISSUE OF TAKING-OVER CERTIFICATE

Dear Sirs,

1. I refer to your letter Ref. No. TW – 010/2017 dated 25 April 2017 giving notice under Clause 48.1 of the General Conditions of Contract that in your opinion the whole works have been substantially completed.
2. I agree that the whole works are substantially completed and hereby issue the Taking-Over Certificate stating the date of completion as 27 April 2017.
3. The Defects Liability Period shall thus be deemed to commence on 28 April 2017.
4. I note your undertaking to finish the minor outstanding works during the Defects Liability Period.

For the Employer:



.....
Mr. Detsongkham THAMMAVONG
Director General
Department of Public Works and Transport – Vientiane Capital

ภาคผนวก 8

มูลค่างานก่อสร้าง (Total Amount of Project) และการใช้สินค้าไทย

4.3 LOAN CONVENANTS OF THE PROJECT

The portion of project payment contribution to Thai side of the Consultant was 74.10 %, the position of Thai staff and local staff have been mentioned in table 4.3.

The portion of project payment contribution to Thai side of the Contractor was 66.65 %. Description of Thai and other goods for the project has been shown in table 4.4.

TABLE 4-3: LOAN CONVENANTS OF THE CONSULTANT

Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project

The portion of consultant payment contribution to Thai side

TEAM Consulting Engineering and Management Co., Ltd.

Item	Description	Amount (Baht)	Remarks
1. Remuneration Expense			
1.1	Team Leader	2,160,000.00	
1.2	Deputy Team Leader/Senior Drainage Engineer	280,000.00	
1.3	Civil/Road Engineer	240,000.00	
1.4	Office Engineer	1,200,000.00	
1.5	Road/Civil Inspector 1	600,000.00	
1.6	Material/Laboratory Inspector	600,000.00	
2. Reimbursable Expenses			
2.1	Per Diem	1,000,000.00	
2.2	Expense for Team Leader during DLP	100,000.00	
2.3	International Travel	400,000.00	
2.4	Communication	30,000.00	
	The Total Cost of Goods and Services from Thailand	6,610,000.00	Baht
	Total Project Cost	8,920,000.00	Baht
	The Proportion of Goods and Services from Thailand	74.10	%

TABLE 4-4: LOAN CONVENANTS OF THE CONTRACTOR

Infrastructure Improvement in Vientiane Capital Project

The portion of contractor payment contribution to Thai side

Thaiwat Engineering Co., Ltd.

Item	Description	Amount (Baht)	Remarks
1. Construction Cost			
1.1	Reinforcement	25,000,000.00	
1.2	Asphalt	30,000,000.00	
1.3	Cement	45,000,000.00	
1.4	Road Marking Material	1,400,000.00	
2. Permanent Import Fuel Cost			
2.1	Diesel Oil	62,500,000.00	
2.2	Lubricant Oil	1,000,000.00	
2.3	Fuel Oil	3,600,000.00	
3. Salary and Wage		12,000,000.00	
4. Equipment Cost		20,000,000.00	
The Total Cost of Goods and Services from Thailand		200,500,000.00	
Total Project Cost		300,827,860.00	
The Proportion of Goods and Services from Thailand		66.65	

ภาคผนวก 9

รูปภาพแสดงความสำเร็จของโครงการ

ก่อนดำเนินการ



ถนน T4 ช่วงสี่แยกธาตุหลวง - สามแยกหมู่บ้านโพ้นหัน



ถนน T4 ช่วงสามแยกหมู่บ้านโพ้นหัน - ร้านอาหารมุกวิว



สามแยกถนน 23 สิงหา - สามแยกหมู่บ้านดงป่าลาน



ถนนวงเวียนธาตุหลวง - หมู่บ้านหัวสะพาน

หลังดำเนินการ



ถนน T4 ช่วงสี่แยกธาตุหลวง - สามแยกหมู่บ้านโนนทัน



ถนน T4 ช่วงสามแยกหมู่บ้านโนนทัน - ร้านอาหารมุกวิ



สามแยกถนน 23 สิงหาคม - สามแยกหมู่บ้านดงป่าลาน



ถนนวงเวียนธาตุหลวง - หมู่บ้านหัวสะพาน